

Serie FRL Mini



Serie FRL Standard



Accessori FRL - Accessories FRL - Zubehör FRL - Accessoires FRL - Accesorios FRL - Acessórios FRL



Manometri - Manometres - Manometer - Manomètre - Manómetro - Manômetro



COMPONENTI PER IL TRATTAMENTO DELL'ARIA COMPRESSA
 AIR TREATMENT UNIT
 DRUCKLUFTAUFBEREITUNG
 UNITÉ DE TRAITEMENT D'AIR COMPRIMÉ
 COMPONENTES PARA EL TRATAMIENTO DEL AIRE COMPRIMIDO
 CONJUNTOS DE TRATAMIENTO DE AR COMPRIMIDO



Serie FRL

Aignep si riserva il diritto di variare modelli e ingombri senza preavviso - Aignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern - Aignep se réserve le droit de modifier les données sans préavis
 Aignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso - Aignep reservo-se o direito de alterar os modelos e dimensões sem previo aviso / AGGIORNAMENTO - UPDATED - STAND - UPDATED - ATUALIZAÇÃO - 2016

IT

I gruppi Trattamento Aria, chiamati comunemente FRL (F filtro - R regolatore - L lubrificatore) sono l'elemento necessario in qualsiasi applicazione pneumatica per poter "condizionare" l'aria compressa che è tra le principale energia di cui si avvale l'automazione.

I gruppi FRL Aignep, realizzate in tecnopolimero e con filettature in metallo, sono disponibili in due serie, la serie definita MINI e quella STANDARD e coprono in maniera esauriente tutte le applicazioni anche le più esigenti.

Disponibili dall' 1/8" al 1" hanno portate molto elevate e sono altamente affidabili e corredati da tutte le gamme di accessori necessari.

Principali vantaggi

- Modularità semplificata
- Precisione ed affidabilità della regolazione
- Ottimizzazione delle portate
- Robustezza con peso limitato
- Elementi di filtrazione a coalescenza
- Silicon Free

Applicazioni

- Automazione Pneumatica
- Impianti Aria Compressa
- Compressori
- Circuiti aria compressa

GB

The Air Preparation Units of Aignep are necessary for a perfect conditioning of compressed air.

Filters "F", Regulators "R" and Lubricators "L" are available in 4 sizes according to the flow and various combinations.

Size 0 "Mini" in 1/8-1/4 is constructed from high resistance & light technopolymers.

Sizes 1-2-3 is constructed from robust metal body and technopolymeric bowl form 1/8 to 1".

Fixing accessories to complete.

On demand FDA Filters

Main advantages

- Modularity
- Sharp and reliable regulation
- High Flow
- Robust with light weight
- Coalescing Filters
- Silicon Free

Application

- Pneumatic Automation
- Compressed Air Circuit
- Compressors
- Compressed Air Pipeline

DE

Die Druckluftaufbereitungseinheiten, gemeinhin bezeichnet als FRL: F Filter - R Regler - L Lubrikator, sind notwendig für eine perfekte Aufbereitung von Druckluft. Sie sind in 4 Größen erhältlich, dem Durchfluss und verschiedenen Kombinationen entsprechend.

Die Größe 0 "Mini" 1/8 - 1/4" wird aus hochresistenten und leichten Technopolymeren hergestellt. Die Größen 1-2-3 1/8 bis 1" haben ein robustes Metallgehäuse und eine Schalenform aus Technopolymer.

Befestigungszubehör zu Vervollständigung.

Die wichtigsten Vorteile:

- Modularität
- Präzise und zuverlässige Regulierung
- Hoher Durchfluss
- Robust mit geringem Gewicht
- Koaleszierfiltern
- Silikonfrei

Anwendung

- Pneumatische Automation
- Druckluftkreislauf
- Kompressoren
- Druckluftleitung

FR

Les unités de traitement d'air Aignep sont nécessaires pour un traitement parfait de l'air comprimé.

Filtres "F", Régulateurs "R" et Lubrificateurs "L" sont disponibles en 4 tailles en fonction du débit et des différentes combinaisons possibles.

La série "Mini" Taille 0, en 1/8-1/4 est fabriquée à partir de technopolymère Haute Résistance.

La série "Standard", Tailles 1-2-3 est construite à partir de corps métalliques robustes et de matériaux en technopolymères 1/8-1".

Une gamme Accessoires de fixation est également disponible.

Principaux avantages

- Modularité
- Haut débit
- Robuste avec un poids léger
- Filtres coalescents
- Sans silicone

Application

- Automatismes pneumatiques
- Circuits Air comprimé
- Compresseurs
- Réseaux air comprimé

ES

Los grupos de tratamiento de aire, llamados comúnmente FRL, F filtro - R regulador - L lubricador - FR filtro regulador, son el elemento necesario en cualquier aplicación neumática para poder acondicionar el aire comprimido que es la principal energía en que se avala la automatización.

Los grupos FRL Aignep, realizados en tecnopolimero y con terminaciones metálicas, están disponibles en dos series, la serie denominada MINI y la serie STANDARD, y cubren de forma exhaustiva todas las aplicaciones incluso las más exigentes.

Disponibles desde 1/8" a 1" con caudales muy elevados y son altamente fiables y completados de toda la gama de accesorios necesarios.

Principales ventajas

- Modularidad simplificada
- Precisión y fiabilidad de la regulación
- Optimización del caudal
- Robustez con peso limitado
- Elementos de filtración a coalescencia
- Libres de sílicona

Aplicaciones

- Automatización neumática
- Instalaciones de aire comprimido
- Compresores
- Circuitos de aire comprimido

PT

As Unidades de Preparação de Ar da Aignep são necessárias para um perfeito condicionamento do ar comprimido. Filtros "F", Reguladores "R" e Lubrificadores "L" estão disponíveis em 4 tamanhos de acordo com a vazão necessária e várias combinações: O Tamanho 0 "Mini" com roscas de 1/8 e 1/4, é fabricado com tecnopolímeros de alta resistência e material leve.

Os Tamanhos 1-2-3 são fabricados com corpo em metal robusto e possuem copo em tecnopolímero, com roscas de 1/8 a 1". Completam os modelos todos os acessórios de fixação.

Principais vantagens

- Modularidade
- Precisão e confiabilidade de regulação
- Alta Vazão
- Robusto e leve
- Filtros Coalescentes disponíveis na linha
- Livre de Silicóne

Aplicação

- Automação Pneumática
- Circuitos de Ar Comprimido
- Compressores
- Redes de Ar Comprimido



Istruzioni Tecniche Mini **IT**

L'assemblaggio dei componenti della serie FRL deve seguire, in linea di massima, questo ordine: Filtro, Regolatore, Lubrificatore.
L'accoppiamento dei componenti deve avvenire facendo in modo che l'aria fluisca nella direzione indicata dalle frecce poste sulla superficie superiore dei componenti.

Mini Technical Instruction **GB**

Generally the assembling of FRL components has to follow this order: Filter, Regulator, Lubricator. While connecting the components, be sure that the air flows towards the direction of the arrows located on the upper surface of the components.

Technische Anleitung Mini **DE**

Beim Zusammenbau der einzelnen Bauteile muss folgende Reihenfolge eingehalten werden: Filter, Regler, Ölter.
Bei der Montage der Komponenten muss sichergestellt sein, dass die Luftströmungsrichtung gemäß Richtungspfeil eingehalten wird, welche auf der Oberseite der Komponenten angegeben sind.

Spécifications Techniques Mini **FR**

Le montage des composants FRL suit normalement cet ordre: Filtre, Régulateur, Lubrificateur. Lors de la connexion des composants entre eux, il est important de vérifier que l'air va s'écouler dans la direction des flèches situées sur la surface supérieure des éléments.

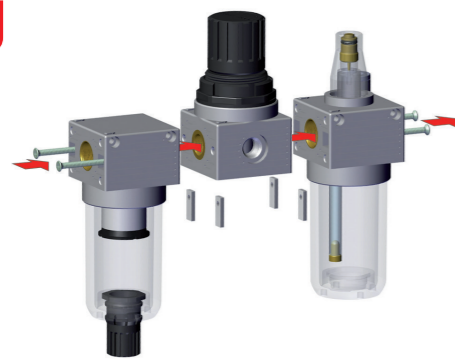
Instrucciones Técnicas Mini **ES**

La unión de los componentes de la serie FRL debe seguir en líneas generales este orden: Filtro, Regulador, Lubricador. La conexión de los componentes se debe hacer siguiendo la dirección indicada por las flechas marcadas en la superficie superior de los componentes.

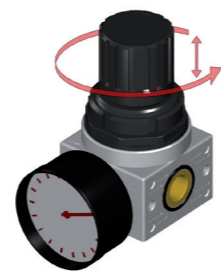
Instruções Técnicas **PT**

A montagem dos componentes da série FRL deve, geralmente seguir a ordem: Filtro, Regulador, Lubrificador. A montagem dos componentes deve garantir que o fluxo de ar siga o sentido indicado nas setas existentes na parte superior dos produtos.

1



2



1 Montaggio **IT**

L'assemblaggio dei componenti si effettua facilmente seguendo le seguenti fasi:
- Inserire le piastrine nelle apposite sedi ricavate nei corpi.
- Accostare i componenti da assemblare, verificando la presenza delle OR nelle apposite sedi.
- Serrare le viti sulle piastrine.

1 Assembling **GB**

The setting up of the parts has to be done as follows:
- Put the plates in the proper places of the bodies.
- Put the assembling parts together, making sure that the o-ring are in their proper seats.
- Tighten the screws on the plates.

1 Montageanleitung **DE**

Die Montage der Komponenten ist einfach, indem Sie die folgenden Schritte befolgen:
- Legen Sie die Gewindeplatten an den entsprechenden Sitzen in den Grundkörpern.
- Setzen Sie die Komponenten zusammen, welche montiert werden und achten Sie darauf, dass die O-Ringe im richtigen Sitz sind.
- Ziehen Sie die Schrauben auf den Gewindeplatten an.

2 Impostazione pressione

Per l'impostazione della pressione si devono seguire queste indicazioni:
- Sollevare la manopola nella posizione di regolazione;
- Impostare la pressione voluta sempre in salita;
- Premere la manopola nella posizione di blocco.

2 Setting pressure

To regulate the pressure follow these suggestions:
- Raise the knob to the regulating position;
- Fix up the required pressure always upgrade
- Press the knob to the block position.

2 Einstellung Druck

Um den Druck einzustellen, müssen Sie die folgenden Schritte befolgen:
- Ziehen Sie den Einstellgriff nach oben.
- Stellen Sie den gewünschten Druck ein.
- Drücken Sie den Einstellgriff nach unten um ihn zu verriegeln.

L'applicazione del manometro deve avvenire manualmente e con l'utilizzo di sigillanti liquidi. Il regolatore a scarico rapido permette di scaricare rapidamente il circuito a valle all'annullarsi della pressione a monte.

The manometer has to be assembled manually with the addition of liquid sealant. The mini quick exhaust regulator allows the circuit downstream to exhaust rapidly when upstream pressure is interrupted.

Die Montage vom Manometer muss von Hand und mit flüssiger Dichtmasse montiert werden. Der Regler mit Entlüftung ermöglicht eine schnelle Entlüftung bei einem Druckabfall der Zuluftleitung.

1 Assemblage **FR**

L'installation des éléments est à faire comme suit :
- Insérer les plaques filetétes et les joints toriques entre les éléments.
- Serrer les vis.

1 Montaje **ES**

La unión de los componentes se efectúa fácilmente efectuando los siguientes pasos:
- Insertar las tapas en el lugar indicado del cuerpo.
- Unir las partes asegurando que las juntas tóricas están colocadas correctamente.
- Apretar los tornillos sobre las placas.

1 Montagem **PT**

A montagem dos componentes é feita facilmente seguindo os passos abaixo:
- Inserir as placas de montagem no local apropriado no corpo dos itens.
- Uma os itens a serem montados verificando a presença dos O-Rings nos locais necessários.
- Aperte os parafusos nas placas de montagem.

2 Réglage de la pression

- Relever le bouton de régulation en position haute.
- Tourner le bouton afin de régler la pression désirée.
- Pousser le bouton de régulation en position base.

2 Ajuste de la presión

Para regular la presión se deben seguir estas indicaciones:
- Tirar del pomo hasta llegar a la posición de regulación.
- Fijar la presión deseada para la salida girando el pomo.
- Presionar el pomo hasta la posición de bloqueo.

2 Definir pressão

Para a regulagem da pressão:
- Levante a manopla para permitir a execução da regulagem.
- Regular a pressão de saída desejada.
- Aperte a manopla para retomá-la a posição inicial (regulagem travada).

Le manomètre doit être assemblé manuellement avec un agent d'étanchéité liquide. Le mini régulateur avec échappement permet de dépressuriser rapidement la partie aval du circuit pneumatique lorsque la pression de la conduite d'alimentation chute.

La colocación del manómetro debe realizarse manualmente y aplicando líquido sellante. El regulador de escape rápido permite la salida rápida al circuito cuando la presión es interrumpida.

A montagem do manómetro deve ser feita manualmente, com a aplicação de um veda-rosca líquido. O regulador de escape rápido permite despressurizar rapidamente o circuito na ausência da pressão de entrada.

1

IT

Lo scarico della condensa Manuale Semiautomatico è normalmente nella posizione aperta cioè scarica automaticamente la condensa quando è assente la pressione nella tazza, premendo la manopola è possibile scaricare la condensa in presenza di pressione, ruotando la manopola in senso antiorario lo scarico è nella posizione chiusa.

GB

The manual/semiautomatic condensate exhaust is normally in the open position; i.e. it exhausts automatically the condensate when there is no pressure inside the bowl. Pressing the knob it is possible to exhaust the condensate even if it is on pressure, turning the knob in anticlockwise sense the exhaust is in the close position.

DE

Der manuell/automatische Kondensatablass öffnet sich sobald der Behälter drucklos ist. Somit kann das Kondensat automatisch abgelassen werden. Unter Druck kann man den ganzen Vorgang manuell betätigen um das Kondensat abzulassen.



FR

Le système de purge manuel/semi-automatique des condensats est livré en position ouvert. Cette position purge automatiquement les condensats lorsqu'il n'y a plus de pression à l'intérieur du bol. Pour purger les condensats lorsque le système est sous pression, appuyer sur le bouton de purge. Pour fermer le système de purge, tourner le bouton de purge dans le sens antihoraire.

ES

El escape de la condensación, manual o semiautomática, se efectúa automáticamente cuando no hay presión en la taza, presionando la purga es posible hacer el escape de la condensación con presencia de presión, y girando la purga en sentido contrario a las agujas del reloj, el escape vuelve a posición cerrada.

PT

A drenagem do condensado Manual/ Semi-Automático é feita normalmente na posição aberta, isto é, drena automaticamente o condensado quando não existe pressão dentro do copo. Apertando-se a manopola é possível drenar o condensado mesmo com a presença de pressão no copo. Para fechar o dreno, a manopola deve ser girada no sentido anti-horário.

2

IT

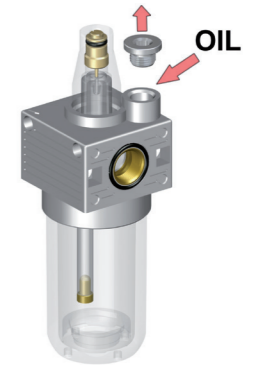
L'inserimento dell'olio nel lubrificatore si effettua svitando il tappo posto sulla superficie superiore oppure smontando la tazza accertandosi prima che non vi sia pressione nell'impianto. La regolazione dell'olio nel circuito si effettua agendo con un cacciavite sullo spillo e impostando una goccia di olio ogni 300-600 NI/min.

GB

To insert the oil into the lubricator unscrew the plug located on the upper surface or disassemble the bowl making sure that there is no pressure in the system. To regulate the oil into the circuit act with a screwdriver on the needle and adjust 1 oil drop every 300/600 NI/min.

DE

Um das Öl nachzufüllen, lösen Sie den Öleinfüllstopfen auf der Oberseite vom Ölter oder in dem Sie den Behälter unten lösen und auffüllen (im drucklosen Zustand). Die Ölmengenregulierung erfolgt über eine Einstellschraube mit einem Schraubenzieher und setzt einen Tropfen Öl auf 300-600 NI/min frei.



FR

Pour remplir / ajouter de l'huile, assurez-vous qu'il n'y a plus de pression dans le système puis dévissez le bouchon situé sur la face supérieure du lubrificateur ou dévissez le bol. Pour régler la quantité d'huile à injecter dans le circuit, tourner la vis de réglage afin d'obtenir 1 goutte d'huile tous les 300/600 NI/min.

ES

Para añadir aceite en el lubricador, abriremos el tapón colocado en la pared superior o desenroscando el vaso, asegurándose de que no haya presión en el circuito. La regulación del aceite en el circuito se efectúa utilizando un destornillador sobre el tornillo del tapón, ajustándolo a una gota cada 300/600 NI/min.

PT

O abastecimento de óleo no lubrificador é executado retirando-se o tampão da superfície superior ou também desmontando-se o copo (desde que não haja pressão no sistema). A regulagem do óleo no circuito é feita atuando com uma chave de fenda no parafuso da agulha de regulagem do gotejamento. É recomendada uma gota de óleo para cada 300-600 NI/min.

3

IT

Per lo smontaggio della tazza utilizzare una chiave a compasso CH3. La tazza trasparente permette il controllo del livello della condensa per il filtro o dell'olio per il lubrificatore.

GB

To disassemble the bowl use a CH3 caliper face spanners. The transparent bowl permits the control of the condensate level in the filter and the oil level in the lubricator.

DE

Um den Behälter zu lösen, verwenden Sie einfach einen Hakenschlüssel (CH3). Die transparenten Öffnungen auf dem Behälter ermöglichen eine visuelle Überprüfung vom Ölstand beim Ölter und das Kondensat beim Filter.

FR

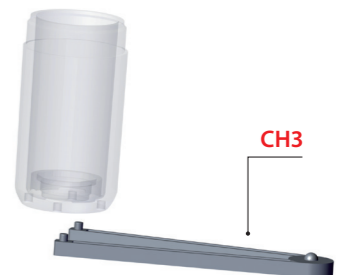
Pour démonter le bol, utiliser une clef à ergots CH3. Le bol transparent permet le contrôle du niveau des condensats dans le filtre et le niveau de l'huile dans le lubrificateur.

ES

Para desmontar la taza utilizamos una llave de compás CH3. La taza transparente permite controlar el nivel de condensación en el filtro, o del aceite del lubricador.

PT

Para a desmontagem do copo, utilize uma chave compasso CH3. O copo transparente permite o controle do nível de condensado para o filtro ou do óleo para o lubrificador.



T010 MINI

FILTRO

FILTER
FILTER
FILTRE
FILTRO
FILTRO



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento
Reference Standard
Entspricht Der Norm
Conforme à La Norme
Normativa de Referencia
Norma de Referência

1907/2006
REACH ✓

2011/65/CE
RoHS ✓

97/23/CE
(PED)

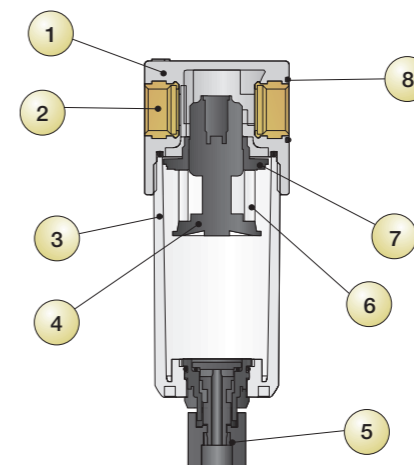
	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4"
	SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM	5 µm 20 µm STANDARD 50 µm
	PORTATA a 6 bar con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	800 NI/min
	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar

	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertikal Senkrecht Vertical Vertical Vertical
	CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	17.5 cm ³
	SCARICO CONDENSA CONDENSATE EXHAUST KONDENSATABLASS PURGEUR DES CONDENSATS PURGA DE CONDENSADOS DRENO PARA CONDENSADO	Manuale Manual Manuell Manuel Manual Manual
		Semiautomatico Semi Automatic Halbautomatisch Semi-Automatique Semi-automático Manual



Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

Code	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipologia de purga de condensados Tipo de dreno de condensado
T 0 1 0			
0 0 3	02 = G 1/8 03 = G 1/4		
2		1 = 5 µm 2 = 20 µm 3 = 50 µm	
0 1			1 = Semiautomatico Manuale Semiautomatic Manual Halbautomatisch Manuell Semi-Automatique Manuel Semi-automático Manua Semi-automático Manual
0 0 0			

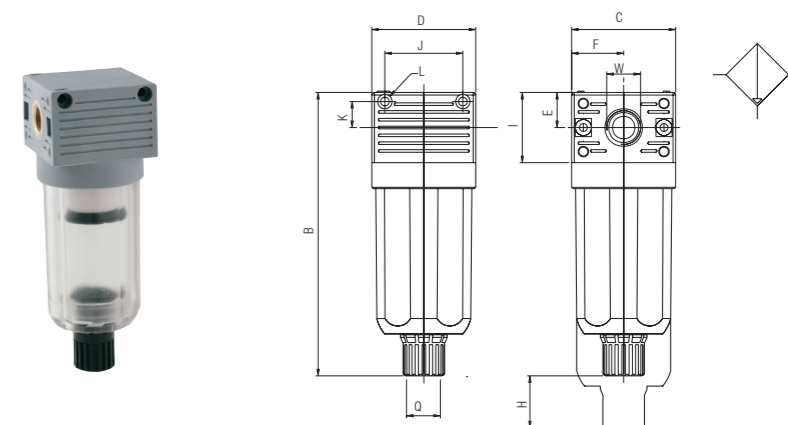


Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in tecnopolimero		1 Technopolymeric Body		1 Technopolymer Gehäuse	
2 Insetto filettato in ottone		2 Brass Threaded insert		2 Messing Gewindebuchse	
3 Tazza in tecnopolimero		3 Technopolymeric Bowl		3 Technopolymer Behälter	
4 Portafiltro in tecnopolimero		4 Technopolymeric Filter ring		4 Technopolymer Filterhalterung	
5 Scarico condensa in tecnopolimero		5 Technopolymeric Condensate exhaust		5 Technopolymer Kondensatablass	
6 Cartuccia filtrante in PE		6 PE Filtering cartridge		6 PE Filterpatrone	
7 Centrifugatore in tecnopolimero		7 Technopolymeric Slinger		7 Technopolymer Zentrifuge	
8 O-Ring in NBR		8 NBR O-Ring		8 O-Ring NBR	

Matériels et composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps en technopolymère		1 Cuerpo en tecnopolimero		1 Corpo em tecnopolímero	
2 Insert taraudé en laiton		2 Inserción roscada en latón		2 Inseto roscado em latão	
3 Cuve en technopolymère		3 Taza en tecnopolimero		3 Copo em tecnopolímero	
4 Porte-filtre en technopolymère		4 Portafiltro en tecnopolimero		4 Suporte do filtro em tecnopolímero	
5 Purgeur de condensats en technopolymère		5 Purga de condensados en tecnopolimero		5 Dreno do condensado em tecnopolímero	
6 Cartouche filtrante en PE		6 Cartucho filtrante en PE		6 Elemento filtrante em PE	
7 Centrifuge en technopolymère		7 Centrifugador en tecnopolimero		7 Defletor em tecnopolímero	
8 Joint torique en NBR		8 Junta tórica en NBR		8 O-Ring em NBR	

T010

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO
STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
STANDARDPRODUKTE AB LAGER
PRODUITS STANDARDS DE STOCK
CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
T010 002 201 000	FIL 0	1/8	20 µm	800 NI/min
T010 003 201 000	FIL 0	1/4	20 µm	800 NI/min

Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Dimensões.

B	C	D	E	F	H	I	J	K	L	W	Q
109	40	40	13.5	20	11	27	30	10	Ø X M3	1/8 - 1/4	1/8

T015 MINI

FILTRO A COALESCENZA

COALESCER FILTER
KOALESZENZFILTER
FILTRES COALESCENTS
FILTRO COALESCENTE
FILTRO COALESCENTE



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento	1907/2006 REACH ✓	2011/65/CE RoHS ✓
Reference Standard		
Entspricht Der Norm		
Conforme à La Norme	97/23/CE (PED)	
Normativa de Referencia		
Norma de Referência		

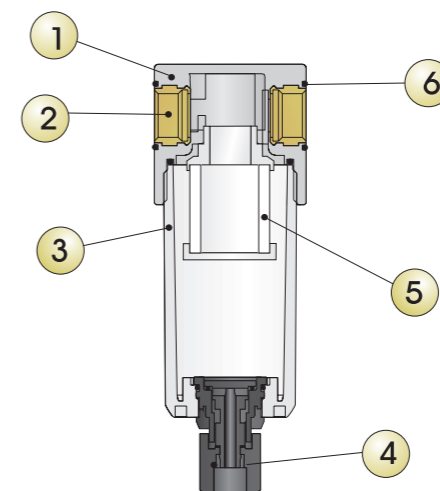
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa filtrata a 5 µm 5 µm Filterd Compressed Air Druckluft, gefiltert 5 µm Air comprimé, filtré 5 µm Aire Comprimido Filtrado a 5 µm Ar Comprimido Filtrado a 5 µm
ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4"
SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM	0.01 µm
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	450 NI/min
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar

TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C
POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical
CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	17.5 cm ³
SCARICO CONDENSA CONDENSATE EXHAUST KONDENSATABLASS PURGEUR DES CONDENSATS PURGA DE CONDENSADOS DRENO PARA CONDENSADO	Manuale Manual Manuel Manuel Manual Manuale Semiautomatico Semi Automatic Halbautomatisch Semi-Automatisch Semiautomático Manua Semi Automatic



Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

Code	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipología de purga de condensados Tipo de dreño de condensado
T 0 1 5			
0 0 3	02 = G 1/8 03 = G 1/4		
4		4 = 0.01 µm	
0 1			1 = Semiautomatico Manuale Semiautomatic Manual Halbautomatisch Manuell Semi-Automatique Manuel Semiautomático Manua Semi-automático Manual
0 0 0			

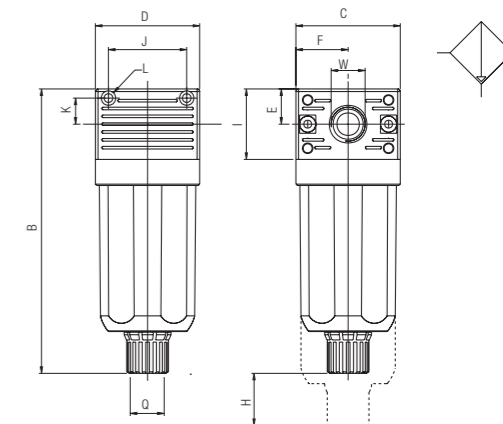


Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in tecnopolimero		1 Technopolymeric Body		1 Technopolymer Gehäuse	
2 Inserto filettato in ottone		2 Brass Threaded insert		2 Messing Gewindebuchse	
3 Tazza in tecnopolimero		3 Technopolymeric Bowl		3 Technopolymer Behälter	
4 Scarico condensa in tecnopolimero		4 Technopolymeric Condensate exhaust		4 Technopolymer Kondensatablass	
5 Cartuccia a coalescenza		5 Coalescer cartridge		5 Koaleszenz Patrone	
6 O-Ring in NBR		6 NBR O-Ring		6 O-Ring NBR	

Matériels et composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps en technopolymère		1 Cuerpo en tecnopolímero		1 Corpo em tecnopolímero	
2 Insert taraudé en laiton		2 Inserción roscada en latón		2 Inseto roscado em latão	
3 Cuve en technopolymère		3 Taza en tecnopolímero		3 Copo em tecnopolímero	
4 Purgeur de condensats en technopolymère		4 Purga de condensados en tecnopolímero		4 Dreno para condensado em tecnopolímero	
5 Cartouche filtrante coalescente		5 Cartucho Coalescente		5 Elemento filtrante coalescente	
6 Joint torique en NBR		6 Junta tórica en NBR		6 O-Ring em NBR	

T015 Mini

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO
STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
STANDARDPRODUKTE AB LAGER
PRODUITS STANDARDS DE STOCK
CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
T015 002 401 000	FC 0	1/8	0.01 µm	450 NI/min
T015 003 401 000	FC 0	1/4	0.01 µm	450 NI/min

Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Dimensões.

B	C	D	E	F	H	I	J	K	L	W	Q
109	40	40	13.5	20	11	27	30	10	Ø X M3	1/8 - 1/4	1/8

NB: A monte del filtro a coalescenza e' consigliato montare un filtro da 5 µm.
With Coalescer Filter T015 we recommend to install a 5 µm Filter upstream.
Vor Dem Koaleszenzfilter Empfehlen Wir Ihnen, Einen Vorfilter Von 5 Mm Zu Montieren.
Nous recommandons d'installer un filtre 5 microns en amont du filtre coalescent T015.
Con el filtro coalescente T015 aconsejamos montar un filtro de 5 µm.
Na entrada do filtro coalescente é recomendada a montagem de um filtro de 5 µm.

T020 MINI

REGOLATORE

REGULATOR
REGLER
RÉGULATEUR
REGULADOR
REGULADOR



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento
Reference Standard
Entspricht Der Norm
Conforme à La Norme
Normativa de Referencia
Norma de Referência

1907/2006

REACH ✓

2011/65/CE

RoHS ✓

97/23/CE

(PED)

	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4"
	CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM	0-2 bar 0-4 bar 0-8 bar STANDARD 0-12 bar
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	600 NI/min

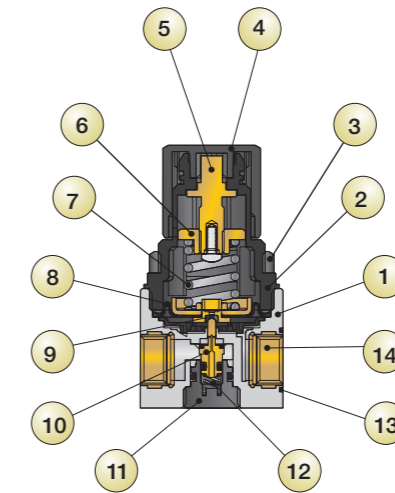
	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical
	ATTACCO MANOMETRO MANOMETER FASTENING MANOMETERANSCHLUSS CONNEXION MANOMÈTRE CONEXIÓN MANÓMETRO ROSCA DO MANÓMETRO	G 1/8



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

Code	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Faixa de Regulagem
T 0 2 0		
0		
0 3	02 = G 1/8 03 = G 1/4	
0		
3		1 = 0÷2 bar 2 = 0÷4 bar 3 = 0÷8 bar 4 = 0÷12 bar
0		
0		
0		
0		

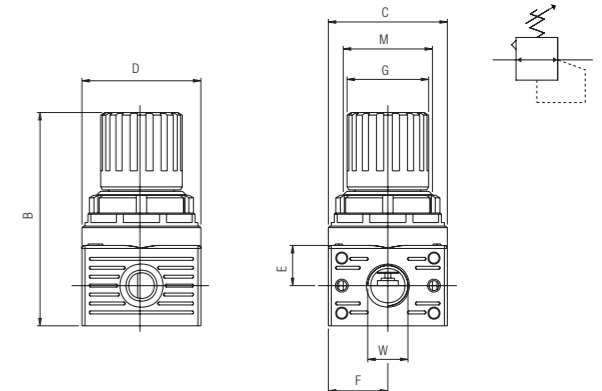


Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1	Corpo in tecnopolimero	1	Technopolymeric Body	1	Technopolymer Gehäuse
2	Campana in tecnopolimero	2	Technopolymeric Bell	2	Technopolymer Glocke
3	Ghiera di fissaggio in tecnopolimero	3	Technopolymeric Fixing nut	3	Technopolymer Befestigungsmutter
4	Manopola in tecnopolimero	4	Technopolymeric Knob	4	Technopolymer Reglerknopf
5	Vite di registro in ottone	5	Brass Register screw	5	Messing Einstellschraube
6	Chiocciola in ottone	6	Brass Female screw	6	Messingmuttern
7	Molla di registro in acciaio	7	Steel Register spring	7	Regulierfeder
8	Membrana a rotolamento	8	Membrane Rolling	8	Rollmembrane
9	Guarnizione relieving in NBR	9	NBR Relieving diaphragm	9	Dichtung NBR
10	Otturatore con guarnizione vulcanizzata in NBR	10	Shutter with NBR vulcanized seal	10	Verschluss mit vulkanisierter NBR-Dichtung
11	Tappo in tecnopolimero	11	Technopolymeric Plug	11	Technopolymer Stopfen
12	Molla premiootturatore in acciaio inox	12	Stainless steel Push-shutter spring	12	Feder Edelstahl
13	O-Ring in NBR	13	NBR O-Ring	13	O-Ring NBR
14	Inserito filettato in ottone	14	Brass Threaded insert	14	Messing Gewindebuchse

Matériels et composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1	Corps en technopolymère	1	Cuerpo en tecnopolímero	1	Corpo em tecnopolímero
2	Cloche en technopolymère	2	Campana en tecnopolímero	2	Suporte interno em tecnopolímero
3	Écrou de fixation technopolymère	3	Tuerca de fijación en tecnopolímero	3	Porca de fixação em tecnopolímero
4	Bouton de réglage technopolymère	4	Pomo en tecnopolímero	4	Manopola em tecnopolímero
5	Vis de réglage en laiton	5	Tornillo de registro en latón	5	Parafuso de regulagem em latão
6	Écrou en laiton	6	Tuerca hembra en latón	6	Guia da mola em latão
7	Ressort de régulation	7	Muelle de registro en acero	7	Mola de regulagem em aço
8	Membrane à rouleau	8	Membrana	8	Membrana interna de flutuação
9	Joint NBR	9	Junta relieving en NBR	9	Vedação de alívio em NBR
10	Obturateur avec joint NBR vulcanisé	10	Obturador con junta vulcanizada en NBR	10	Obturador com vedação vulcanizada em NBR
11	Bouchon en technopolymère	11	Tapón en tecnopolímero	11	Tampão em tecnopolímero
12	Ressort acier inox	12	Muelle obturador en acero inox	12	Mola de compensação em aço inox
13	Joint torique en NBR	13	Junta tórica en NBR	13	O-Ring em NBR
14	Insert taraudé en laiton	14	Inserción roscada en latón	14	Inserito roscado em latão

T020 Mini

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO
STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
STANDARDPRODUKTE AB LAGER
PRODUITS STANDARDS DE STOCK
CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Regulagem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
T020 002 030 000	REG 0	1/8	0 ÷ 8 bar	600 NI/min
T020 003 030 000	REG 0	1/4	0 ÷ 8 bar	600 NI/min

Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Dimensões.

B	C	D	E	F	G	I	M	W
74	40	40	13.5	20	27.5	27	M30X1.5	1/8 - 1/4

T070 MINI

REGOLATORE SCARICO MAGGIORATO

QUICK EXHAUST REGULATOR
 REGLER MIT ENTLÜFTUNG
 RÉGULATEUR AVEC ÉCHAPPEMENT
 REGULADOR ESCAPE RÁPIDO
 REGULADOR COM ESCAPE RÁPIDO



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento
 Reference Standard
 Entspricht Der Norm
 Conforme à La Norme
 Normativa de Referencia
 Norma de Referência

1907/2006
 REACH ✓

2011/65/CE
 RoHS ✓

97/23/CE
 (PED)

	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4"
	CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM	0-2 bar 0-4 bar 0-8 bar STANDARD 0-12 bar
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	600 NI/min

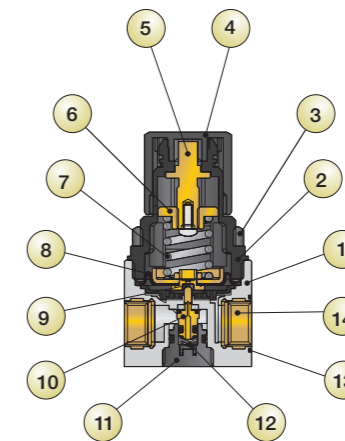
	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical
	ATTACCO MANOMETRO MANOMETER FASTENING MANOMETERANSCHLUSS CONNEXION MANOMÈTRE CONEXIÓN MANÓMETRO ROSCA DO MANÓMETRO	G 1/8



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes
 Bestellschlüssel
 Code de commande
 Tabla de codificación para pedidos
 Tabela de codificação para compra

Code	Filetto Thread Gewinde Taradage Rosca Rosca	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Faixa de Regulagem
T 0 7 0	0	0 3 0 0 0 0
	02 = G 1/8 03 = G 1/4	1 = 0÷2 bar 2 = 0÷4 bar 3 = 0÷8 bar 4 = 0÷12 bar

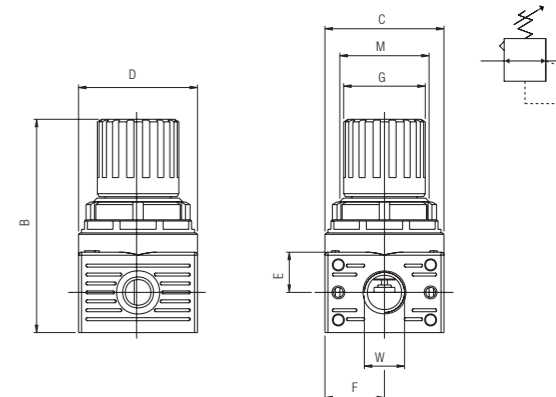


Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in tecnopolimero		1 Technopolymeric Body		1 Technopolymer Gehäuse	
2 Campana in tecnopolimero		2 Technopolymeric Bell		2 Technopolymer Glocke	
3 Ghiera di fissaggio in tecnopolimero		3 Technopolymeric Fixing nut		3 Technopolymer Befestigungsmutter	
4 Manopola in tecnopolimero		4 Technopolymeric Knob		4 Technopolymer Reglerknopf	
5 Vite di registro in ottone		5 Brass Register screw		5 Messing Einstellschraube	
6 Chiocciola in ottone		6 Brass Female screw		6 Messingmutter	
7 Molla di registro in acciaio		7 Steel Register spring		7 Regulierfeder	
8 Membrana a rotolamento		8 Membrane Rolling		8 Rollmembrane	
9 Guarnizione relieving in NBR		9 NBR Relieving diaphragm		9 Dichtung NBR	
10 Otturatore con guarnizione vulcanizzata in NBR		10 Shutter with NBR vulcanized seal		10 Verschluss mit vulkanisierter NBR-Dichtung	
11 Tappo in tecnopolimero		11 Technopolymeric Plug		11 Technopolymer Stopfen	
12 Molla premiotuttore in acciaio inox		12 Stainless steel Push-shutter spring		12 Feder Edelstahl	
13 O-Ring in NBR		13 NBR O-Ring		13 O-Ring NBR	
14 Inserto filettato in ottone		14 Brass Threaded insert		14 Messing Gewindebuchse	

Matériels et composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materialis e Componentes	PT
1 Corps en technopolymère		1 Cuerpo en tecnopolimero		1 Corpo em tecnopolimero	
2 Cloche en technopolymère		2 Campana en tecnopolimero		2 Suporte interno em tecnopolimero	
3 Écrou de fixation technopolymère		3 Tuercas de fijación en tecnopolimero		3 Porca de fixação em tecnopolimero	
4 Bouton de réglage technopolymère		4 Pomo en tecnopolimero		4 Manopola em tecnopolimero	
5 Vis de réglage en laiton		5 Tornillo de registro en latón		5 Parafuso de regulagem em latão	
6 Écrou en laiton		6 Tuercas hembra en latón		6 Guia da mola em latão	
7 Ressort de régulation		7 Muelle de registro en acero		7 Mola de regulagem em aço	
8 Membrane à rouleau		8 Membrana		8 Membrana interna de flutuação	
9 Joint NBR		9 Junta relieving en NBR		9 Vedação de alívio em NBR	
10 Obturateur avec joint NBR vulcanisé		10 Obturador con junta vulcanizada en NBR		10 Obturador com vedação vulcanizada em NBR	
11 Bouchon en technopolymère		11 Tapón en tecnopolimero		11 Tampão em tecnopolimero	
12 Ressort acier inox		12 Muelle obturador en acero inox		12 Mola de compensação em aço inox	
13 Joint torique en NBR		13 Junta tórica en NBR		13 O-Ring em NBR	
14 Insert taraudé en laiton		14 Inserción roscada en latón		14 Inserto roscado em latão	

T070 Mini

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO
 STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
 STANDARDPRODUKTE AB LAGER
 PRODUITS STANDARDS DE STOCK
 CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
 CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



Code	Misura Size Größe Dimensioes Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taradage Rosca Rosca	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Regulagem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
T070 002 030 000	REG.S.RAP. 0	1/8	0 ÷ 8 bar	600 NI/min
T070 003 030 000	REG.S.RAP. 0	1/4	0 ÷ 8 bar	600 NI/min

Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensioes - Dimensioes - Dimensioes.

B	C	D	E	F	G	I	M	W
74	40	40	13.5	20	27.5	27	M30X1.5	1/8 - 1/4

T080 MINI

REGOLATORE PER ACQUA

WATER REGULATOR
REGLER FÜR WASSER
RÉGULATEUR POUR EAU
REGULADOR PARA AGUA
REGULADOR PARA ÁGUA



Versione Alimentare a richiesta - Food Grade version on demand - Lebensmittelausführung auf Anfrage
Version alimentaire sur demande - Versión Alimenticia bajo demanda - Versão Grau-alimentício sob demanda



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference Standard
Entspricht Der Norm
Conforme à La Norme
Normativa de Referencia
Norma de Referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Acqua Water Wasser Eau Água Água
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4"
	CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM	0-2 bar 0-4 bar 0-8 bar STANDARD 0-12 bar
	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESSÃO MAX	15 bar

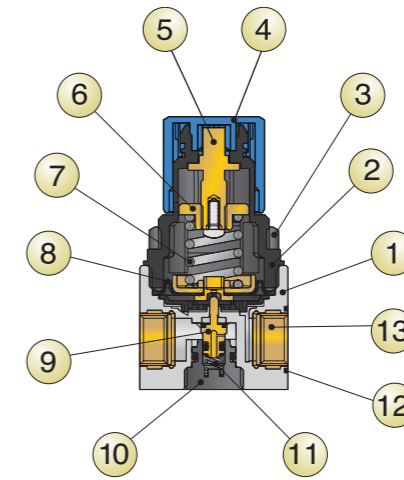
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	5 °C + 50 °C
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical
	ATTACCO MANOMETRO MANOMETER FASTENING MANOMETERANSCHLUSS CONNEXION MANOMÈTRE CONEXIÓN MANÓMETRO ROSCA DO MANÓMETRO	G 1/8



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

Code	Filetto Thread Gewinde Tarudage Rosca Rosca	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Faixa de Regulagem
T 0 8 0	0 0 3	0 3 0
	0 0 0	0 0 0
	02 = G 1/8 03 = G 1/4	1 = 0÷2 bar 2 = 0÷4 bar 3 = 0÷8 bar 4 = 0÷12 bar

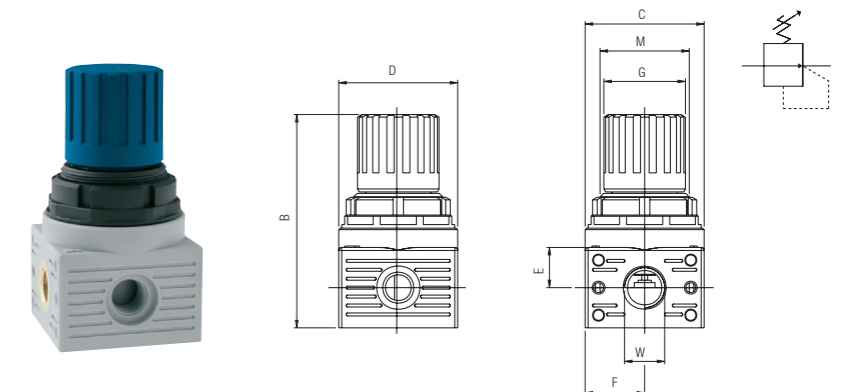


Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in tecnopolimero		1 Technopolymeric Body		1 Technopolymer Gehäuse	
2 Campana in tecnopolimero		2 Technopolymeric Bell		2 Technopolymer Glocke	
3 Ghiera di fissaggio in tecnopolimero		3 Technopolymeric Fixing nut		3 Technopolymer Befestigungsmutter	
4 Manopola in tecnopolimero		4 Technopolymeric Knob		4 Technopolymer Reglerknopf	
5 Vite di registro in ottone		5 Brass Register screw		5 Messing Einstellschraube	
6 Chiocciola in otton		6 Brass Female screw		6 Messingmutter	
7 Molla di registro in acciaio		7 Steel Register spring		7 Regulierfeder	
8 Membrana a rotolamento		8 Membrane Rolling		8 Rollmebrane	
9 Otturatore con guarnizione vulcanizzata in NBR		9 Shutter with NBR vulcanized seal		9 Verschluss mit vulkanisierter NBR-Dichtung	
10 Tappo in tecnopolimero		10 Technopolymeric Plug		10 Technopolymer Stopfen	
11 Molla premiottratore in acciaio inox		11 Stainless steel Push-shutter spring		11 Feder Edelstahl	
12 O-Ring in NBR		12 NBR O-Ring		12 O-Ring NBR	
13 Inserto filettato in ottone		13 Brass Threaded insert		13 Messing Gewindebuchse	

Matériels et composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materialis e Componentes	PT
1 Corps en technopolymère		1 Cuerpo en tecnopolímero		1 Corpo em tecnopolímero	
2 Cloche en technopolymère		2 Campana en tecnopolímero		2 Suporte interno em tecnopolímero	
3 Écrou de fixation technopolymère		3 Tuerca de fijación en tecnopolímero		3 Porca de fixação em tecnopolímero	
4 Bouton de réglage technopolymère		4 Pomo en tecnopolímero		4 Manopola em tecnopolímero	
5 Vis de réglage en laiton		5 Tornillo de registro en latón		5 Parafuso de regulagem em latão	
6 Écrou en laiton		6 Tuerca hembra en latón		6 Guia da mola em latão	
7 Ressort de régulation		7 Muelle de registro en acero		7 Mola de regulagem em aço	
8 Membrane à rouleau		8 Membrana enrollable		8 Membrana interna de flutuação	
9 Obturateur avec joint NBR vulcanisé		9 Obturador con junta vulcanizada en NBR		9 Obturador com vedação vulcanizada em NBR	
10 Bouchon en technopolymère		10 Tapón en tecnopolímero		10 Tampão em tecnopolímero	
11 Ressort acier inox		11 Muelle obturador en acero inox		11 Mola de compensação em aço inox	
12 Joint torique en NBR		12 Junta tórica en NBR		12 O-Ring em NBR	
13 Insert taraudé en laiton		13 Inserción roscada en latón		13 Inserto roscado em latão	

T080 Mini

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO
STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
STANDARDPRODUKTE AB LAGER
PRODUITS STANDARDS DE STOCK
CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Tarudage Rosca Rosca	Regolazione Regulation Regulation Régulation Regulación Regulagem
T080 002 030 000	WATER REG. 0	1/8	0 ÷ 8 bar
T080 003 030 000	WATER REG. 0	1/4	0 ÷ 8 bar

Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Dimensões.

B	C	D	E	F	G	I	M	W
74	40	40	13.5	20	27.5	27	M30X1.5	1/8 - 1/4

T030 MINI

FILTRO REGOLATORE

FILTER REGULATOR
FILTERREGLER
FILTRE RÉGULATEUR
FILTRO REGULADOR
FILTRO-REGULADOR

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Norma di Riferimento
Reference Standard
Entspricht Der Norm
Conforme à La Norme
Normativa de Referencia
Norma de Referência

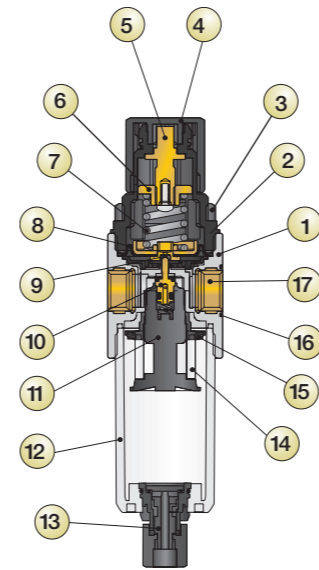
1907/2006 REACH ✓
2011/65/CE RoHS ✓
97/23/CE (PED)

	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4"
	CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM	0-2 bar 0-4 bar 0-8 bar STANDARD 0-12 bar
	SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM	5 µm 20 µm STANDARD 50 µm
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	600 NI/min
	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar

	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical
	CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	17.5 cm ³
	SCARICO CONDENSA CONDENSATE EXHAUST KONDENSATABLASS PURGEUR DES CONDENSATS PURGA DE CONDENSADOS DRENO PARA CONDENSADO	Manuale Manual Semiautomatico Semi Automatic Manuell Halbautomatisch Manuel Semi-Automatique Manual Semiautomático Manual Semi Automatic
	ATTACCO MANOMETRO MANOMETER FASTENING MANOMETERANSCHLUSS CONNEXION MANOMÈTRE CONEXIÓN MANÓMETRO ROSCA DO MANÓMETRO	G 1/8

Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

Code	Filetto Thread Gewinde Taroudage Rosca Rosca	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Faixa de Regulagem	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipología de purga de condensados Tipo de dreno de condensado
T 0 3 0 0 0 3 2 3 1 0 0 0	02 = G 1/8 03 = G 1/4	1 = 5 µm 2 = 20 µm 3 = 50 µm	1 = 0÷2 bar 2 = 0÷4 bar 3 = 0÷8 bar 4 = 0÷12 bar	1 = Semiautomatico Manuale Semiautomatic Manual Halbautomatisch Manuell Semi-Automatique Manuel Semiautomático Manua Semi-automático Manual

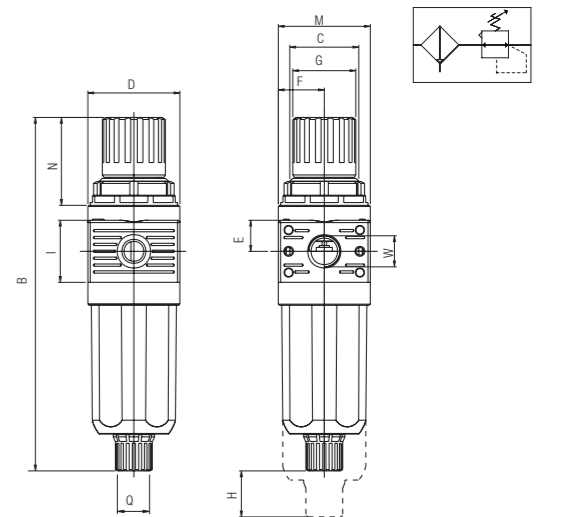


Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1	Corpo in tecnopolimero	1	Technopolymeric Body	1	Technopolymer Gehäuse
2	Campana in tecnopolimero	2	Technopolymeric Bell	2	Technopolymer Glocke
3	Ghiera di fissaggio in tecnopolimero	3	Technopolymeric Fixing nut	3	Technopolymer Befestigungsmutter
4	Manopola in tecnopolimero	4	Technopolymeric Knob	4	Technopolymer Reglerknopf
5	Vite di registro in ottone	5	Brass Register screw	5	Messing Einstellschraube
6	Chiocciola in ottone	6	Brass Female screw	6	Messingmutter
7	Molla di registro in acciaio	7	NBR Register spring made in steel	7	Regulierfeder
8	Membrana a rotolamento	8	Rolling membrane	8	Rollmembrane
9	Guarnizione relieving in NBR	9	NBR Relieving diaphragm	9	Dichtung NBR
10	Otturatore con guarnizione vulcanizzata in NBR	10	Shutter with NBR vulcanized seal	10	Verschluss mit vulkanisierter NBR-Dichtung
11	Portafiltra in tecnopolimero	11	Technopolymeric Filter ring	11	Technopolymer Filterhalterung
12	Tazza in tecnopolimero	12	Technopolymeric Bowl	12	Technopolymer Behälter
13	Scarico condensa in tecnopolimero	13	Technopolymeric Condensate exhaust	13	Technopolymer Kondensatablass
14	Cartuccia filtrante in PE	14	PE Filtering cartridge	14	PE Filterpatrone
15	Centrifugatore in tecnopolimero	15	Technopolymeric Slinger	15	Technopolymer Zentrifuge
16	O-Ring in NBR	16	NBR O-Ring	16	O-Ring NBR
17	Inserito filettato in ottone	17	Brass Threaded insert	17	Messing Gewindebuchse

Matériels et composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1	Corps en technopolymère	1	Cuerpo en tecnopolímero	1	Corpo em tecnopolímero
2	Cloche en technopolymère	2	Campana en tecnopolímero	2	Suporte interno em tecnopolímero
3	Écrou de fixation technopolymère	3	Tuerca de fijación en tecnopolímero	3	Porca de fixação em tecnopolímero
4	Bouton de réglage technopolymère	4	Pomo en tecnopolímero	4	Manopola em tecnopolímero
5	Vis de réglage en laiton	5	Tornillo de registro en latón	5	Parafuso de regulação em latão
6	Écrou en laiton	6	Tuerca hembra en latón	6	Guia da mola em latão
7	Ressort de régulation	7	Muelle de registro en acero	7	Mola de regulação em aço
8	Membrane à rouleau	8	Membrana	8	Membrana interna de flutuação
9	Joint NBR	9	Junta relieving en NBR	9	Vedação de alívio em NBR
10	Obturateur avec joint NBR vulcanisé	10	Obturador con vedação vulcanizada en NBR	10	Obturador com vedação vulcanizada em NBR
11	Porte-filtre en technopolymère	11	Portafiltra en tecnopolímero	11	Suporte do filtro em tecnopolímero
12	Cuve en technopolymère	12	Taza en tecnopolímero	12	Copo em tecnopolímero
13	Purgeur de condensats en technopolymère	13	Purga de condensados en tecnopolímero	13	Dreno para condensado em tecnopolímero
14	Cartouche filtrante en PE	14	Cartucho filtrante en PE	14	Elemento filtrante em PE
15	Centrifuge en technopolymère	15	Centrifugador en tecnopolímero	15	Defletor em tecnopolímero
16	Joint torique en NBR	16	Junta tórica en NBR	16	O-Ring em NBR
17	Insert taraudé en laiton	17	Inserción roscada en latón	17	Inserito roscado em latão

T030 Mini

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO
STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
STANDARDPRODUKTE AB LAGER
PRODUITS STANDARDS DE STOCK
CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taroudage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Regulagem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
T030 002 231 000	FR 0	1/8	20µm	0 ÷ 8 bar	600 NI/min
T030 003 231 000	FR 0	1/4	20µm	0 ÷ 8 bar	600 NI/min

Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Dimensões.

B	C	D	E	F	G	H	I	M	N	W
156	M30X1.5	40	13.5	20	27.5	11	27	40	40	1/8 - 1/4

T040 MINI

LUBRIFICATORE

LUBRICATOR
ÖLER
LUBRIFICATEUR
LUBRICADOR
LUBRIFICADOR

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Norma di Riferimento
Reference Standard
Entspricht Der Norm
Conforme à La Norme
Normativa de Referencia
Norma de Referência

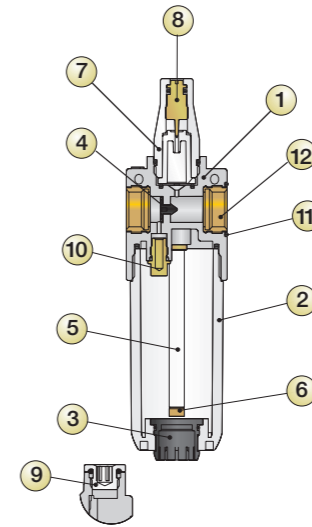
1907/2006 REACH ✓
2011/65/CE RoHS ✓
97/23/CE (PED)

	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4"
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	700 NI/min
	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPERATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C

	VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M3
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical
	CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	28 cm ³
	OLI CONSIGLIATI RECOMMENDED OILS EMPFOHLENE ÖLE HUILES RECOMMANDÉES ACETITE ACONSEJADO ÓLEOS RECOMENDADOS	ISO VG 22A CLASS ISO 3448 NORMA

Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

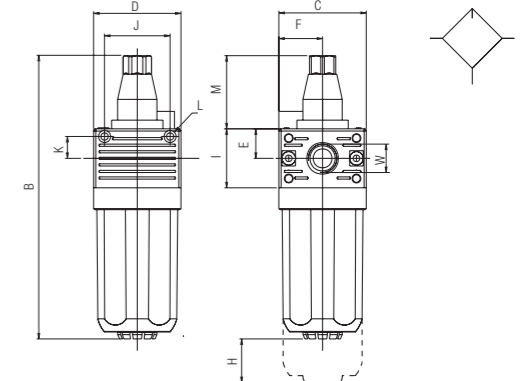
Code	Filetto Thread Gewinde Tarudage Rosca Rosca	Tipologia di caricamento olio Oil loading System Die Öleinfüllung erfolgt Le remplissage d'huile est Tipologia de carga de aceite Tipo de abastecimento de óleo
T 0 4 0	0 0 2	1 0 0
	02 = G 1/8 03 = G 1/4	1 = Manuale Manual Manuell Manuel Manual Manual



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in tecnopolimero 2 Tazza in tecnopolimero 3 Tappo in tecnopolimero 4 Membrana dispositivo Venturi 5 Tubo aspirazione olio in PA11 6 Filtrino 7 Cupola viva in tecnopolimero trasparente 8 Spillo regolazione portata olio in ottone 9 Tappo caricamento olio in ottone 10 Diffusore aria in ottone 11 O-Ring in NBR 12 Inserto filettato in ottone		1 Technopolymeric Body 2 Technopolymeric Bowl 3 Technopolymeric Plug 4 Membrane Venturi device 5 Oil aspiration tube made in PA11 6 Small filter 7 Transparent technopolymeric Visual dome 8 Brass Oil regulating capacity pin 9 Brass Oil loading plug 10 Brass Air diffuser 11 NBR O-Ring 12 Brass Threaded insert		1 Technopolymer Gehäuse 2 Technopolymer Glocke 3 Technopolymer Stopfen 4 Venturi Vorrichtungsmembrane 5 Öl-Ansaugrohr aus PA11 6 Ansaugfilter 7 Technopolymer Sichtkuppel 8 Einstellschraube aus Messing 9 Öleinfüllstopfen aus Messing 10 Luftdiffusor (Zerstäuber) Messing 11 O-Ring NBR 12 Messing Gewindebuchse	
Matériels et composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps en technopolymère 2 Cloche en technopolymère 3 Bouchon en technopolymère 4 Dispositif venturi à membrane 5 Tube d'aspiration d'huile en PA11 6 Filtrre d'aspiration 7 Dôme de visualisation en technopolymère 8 Vis de régulation en laiton 9 Bouchon de remplissage d'huile en laiton 10 Diffuseur d'air en laiton 11 Joint torique en NBR 12 Insert taraudé en laiton		1 Cuerpo en tecnopolimero 2 Taza en tecnopolimero 3 Tapón en tecnopolimero 4 Membrana dispositivo Venturi 5 Tubo aspiración aceite en PA11 6 Filtro pequeño 7 Cúpula visor en tecnopolimero transparente 8 Tornillo de regulación caudal de aceite en latón 9 Tapón carga aceite en latón 10 Difusor aire en latón 11 Junta tórica en NBR 12 Inserción roscada en latón		1 Corpo em tecnopolimero 2 Copo em tecnopolimero 3 Tampão em tecnopolimero 4 Membrana de dispositivo Venturi 5 Tubo de sucção óleo em PA11 6 Mini-Filtro 7 Cúpula do visor de gotejamento em tecnopolimero transparente 8 Pino de regulagem da vazão de óleo em latão 9 Tampão de carregamento de óleo em latão 10 Difusor de ar em latão 11 O-Ring em NBR 12 Inserto roscado em latão	

T040 Mini

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO
STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
STANDARDPRODUKTE AB LAGER
PRODUITS STANDARDS DE STOCK
CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Tarudage Rosca Rosca	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
T040 002 000 100	LUB 0	1/8	700 NI/min
T040 003 000 100	LUB 0	1/4	700 NI/min

Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Dimensões.

B	C	D	E	F	H	I	J	K	L	M	W
130	40	40	13.5	20	11	27	30	10	Ø X M3	33.5	1/8 - 1/4

T100 MINI

FR + L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference Standard

Entspricht Der Norm

Conforme à La Norme

Normativa de Referencia

Norma de Referência

1907/2006

REACH ✓

2011/65/CE

RoHS ✓

97/23/CE

(PED)

	FLUIDO FLUID MÉDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4"
	SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM	5 µm 20 µm STANDARD 50 µm
	CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM	0-2 bar 0-4 bar 0-8 bar STANDARD 0-12 bar
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	260 NI/min

	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C
	VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M3
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical
	OLI CONSIGLIATI RECOMMENDED OILS EMPFOHLENE ÖLE HUILES RECOMMANDÉES ACEITE ACONSEJADO ÓLEOS RECOMENDADOS	ISO VG 22A CLASS ISO 3448 NORMA



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

Code	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Faixa de Regulagem	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipología de purga de condensados Tipo de dreno de condensado	Tipologia di caricamento olio Oil loading System Die Öleinfüllung erfolgt Le remplissage d'huile est Tipología de carga de aceite Tipo de abastecimento de óleo
T 1 0 0 0 0 0 3 2 3 1 1 0 0	02 = G 1/8 03 = G 1/4	1 = 5 µm 2 = 20 µm 3 = 50 µm	1 = 0÷2 bar 2 = 0÷4 bar 3 = 0÷8 bar 4 = 0÷12 bar	1 = Semiautomatico Manuale Semiautomatic Manual Halbautomatisch Manuell Semi-Automatique Manuel Semiautomático Manua Semi-automático Manual	1 = Manuale Manuel Manuell Manuel Manual Manual

T100 Mini

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO

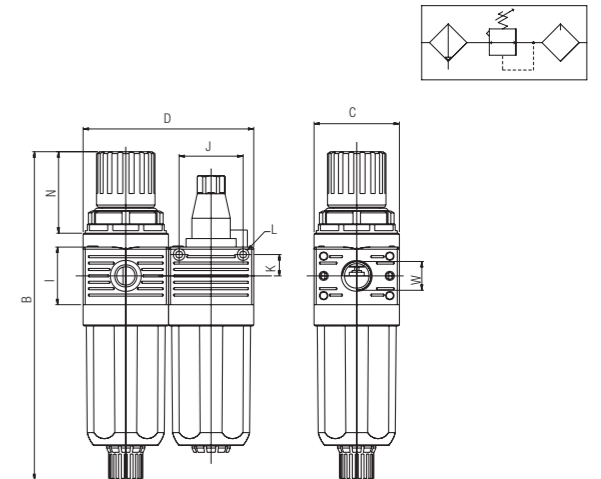
STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK

STANDARDPRODUKTE AB LAGER

PRODUITS STANDARDS DE STOCK

CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK

CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



Code	Misura Size Grösse Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Medida Filtragem	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Regulagem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
T100 002 231 100	FR+L 0	1/8	20µm	0-8 bar	260 NI/min
T100 003 231 100	FR+L 0	1/4	20µm	0-8 bar	260 NI/min

Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Dimensões.

B	C	D	I	J	K	L	N	W
156	40	80	27	30	10	Ø X M3	40	1/8 - 1/4

T200 MINI

F + R + L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference Standard

Entspricht Der Norm

Conforme à La Norme

Normativa de Referencia

Norma de Referência

1907/2006
REACH ✓

2011/65/CE
RoHS ✓

97/23/CE
(PED)

	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4"
	SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM	5 µm 20 µm STANDARD 50 µm
	CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM	0-2 bar 0-4 bar 0-8 bar STANDARD 0-12 bar
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	280 NI/min

	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C
	VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M3
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical
	OLI CONSIGLIATI RECOMMENDED OILS EMPFOHLENE ÖLE HUILES RECOMMANDÉES ACEITE ACONSEJADO ÓLEOS RECOMENDADOS	CLASSE ISO VG 22A NORMA ISO 3448



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

Code	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Faixa de Regulagem	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipología de purga de condensados Tipo de drenaje de condensado	Tipologia di caricamento olio Oil loading System Die Öleinfüllung erfolgt Le remplissage d'huile est Tipología de carga de aceite Tipo de abastecimento de óleo
T 2 0 0	02 = G 1/8 03 = G 1/4	1 = 5 µm 2 = 20 µm 3 = 50 µm	1 = 0÷2 bar 2 = 0÷4 bar 3 = 0÷8 bar 4 = 0÷12 bar	1 = Semiautomatico Manuale Semiautomatic Manual Halbautomatisch Manuell Semi-Automatique Manuel Semiautomático Manua Semi-automático Manual	1 = Manuale Manual Manuell Manual Manual

T200 Mini

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO

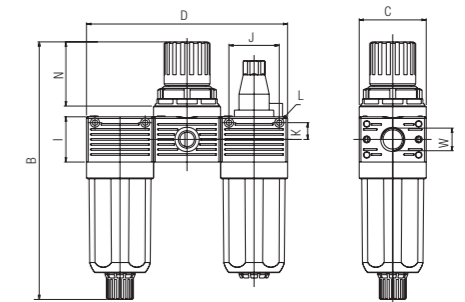
STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK

STANDARDPRODUKTE AB LAGER

PRODUITS STANDARDS DE STOCK

CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK

CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Regulagem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
T200 002 231 100	F+R+L 0	1/8	20 µm	0-8 bar	280 NI/min
T200 003 231 100	F+R+L 0	1/4	20 µm	0-8 bar	280 NI/min

Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Dimensões.

B	C	D	I	J	K	L	N	W
156	40	120	27	30	10	Ø X M3	40	1/8 - 1/4

T400 MINI

F + FC



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento
 Reference Standard
 Entspricht Der Norm
 Conforme à La Norme
 Normativa de Referencia
 Norma de Referência

1907/2006
 REACh ✓
 2011/65/CE
 RoHS ✓
 97/23/CE
 (PED)

	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4"
	SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM	5 µm + 0.01 µm
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLUSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	370 NI/min

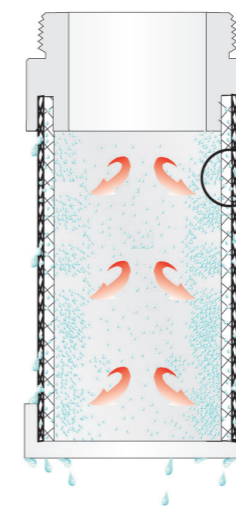
	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C
	VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M3
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical



Tabella dei codici di ordinazione
 Ordering codes
 Bestellschlüssel
 Code de commande
 Tabla de codificación para pedidos
 Tabela de codificação para compra

Code	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipología de purga de condensados Tipo de dreño de condensado
T 4 0 0			
0 0 3	02 = G 1/8 03 = G 1/4		
4		4 = 0.01 µm	
0 1 0 0 0			1 = Semiautomatico Manuale Semiautomatisch Manuell Semi-Automatique Manuell Semiautomático Manua Semi-automático Manual

CARTUCCIA COALESCENTE
 COALESCER CARTRIDGE
 KOALESZENZ PATRONE
 CARTOUCHE COALESCENTE
 ELEMENTO COALESCENTE



MICROFIBRE INCROCIATE
 INTERLACED MICROFIBER
 MICROFIBER GEFLECHT
 MICROFIBRES CROISÉES
 MICROFIBRAS CRUZADAS
 MICROFIBRAS ENTRELAÇADAS

Informazioni

La cartuccia a coalescenza è costituita da uno strato di microfibre sorrette da una struttura esterna in acciaio inox.

La cartuccia a coalescenza, sfruttando i principi dell'impatto inerziale, dell'intercettazione e della coalescenza, obbliga le particelle di liquido che l'attraversano ad unirsi formando microgocce più grandi che, per gravità, precipitano sul fondo del contenitore.

Il filtro a coalescenza usato come disoleatore permette di ottenere un'aria in uscita priva di olio.

Si consiglia di montare a monte del filtro a coalescenza un filtro da 5 µm che trattienga le particelle solide evitando così l'intasamento della cartuccia a coalescenza.

Informations

Coalescer cartridge is made of microfiber layer with external stainless steel structure.

Coalescing cartridge uses inertial impact, interception and coalescence to gather liquid particles into drops. These drops will fall into bowl bottom.

Coalescing Filter is used as Oil Separator which removes oil-vapours from air output.

We recommend to install a 5 µm Filter upstream to protect coalescing filter from choking of cartridge.

Informationen

Die Koaleszenz Patrone ist aus einer Mikrofaser-Schicht mit externer Drahtgewebestruktur aus rostfreiem Stahl angefertigt.

Der Filter, der nach dem Koaleszenz- und Gravitationsprinzip arbeitet, zwingt die Teilchen der Flüssigkeit sich in grössere Tropfen zu bilden, welche durch die Schwerkraft dann auf den Boden des Behälters sinken.

Der Koaleszenzfilter wird als Ölabscheider (Separator) verwendet und somit erhält man einen ölfreien Luftausgang.

Vor dem Koaleszenzfilter empfehlen wir Ihnen einen Vorfilter von 5 µm zu montieren, um die festen Teilchen zurückzuhalten, wodurch das Verstopfen der Koaleszenz Patrone verhindert wird.

Informations

La cartouche à coalescence est composée de plusieurs couches de microfibrés avec une structure externe en acier inoxydable. Les microfibrés aux caractéristiques coalescentes et la force de gravitation interceptent les particules solides et les aérosols d'huile pour former des gouttes qui tombent dans le fond du bol avant d'être purgées.

Le filtre de coalescence est utilisé comme un séparateur d'huile et permet ainsi d'obtenir un air exempt d'huile.

Nous recommandons d'installer un filtre 5 microns en amont pour protéger le filtre à coalescence contre l'encrassement trop rapide.

Información

El cartucho coalescente está constituido de una capa de microfibras apoyado por una estructura externa de acero inox. El cartucho coalescente, utiliza los principios del impacto inercial, de la interceptación y la coalescencia, obliga a las partículas de líquido que lo atraviesan a unirse formando microgotas más grandes que, por gravedad precipitan en el fondo de la taza.

El filtro coalescente utilizado como desoleador permite obtener un aire en la salida exento de aceite.

Se aconseja de montar previamente al filtro coalescente un filtro de 5 µm que retenga las partículas sólidas evitando así la obturación del cartucho coalescente.

Informações

O elemento coalescente é constituído de um malha de microfibras com uma estrutura externa em aço inox.

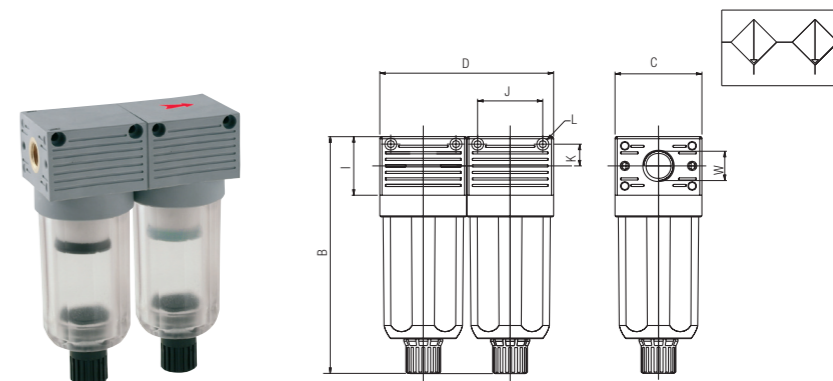
Este elemento filtrante utiliza os princípios do impacto inercial, da interceptação e da coalescência para juntar as partículas líquidas que o atravessam formando gotas maiores e que por gravidade escorrem para o fundo do copo.

Pode ser utilizado para eliminação de óleo e vapor de óleo permitindo a obtenção de um ar limpo e isento destes.

Se aconselha a montagem de um filtro de 5 µm na entrada para a eliminação de particulado sólido evitando assim o entupimento prematuro do elemento coalescente.

T400 Mini

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO
 STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
 STANDARDPRODUKTE AB LAGER
 PRODUITS STANDARDS DE STOCK
 CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
 CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



Code	Misura Size Grösse Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
T400 002 401 000	FIL+FC 0	1/8	5µm + 0.01µm	370 NI/min
T400 003 401 000	FIL+FC 0	1/4	5µm + 0.01µm	370 NI/min

Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensões - Dimensões - Dimensões

B	C	D	I	J	K	L	W
109	40	80	27	30	10	Ø X M3	1/8 - 1/4

T450 MINI

FR + FC



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento
 Reference Standard
 Entspricht Der Norm
 Conforme à La Norme
 Normativa de Referencia
 Norma de Referència

1907/2006
 REACh ✓
 2011/65/CE
 RoHS ✓
 97/23/CE
 (PED)

	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4"
	SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM	5 µm + 0.01 µm
	CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM	0-8 bar
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	370 NI/min

	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar
	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C
	VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M3
	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical

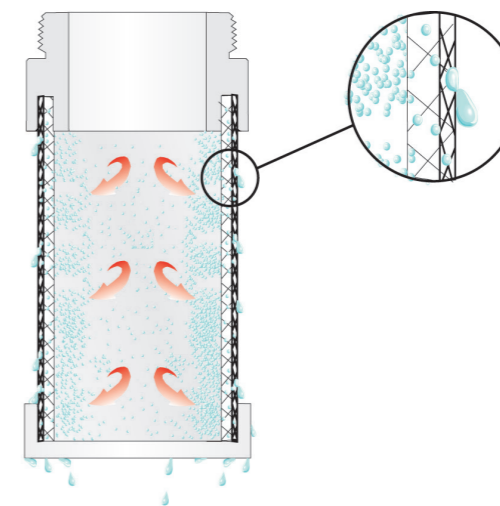


Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes
 Bestellschlüssel
 Code de commande
 Tabla de codificación para pedidos
 Tabela de codificação para compra

Code	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Faixa de Regulagem	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipología de purga de condensados Tipo de drenaje de condensado
T 4 5 0 0 0 3 4 3 1 0 0 0		02 = G 1/8 03 = G 1/4	4 = 0.01 µm 3 = 0-8 bar	1 = Semiautomatico Manuale Semiautomatic Manual Halbautomatisch Manuell Semi-Automatique Manuel Semi-automático Manua Semi-automático Manual

CARTUCCIA COALESCENTE
 COALESCER CARTRIDGE
 KOALESZENZ PATRONE
 CARTOUCHE COALESCENTE
 ELEMENTO COALESCENTE



MICROFIBRE INCROCIATE
 INTERLACED MICROFIBERS
 MICROFIBER GEFLECHT
 MICROFIBRES CROISÉES
 MICROFIBRAS CRUZADAS
 MICROFIBRAS ENTRELAÇADAS

Informazioni

La cartuccia a coalescenza è costituita da uno strato di microfibre sorrette da una struttura esterna in acciaio inox. La cartuccia a coalescenza, sfruttando i principi dell'impatto inerziale, dell'intercettazione e della coalescenza, obbliga le particelle di liquido che l'attraversano ad unirsi formando microgocce più grandi che, per gravità, precipitano sul fondo del contenitore. Il filtro a coalescenza usato come disoleatore permette di ottenere un'aria in uscita priva di olio. Si consiglia di montare a monte del filtro a coalescenza un filtro da 5 µm che trattienga le particelle solide evitando così l'intasamento della cartuccia a coalescenza.

Informations

Coalescer cartridge is made of microfiber layer with external stainless steel structure. Coalescing cartridge uses inertial impact, interception and coalescence to gather liquid particles into drops. These drops will fall into bowl bottom. Coalescing Filter is used as Oil Separator which removes oil-vapours from air output. We recommend to install a 5 µm Filter upstream to protect coalescing filter from choking of cartridge.

Informationen

Die Koaleszenz-Patrone ist aus einer Mikrofaser-Schicht mit externer Drahtgewebestruktur aus rostfreiem Stahl angefertigt. Der Filter, der nach dem Koaleszenz- und Gravitationsprinzip arbeitet, zwingt die Teilchen der Flüssigkeit sich in grössere Tropfen zu bilden, welche durch die Schwerkraft dann auf den Boden des Behälters sinken. Der Koaleszenzfilter wird als Ölabscheider (Separator) verwendet und somit erhält man einen ölfreien Luftausgang. Vor dem Koaleszenzfilter empfehlen wir Ihnen einen Vorfilter von 5 µm zu montieren, um die festen Teilchen zurückzuhalten, wodurch das Verstopfen der Koaleszenz-Patrone verhindert wird.

Informations

La cartouche à coalescence est composée de plusieurs couches de microfibrilles avec une structure externe en acier inoxydable. Les microfibrilles aux caractéristiques coalescentes et la force de gravitation interceptent les particules solides et les aérosols d'huile pour former des gouttes qui tombent dans le fond du bol avant d'être purgées. Le filtre de coalescence est utilisé comme un séparateur d'huile et permet ainsi d'obtenir un air exempt d'huile. Nous recommandons d'installer un filtre 5 microns en amont pour protéger le filtre à coalescence contre l'encrassement trop rapide.

Información

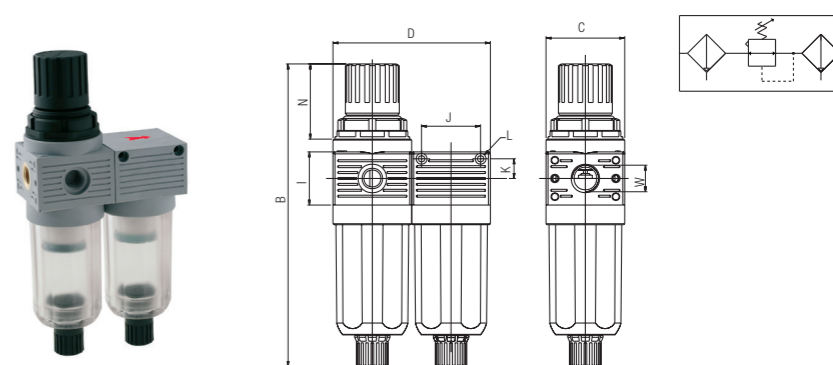
El cartucho coalescente está constituido de una capa de microfibras apoyado por una estructura externa de acero inox. El cartucho coalescente, utiliza los principios del impacto inercial, de la interceptación y la coalescencia, obliga a las partículas de líquido que lo atraviesan a unirse formando microgotas más grandes que, por gravedad precipitan en el fondo de la taza. El filtro coalescente utilizado como desoleador permite obtener un aire en la salida exento de aceite. Se aconseja de montar previamente al filtro coalescente un filtro de 5 µm que retenga las partículas sólidas evitando así la obturación del cartucho coalescente.

Informações

O elemento coalescente é constituído de um malha de microfibras com uma estrutura externa em aço inox. Este elemento filtrante utiliza os princípios do impacto inercial, da interceptação e da coalescência para juntar as partículas líquidas que o atravessam formando gotas maiores e que por gravidade escorrem para o fundo do copo. Pode ser utilizado para eliminação de óleo e vapor de óleo permitindo a obtenção de um ar limpo e isento destes. Se aconselha a montagem de um filtro de 5 µm na entrada para a eliminação de particulado sólido evitando assim o entupimento prematuro do elemento coalescente.

T450 Mini

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO
 STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
 STANDARDPRODUKTE AB LAGER
 PRODUITS STANDARDS DE STOCK
 CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
 CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



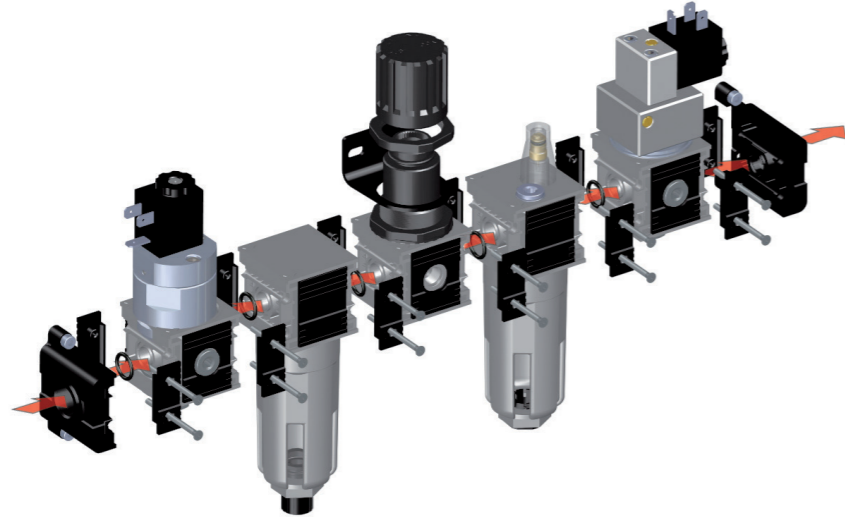
Code	Misura Size Grösse Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Regulagem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
T450 002 431 000	FR+FC 0	1/8	0 ÷ 8 bar	5µm + 0.01µm	370 NI/min
T450 003 431 000	FR+FC 0	1/4	0 ÷ 8 bar	5µm + 0.01µm	370 NI/min

Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones - Dimensões.

B	C	D	I	J	K	L	N	W
156	40	80	27	30	10	Ø X M3	40	1/8 - 1/4

ISTRUZIONI TECNICHE FRL 1-2-3

TECHNICAL INSTRUCTION FRL 1-2-3
 TECHNISCHE ANLEITUNG FRL 1-2-3
 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES FRL 1-2-3
 INSTRUCCIONES TÉCNICAS FRL 1-2-3
 INSTRUÇÕES TÉCNICAS FRL 1-2-3



1

IT L'assemblaggio dei componenti della serie FRL deve seguire, in linea di massima, questo ordine: Valvola sezionatrice, Filtro, Regolatore, Lubrificatore e Avviatore progressivo. L'accoppiamento dei componenti deve avvenire facendo in modo che l'aria fluisca nella direzione indicata dalle frecce poste sulla superficie superiore dei componenti.

GB The setting up of the parts has to be done as follows: Put the plates in the proper places of the bodies. Put the assembling parts together, making sure that the o-ring are in their proper seats. Tighten the screws on the plates.

DE Beim Zusammenbau der einzelnen Bauteile muss folgende Reihenfolge eingehalten werden: Absperrventil, Filter, Regler, Öler und Startventil. Bei der Montage der Komponenten muss sichergestellt sein, dass die Luftströmungsrichtung gemäß Richtungspfeil eingehalten wird, welche auf der Oberseite der Komponenten angegeben sind.

FR L'assemblage des composants est facile en suivant ces étapes : insérer les plaques filetées et les joints toriques entre les éléments puis serrer les vis.

ES El ensamblaje de los componentes de la serie FRL, debe de seguir en líneas generales, el siguiente orden: Válvula de corte V3V, Filtro, Regulador, Lubricador y Válvula de arranque progresivo. La conexión de los componentes se debe de hacer de modo que el aire fluya en la misma dirección que viene indicado en las flechas puestas en la parte superior de los componentes.

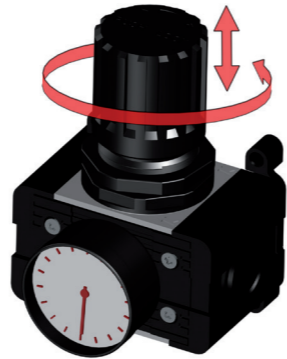
PT A montagem dos componentes da série FRL deve seguir a ordem: Válvula de despressurização, Filtro, Regulador, Lubrificador e Válvula Soft-Start. A montagem dos componentes deve ser feita de modo a assegurar que o fluxo de ar siga a direção das setas indicadas na parte superior do componentes.

2

IT Per l'impostazione della pressione si devono seguire queste indicazioni:
 1 Sollevare la manopola nella posizione di regolazione;
 2 Impostare la pressione voluta sempre in salita;
 3 Premere la manopola nella posizione di blocco.
 L'applicazione del manometro deve avvenire manualmente e con l'utilizzo di sigillanti liquidi.

GB To regulate the pressure follow these suggestions:
 1 Raise the knob to the regulating position;
 2 Fix up the required pressure always upgrade
 3 Press the knob to the block position.
 The manometer has to be assembled manually with the addition of liquid sealant.

DE Um den Druck einzustellen, müssen Sie die folgenden Schritte befolgen:
 1 Ziehen Sie den Einstellgriff nach oben.
 2 Stellen Sie den gewünschten Druck ein.
 3 Drücken Sie den Einstellgriff nach unten um ihn zu verriegeln.
 Die Montage vom Manometer muss von Hand und mit flüssiger Dichtmasse montiert werden.



FR Réglage de la pression:
 1 Relever le bouton de régulation en position haute.
 2 Tourner le bouton afin régler la pression désirée.
 3 Pousser le bouton de régulation en position base.
 Le manomètre doit être assemblé manuellement avec un agent d'étanchéité.

ES Para regular la presión se debe de seguir estas indicaciones:
 1 Tirar del pomo hasta llegar a la posición de regulación.
 2 Fijar la presión deseada para la salida girando el pomo.
 3 Presionar el pomo hasta la posición de bloqueo.
 La colocación del manómetro debe realizarse manualmente y aplicando líquido sellante.

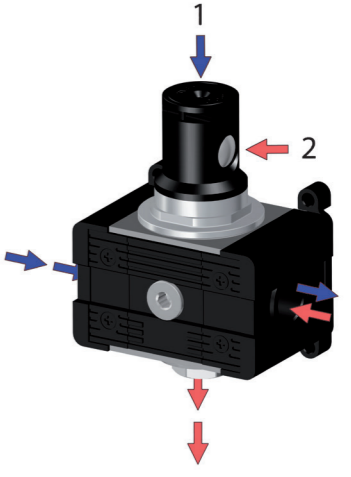
PT Para a regulagem da pressão deve-se seguir estes passos:
 1 Levante a manopla para permitir a execução da regulagem;
 2 Regular a pressão de saída desejada;
 3 Aperte a manopla para retorná-la a posição inicial (regulagem travada).
 A montagem do manómetro deve ser feita manualmente, com a aplicação de veda-rosca líquido.

3

IT L'azionamento della valvola sezionatrice avviene nelle seguenti fasi:
 1 Premendo il pulsante di azionamento 1 si apre il circuito primario verso l'utilizzo.
 2 Premendo il pulsante 2 si chiude il circuito primario e si mette a scarico quello secondario.
 Quest'ultima posizione può essere bloccata mediante lucchetto.

GB The driving of the shut off valve follows these steps:
 1 Pressing the start push button 1 you open the primary circuit towards the use.
 2 Pressing the push button 2 you close the primary circuit and put the secondary one in exhaust.
 A padlock can lock this last operation.

DE Das Absperrventil funktioniert folgendermassen:
 1 Drücken Sie die Taste 1 um die primäre Luftzufuhr zu öffnen.
 2 Drücken Sie die Taste 2 um die primäre Luftzufuhr zu schliessen und gleichzeitig wird die sekundäre Luftleitung entlüftet. Diese Position kann mit einem Vorhängeschloss verriegelt werden.



FR Fonctionnement de la vanne:
 1 Actionner le bouton sur 1 pour ouvrir l'alimentation.
 2 Actionner le bouton sur 2 pour fermer l'alimentation et purger la partie aval du circuit.
 Cette position peut être verrouillée à l'aide d'un cadenas.

ES Para iniciar el funcionamiento de la válvula de corte V3V hay que seguir los siguientes pasos:
 1 Presionando el pulsador de accionamiento 1 se abre el circuito primario hacia la utilización
 2 Presionando el pulsador 2 se cierra el circuito primario y se comunica el escape con el secundario.
 Esta última operación se puede bloquear con un candado.

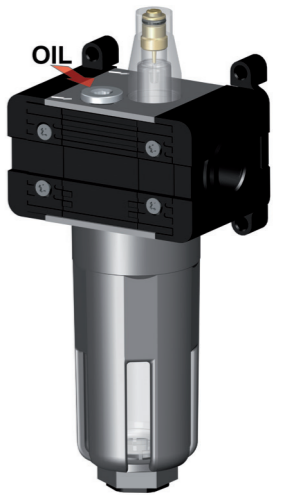
PT O acionamento da válvula de despressurização deve ser feito da seguinte forma:
 1 Pertando-se o botão de acionamento 1 abre-se o circuito primário alimentando o circuito com pressão.
 2 Apertando-se o botão 2, a alimentação é fechada e a pressão do secundário é direcionada para o escape.
 Esta posição (entrada fechada e circuito despressurizado) pode ser travada com cadeado.

4

IT L'inserimento dell'olio nel lubrificatore si effettua svitando il tappo posto sulla superficie superiore oppure smontando la tazza accertandosi prima che non vi sia pressione nell'impianto. La regolazione dell'olio nel circuito si effettua agendo con un cacciavite sullo spillo e impostando una goccia di olio ogni 300-600 NI/min.

GB To insert the oil into the lubricator, unscrew the plug on the upper surface or disassemble the bowl making sure that no pressure is in the system. To regulate the oil into the circuit act the needle with a screwdriver and adjust 1 oil drop every 300/600 NI/min.

DE Um das Öl nachzufüllen, lösen Sie den Öleinfüllstopfen auf der Oberseite vom Öler oder in dem Sie den Behälter unten lösen und auffüllen (im drucklosen Zustand). Die Ölmengenregulierung erfolgt über eine Einstellschraube mit einem Schraubenzieher und setzt einen Tropfen Öl auf 300-600 NI/min frei.



FR Pour remplir / ajouter de l'huile, assurez-vous qu'il n'y a plus de pression dans le système puis dévisser le bouchon situé sur la face supérieure du lubrificateur ou dévisser le bol. Pour régler la quantité d'huile à injecter dans le circuit, tourner la vis de réglage afin d'obtenir 1 goutte d'huile tous les 300/600 NI/min.

ES Para añadir aceite en el lubricador, abriremos el tapón colocado en la pared superior o desenroscando el vaso, asegurándose de que no haya presión en el circuito. La regulación del aceite en el circuito se efectúa utilizando un destornillador sobre el tornillo del tapón, ajustándolo a una gota cada 300/600 NI/min.

PT O abastecimento de óleo no lubrificador é executado retirando-se o tampão da superfície superior ou também desmontando-se o copo (desde que não haja pressão no sistema). A regulagem do óleo no circuito é feita através da atuação com uma chave de fenda no parafuso da agulha de regulagem do gotejamento. É recomendada uma gota de óleo para cada 300-600 NI/min.

5

IT Il caricamento dell'olio a depressione consente il riempimento in automatico di olio nella tazza. Il sistema si attiva mediante l'azionamento di un pulsante e l'olio prelevato da un serbatoio posto anche a quote più basse rispetto al lubrificatore fluisce nella tazza grazie ad un attacco G1/4 posto sotto di essa. Il caricamento deve essere interrotto quando l'olio raggiunge il livello massimo consentito corrispondente alle aperture trasparenti della tazza.

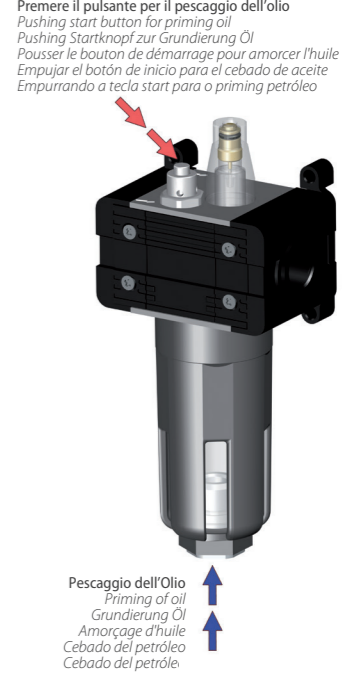
GB The priming of vacuum permits the automatic filling in the bowl. Pushing the start button starts the driving of the system. The oil, collected from a level lower than lubricator, flows into the bowl thanks to a fitting G located under the bowl. Stop the priming when the oil has reached the maximum level allowed. This level corresponds with the transparent windows in the bowl.

DE Um das Öl nachzufüllen, lösen Sie den Öleinfüllstopfen auf der Oberseite vom Öler oder in dem Sie den Behälter unten lösen und auffüllen (im drucklosen Zustand). Die Ölmengenregulierung erfolgt über eine Einstellschraube mit einem Schraubenzieher und setzt einen Tropfen Öl auf 300-600 NI/min frei.

FR Pour remplir / ajouter de l'huile, assurez-vous qu'il n'y a plus de pression dans le système puis dévisser le bouchon situé sur la face supérieure du lubrificateur ou dévisser le bol. Pour régler la quantité d'huile à injecter dans le circuit, tourner la vis de réglage afin d'obtenir 1 goutte d'huile tous les 300/600 NI/min.

ES La carga de aceite por depresión consiente en el llenado automático de aceite en la taza. El sistema se activa mediante el accionamiento de un pulsador y el aceite recogido de un depósito situado incluso a una cota más baja que el lubricador fluye dentro de la taza gracias a una rosca G 1/4 situada en el inferior. La carga debe ser interrumpida cuando el aceite alcanza el nivel máximo permitido correspondiente a la apertura transparente de la taza.

PT O abastecimento de óleo por vácuo permite o reabastecimento automático de óleo no copo. O sistema é ativado mediante o acionamento de um botão. O óleo deve ser armazenado em um reservatório colocado abaixo do lubrificador e desta forma será succionado através da conexão de rosca G1/4 localizada no fundo do copo. O abastecimento deve ser interrompido quando o óleo atingir o nível máximo permitido, correspondente à janela transparente do copo.

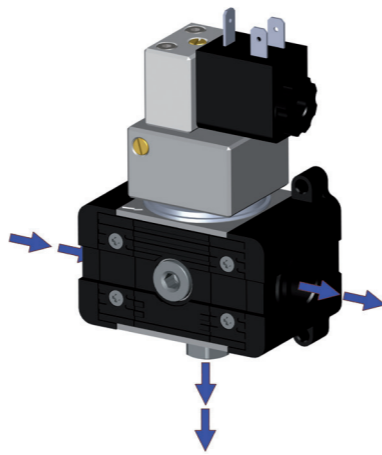


6

IT
L'avviatore progressivo è un dispositivo pneumatico che consente di pressurizzare gradualmente e in modo regolabile gli impianti pneumatici. Lo scarico rapido è una funzione integrata presente nel nostro avviatore progressivo quindi è possibile interrompere l'afflusso di aria, interrompendo il segnale elettrico del pilota, e scaricare rapidamente l'aria residua nell'impianto di valle nell'ambiente esterno. La regolazione del tempo dell'incremento della pressione avviene mediante la registrazione di un'apposita vite che interviene sulla regolazione del flusso. Il comando di pilotaggio è elettropneumatico: il funzionamento dell'avviatore progressivo avviene mediante un impulso elettrico. L'avviatore progressivo con scarico rapido va posizionato nella linea dell'impianto dopo tutti i componenti di trattamento dell'aria compressa.

GB
The soft start valve is a pneumatic valve that permits to pressurize gradually and constantly the pneumatic systems. The quick exhaust is present on our soft starter; by switching off the electrical signal it stops the air-intake, exhusting the remaining air downstream. To regulate the pressure increasing time use a screw. An electrical impulse gives power to the starter. Install the starter on the system just after the components for air treatment.

DE
Das Softstartventil ist ein pneumatisches Ventil, welches den Druckaufbau zu den pneumatischen Systemen/Anlagen stufenlos aufbaut. So werden extreme Druckstöße verhindert. Durch das Abschalten des elektrischen Signals, wird die primäre Luftzufuhr abgeschaltet und die sekundäre Luftleitung wird sofort entlüftet. Die Geschwindigkeit des Druckaufbaus, können Sie manuell über eine Schraube einstellen.



FR
La vanne de mise en pression progressive est une vanne pneumatique qui permet de pressuriser progressivement et constamment les systèmes pneumatiques. Le réglage de la mise en pression s'effectue par une vis de réglage. En coupant le signal électrique de l'électrovanne, l'alimentation en air est coupée et la partie aval de la vanne est mise à l'échappement.

ES
La válvula de arranque progresivo es un dispositivo neumático que permite la entrada de aire gradualmente y de un modo regulable en el circuito. El escape rápido es una función integrada en nuestra válvula, por consiguiente, es posible interrumpir el flujo de aire interrumpiendo la señal eléctrica de pilotaje, y descargando rápidamente el aire residual al ambiente externo. La regulación del tiempo para el incremento de la presión, viene registrada por un tornillo que interviene sobre la regulación del flujo. El comando de pilotaje es electroneumático: el inicio para activar la válvula de arranque progresivo es mediante un impulso eléctrico. La válvula con escape rápido va posicionada después de todos los componentes de tratamiento de aire comprimido.

PT
A válvula soft-start é um dispositivo pneumático que permite uma pressurização gradual e de modo ajustável dos equipamentos pneumáticos. A característica de escape rápido, é uma função integrada, presente em nossa válvula soft-start. Desta forma é possível interromper o fluxo de ar, cortando o sinal elétrico do piloto e despressurizar rapidamente o circuito. A regulagem da rampa de pressurização é possível através do parafuso de ajuste. A válvula soft-start possui comando elétrico e deve ser montada após os componentes de tratamento de ar.

7

IT
Lo scarico della condensa Manuale/Semiautomatico è normalmente nella posizione aperta cioè scarica automaticamente la condensa quando è assente la pressione nella tazza, premendo la manopola è possibile scaricare la condensa in presenza di pressione, ruotando la manopola in senso antiorario lo scarico è nella posizione chiusa.

GB
The automatic/semiautomatic condensate exhaust is normally in the open position; i.e. it exhausts automatically the condensate when there is no pressure inside of the bowl. Pressing the knob it is possible to exhaust the condensate even if it is on pressure, turning the knob in anticlockwise sense the exhaust is in the close position.

DE
Der halbautomatische/automatische Kondensatablass öffnet sich sobald der Behälter drucklos ist. Somit kann das Kondensat automatisch abgelassen werden. Unter Druck kann man den ganzen Vorgang manuell betätigen um das Kondensat abzulassen.

FR
Le système de purge automatique / semi-automatique des condensats est livré en position ouvert. Cette position purge automatiquement les condensats lorsqu'il n'y a plus de pression à l'intérieur du bol. Pour purger les condensats lorsque le système est sous pression, appuyer sur le bouton de purge. Pour fermer la purge, tourner le bouton dans le sens antihoraire.

ES
El escape de la condensación, manual o semiautomática, se efectúa automáticamente cuando no hay presión en la taza, presionando la purga es posible hacer el escape de la condensación con presencia de presión, y girando la purga en sentido contrario a las agujas del reloj, el escape vuelve a posición cerrada.

PT
A drenagem Manual/ Semi-automática de condensado é feita normalmente na posição aberta, isto é drena automaticamente o condensado na ausência de pressão. Apertando-se a manopola é possível drenar o condensado mesmo na presença de pressão. Girando-se a manopola no sentido anti-horário a drenagem será fechada.



8

IT
Lo scarico di condensa automatico è disponibile per le misure FRL2 e FRL3. Il suo funzionamento è di tipo a galleggiante cioè scarica la condensa quando questa raggiunge il livello impostato indipendentemente dalla pressione di utilizzo.

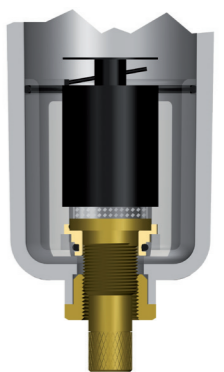
GB
The condensate exhaust is available for the sizes FRL2 and FRL3. It works as a float that exhausts the condensate when this reaches the programmed level without any relation to the pressure used.

DE
Der automatische Kondensatablass ist für die Größen FRL2 und FRL3 erhältlich. Das Kondensat wird vollautomatisch und unabhängig vom Druck entleert, immer wenn der Schwimmer einen bestimmten Pegel erreicht hat.

FR
Le système de purge automatique des condensats est disponible pour les FRL2 et FRL3. Les condensats sont évacués de manière entièrement automatique et indépendant de la pression du système. Le déclenchement se fait lorsque le flotteur atteint le niveau de purge.

ES
El escape de condensación Automática está disponible para los tamaños FRL2 y FRL3. Su funcionamiento es de sistema boya, hace la descarga cuando la condensación llega a un nivel programado independientemente de la presión de trabajo.

PT
O dreno automático está disponível para os tamanhos FRL2 e FRL3. O funcionamento deste é por meio de uma bóia, ou seja, drena toda vez que o nível de condensado atinge o nível máximo estabelecido, independente da pressão do sistema.



9

IT
L'elemento utilizzato per il fissaggio dei gruppi di trattamento dell'aria a parete può svolgere la funzione di distanziale: è sufficiente svitare tale elemento, ruotarlo e riavvitarlo. Il distanziale permette così il fissaggio dei gruppi di trattamento dell'aria sulle superfici non perfettamente piane e disconesse.

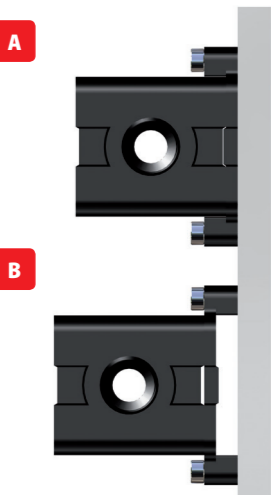
GB
The part used to fix the FRL on the wall can be used as a distance spacer as well. It is enough to unscrew this part, turn it and screw it again. The distance spacer permits in this way the fixing of the treatment of compressed air on surfaces not properly smooth and flat.

DE
Für das Befestigen der Druckluftaufbereitungseinheit kann das Distanzstück als Abstandhalter an der Wand genutzt werden. Lösen Sie einfach das Distanzstück, drehen Sie es um und ziehen Sie es wieder fest an. Das Distanzstück ermöglicht somit die ideale Befestigung der Druckluftaufbereitungseinheit auf Oberflächen, welche nicht perfekt glatt und flach sind.

FR
Pour fixer l'unité de traitement d'air, il est possible d'utiliser l'entretoise. Pour cela, il suffit de dévisser l'entretoise, la retourner et la revisser sur l'élément. L'entretoise permet une fixation de l'unité de traitement d'air sur des surfaces qui ne sont pas parfaitement lisse et plate.

ES
El elemento utilizado para la fijación del grupo de tratamiento de aire a la pared, puede desempeñar la función de distanciarlo: es suficiente girar el elemento. El distanciadador permite fijar el grupo de tratamiento a una superficie que no esté perfectamente plana.

PT
O elemento utilizado para fixação do conjunto de tratamento de ar pode também fazer a função de espaçador: é necessário somente soltá-lo, inverter o lado e montá-lo novamente. Esta função de espaçador permite a montagem do conjunto de tratamento de ar em superfícies que não são perfeitamente planas ou em locais onde se necessita executar a montagem com uma distância um pouco maior com relação à parede.



A FISSAGGIO STANDARD
STANDARD FIXING
MONTAGE MIT DISTANZSTÜCK
FIXATION AVEC ENTRETOISE
FIJACIÓN STANDARD
FIXAÇÃO PADRÃO

B FISSAGGIO CON DISTANZIALE
FIXING WITH DISTANCE
STANDARD MONTAGE
FIXATION STANDARD
FIJACIÓN CON DISTANCIALES
FIXAÇÃO COM DISTANCIADOR

10

IT
Per lo smontaggio della tazza utilizzare una chiave esagonale a tubo. Le aperture trasparenti sulla tazza permettono il controllo del livello della condensa per il filtro o dell'olio per il lubrificatore.

GB
To disassembly the bowl use an hexagon tube wrench. The bowl has got transparent windows which permit to check the lubricator oil level or the filter condensate level.

DE
Um den Behälter zu lösen, verwenden Sie einfach einen Sechskant-Rohrsteckschlüssel. Die transparenten Öffnungen auf dem Behälter ermöglichen eine visuelle Überprüfung vom Ölstand beim Öler und das Kondensat beim Filter.

FR
Pour démonter le bol, utilisez une clef à tube. Le bol transparent permet le contrôle du niveau des condensats dans le filtre et le niveau de l'huile dans le lubrificateur.

ES
Para desmontar la taza utilizar una llave hexagonal de tubo. La apertura transparente bajo la taza permite el control del nivel de condensación para el filtro, o el aceite para el lubricador.

PT
Para desmontar o copo utilize uma chave hexagonal ou hexagonal do tipo tubo. A janela transparente no copo permite o controle do nível do condensado para o filtro ou do óleo para o lubrificador.



T010

FILTRO

FILTER
FILTER
FILTRE
FILTRO
FILTRO

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Norma di Riferimento
Reference Standard
Entspricht Der Norm
Conforme à La Norme
Normativa de Referencia
Norma de Referência

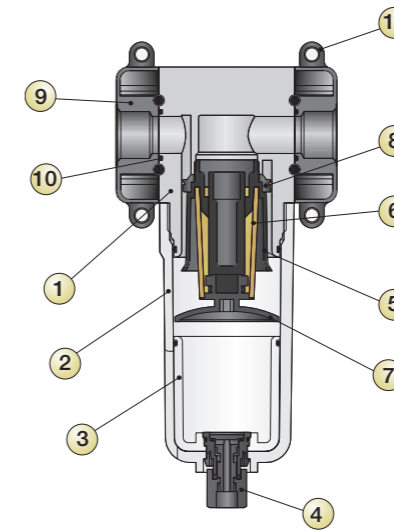
1907/2006 REACH ✓
2011/65/CE RoHS ✓
97/23/CE (PED)

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4" 3/8"	1/4" 3/8" 1/2"	1/2" 3/4" 1"
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	1900 NI/min	3750 NI/min	6250 NI/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M4 x 14	M5 x 18	M6 x 20
CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	22 cm ³	46 cm ³	89,5 cm ³
SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM		5 µm 20 µm STANDARD 50 µm	

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO			Aria Compressa Compressed Air Air comprimé Aire comprimido
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX			15 bar
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA			-10 °C +50 °C at 10 bar
POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM			Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical

Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

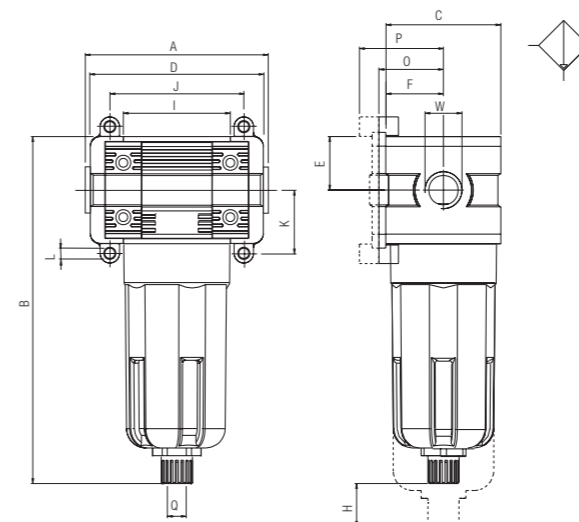
Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipología de purga de condensados Tipo de drenaje de condensado
T 0 1 0				
1				1 = Semiautomatico Manuale Semiautomatic Manual Halbautomatisch Manuell Semi-Automatique Manuel Semiautomático Manua Semi-automático Manual
0 2		02 = G 1/8 03 = G 1/4 04 = G 3/8	1 = 5 µm 2 = 20 µm 3 = 50 µm	2 = Automatico (solo per FIL2 - FIL3) Automatic (only for FIL2 - FIL3) Automatisch (nur für FIL2 - FIL3) Automatique (pour FIL2 - FIL3) Automático (sólo para FIL2 - FIL3) Automático (somente para FIL2 - FIL3)
		05 = G 1/2 07 = G 3/4 09 = G 1"		
		00 = Gruppo senza terminali Without end Units Einheit ohne Endstück Unité sans extrémité Grupo sin terminales Sem tampas finais roscadas		



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in tecnopolimero		1 Technopolymeric Body		1 Technopolymer Gehäuse	
2 Tazza in tecnopolimero		2 Technopolymeric Bowl		2 Technopolyme Behälter	
3 Bicchiera in tecnopolimero trasparente		3 Transparent technopolymeric Glass		3 Technopolymer transparentes Glas	
4 Scarico condensa in tecnopolimero		4 Technopolymeric Condensate exhaust		4 Technopolymer Kondensatablass	
5 Portafiltro in tecnopolimero		5 Technopolymeric Filter ring		5 Technopolymer Filterhalterung	
6 Cartuccia filtrante in bronzo sinterizzato		6 Sintered bronze Filtering cartridge		6 Sinterbronze Filterpatrone	
7 Deflettore in tecnopolimero		7 Technopolymeric Deflector		7 Technopolymer Deflektor	
8 Centrifugatore in tecnopolimero		8 Technopolymeric Slinger		8 Technopolymer Zentrifuge	
9 Terminale in zama		9 Zama End part		9 Zama Endstück	
10 O-Ring in NBR		10 NBR O-Ring		10 O-Ring NBR	
11 Elemento di fissaggio/distanziale		11 Fixing with distance		11 Befestigungselement mit Abstandsstück	

Matériels et composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps en tecnopolymère		1 Cuerpo en tecnopolimero		1 Corpo em tecnopolimero	
2 Cuve en tecnopolymère		2 Taza en tecnopolimero		2 Copo em tecnopolimero	
3 Verre transparent en tecnopolymère		3 Vaso en tecnopolimero transparente		3 Copo em tecnopolimero trasparente	
4 Purgeur de condensats en tecnopolymère		4 Purga de condensados en tecnopolimero		4 Dreno para condensado em tecnopolimero	
5 Porte-filtre en tecnopolymère		5 Portafiltro en tecnopolimero		5 Portafiltro em tecnopolimero	
6 Cartouche filtrante en bronze fritté		6 Cartucho filtrante en bronzo sinterizado		6 Elemento filtrante em bronzo sinterizado	
7 Déflecteur en tecnopolymère		7 Deflector en tecnopolimero		7 Defletor em tecnopolimero	
8 Centrifuge en tecnopolymère		8 Centrifugador en tecnopolimero		8 Centrifugador em tecnopolimero	
9 Extrémité en Zama		9 Terminal en Zama		9 Terminal em zamac	
10 Joint torique en NBR		10 Junta tórica en NBR		10 O-Ring em NBR	
11 Élément de fixation avec entretoise		11 Elemento de fijación/distancial		11 Elemento de fixação/espaçador	

Dimensioni
Dimensions
Abmessungen
Dimensões
Dimensões

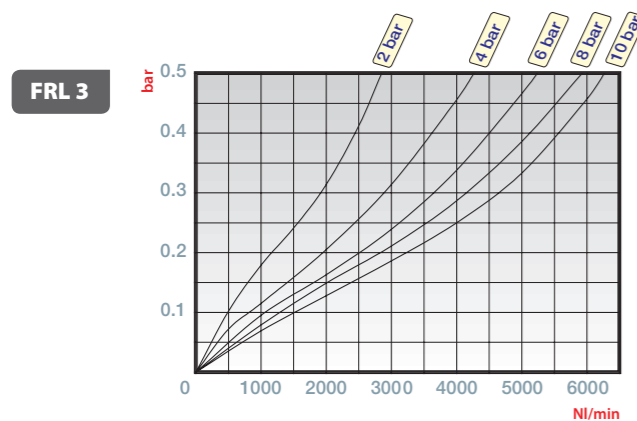
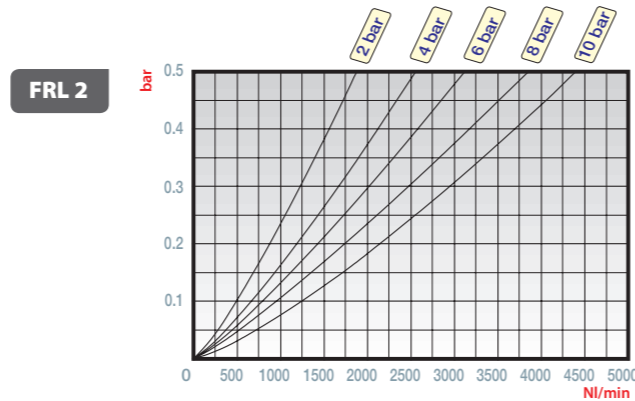
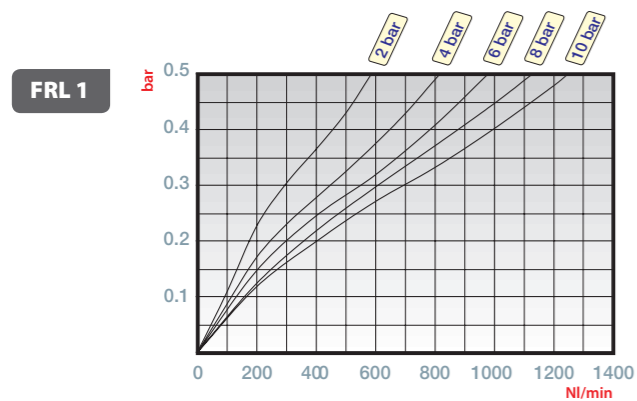


	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	75.5	89	106 - 106 - 111
B	146	178.5	197.5
C	45	59	70
D	72	89	100
W	1/8" - 1/4" - 3/8"	1/4" - 3/8" - 1/2"	1/2" - 3/4" - 1"
E	21	27.5	32.5
F	22.5	28.5	35
H	39	48	50
I	43	55	65
J	54	69	79
K	26	32.5	38
L	Ø X M4	Ø X M5	Ø X M6
O	26	32	38.5
P	32.5	38.5	45
Q	1/8	1/8	1/8



Caratteristiche di flusso

- Flow Characteristics
- Durchflusswerte
- Caractéristiques des débits
- Características de caudal
- Características de Vazão



bar **NI/min** **20 Y C 1 bar**

Perdita di pressione
Pressure drop
Druckverlust
Perte de pression
Caída de presión
Perda de pressão

Portata d'aria
Air flow
Der Luftstrom
Débit d'air
Caudal de aire
Fluxo de ar



T010

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO

STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
STANDARDPRODUKTE AB LAGER
PRODUITS STANDARDS DE STOCK
CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE

S/M = Semiautomatico/Manuale
Semi Automatic/Manual
Halbautomatisch/Manuell
Semi-Automatique/Manuel
Semiautomático/Manua
Semi-automático/Manual

A = Automatico
Automatic
Automatisch
Automatique
Automático
Automático

Code	Misura Size Grösse Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Grösse Taraudage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão	Scarico Exhaust Ablass Purge Purga Dreno
T010 103 201 000	FIL 1	1/4	20 µm	1900 NI/min	S/M
T010 104 201 000	FIL 1	3/8	20 µm	1900 NI/min	S/M
T010 204 201 000	FIL 2	3/8	20 µm	3750 NI/min	S/M
T010 205 201 000	FIL 2	1/2	20 µm	3750 NI/min	S/M
T010 205 202 000	FIL 2	1/2	20 µm	3750 NI/min	A
T010 307 201 000	FIL 3	3/4	20 µm	6250 NI/min	S/M
T010 309 201 000	FIL 3	1"	20 µm	6250 NI/min	S/M
T010 309 202 000	FIL 3	1"	20 µm	6250 NI/min	A

T015

FILTRO A COALESCENZA

COALESCER FILTER
KOALESZENZFILTER
FILTRES COALESSENTS
FILTRO COALESCENTE
FILTRO COALESCENTE



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

- Reference Standard
- Entspricht Der Norm
- Conforme à La Norme
- Normativa de Referencia
- Norma de Referência

1907/2006
REACH ✓

2011/65/CE
ROHS ✓

97/23/CE
(PED)

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/4" 3/8"	3/8" 1/2"	3/4" 1"
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOWSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	700 NI/min	725 NI/min	920 NI/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M4 x 14	M5 x 18	M6 x 20
CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	22 cm ³	46 cm ³	89,5 cm ³
SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM	0.01 µm		

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa filtrata a 5 µm 5 µm Filtered Compressed Air Druckluft, gefiltert 5 µm Air comprimé, filtré 5 µm Aire Comprimido Filtrado a 5 µm Ar Comprimido Filtrado a 5 µm		
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar		
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C at 10 bar		
POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical		

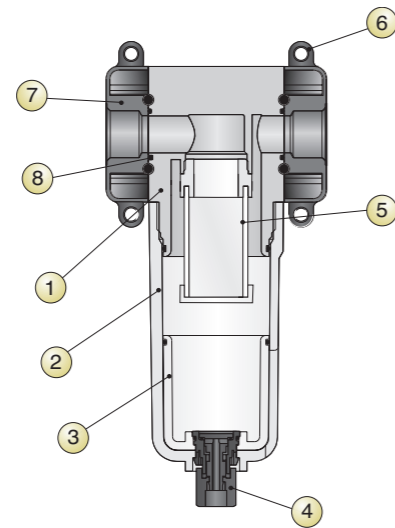


Tabella dei codici di ordinazione

- Ordering codes
- Bestellschlüssel
- Code de commande
- Tabla de codificación para pedidos
- Tabela de codificação para compra

NB = A monte del filtro a coalescenza e' consigliato montare un filtro da 5 µm
With Coalescer Filter T015 we recommend to install a 5 µm Filter upstream.
Vor Dem Koaleszenzfilter Empfehlen Wir Ihnen Einen Vorfilter Von 5 Mm Zu Montieren.
Nous recommandons d'installer un filtre 5 microns en amont du filtre coalescent T015.
Con el filtro coalescente T015 aconsejamos montar un filtro de 5 µm.
Antes do filtro coalescente é recomendamos a instalação de um filtro de 5 µm.

Code	Misura Size Grösse Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Grösse Taraudage Rosca Rosca	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Tipologia di scarico condensata Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipología de purga de condensados Tipo de dreño de condensado
T 0 1 5	1	0 3	4	0 1 0 0 0
	FRL 1 →	03 = G 1/4 04 = G 3/8	4 = 0.01 µm	1 = Semiautomatico Manuale Semiautomatic Manual Halbautomatisch Manuell Semi-Automatique Manuel Semiautomático Manua Semi-automático Manual
	FRL 2 →	04 = G 3/8 05 = G 1/2		
	FRL 3 →	07 = G 3/4 09 = G 1"		



Materiali e Componenti **IT**

- 1 Corpo in tecnopolimero
- 2 Tazza in tecnopolimero
- 3 Bicchiere in tecnopolimero trasparente
- 4 Scarico condensa in tecnopolimero
- 5 Cartuccia a coalescenza
- 6 Elemento di fissaggio/distanziale
- 7 Terminale in zama
- 8 O-Ring in NBR

Component Parts and Materials **GB**

- 1 Technopolymeric Body
- 2 Technopolymeric Bowl
- 3 Transparent technopolymeric Glass
- 4 Technopolymeric Condensate exhaust
- 5 Coalescer cartridge
- 6 Fixing with distance
- 7 Zama End part
- 8 NBR O-Ring

Komponenten und Materialien **DE**

- 1 Technopolymer Gehäuse
- 2 Technopolymer Behälter
- 3 Technopolymer transparentes Glas
- 4 Technopolymer Kondensatablass
- 5 Koaleszenz Patrone
- 6 Befestigungselement mit Abstandstück
- 7 Zama Endstück
- 8 O-Ring NBR

Matériels et composants **FR**

- 1 Corps en technopolymère
- 2 Cuve en technopolymère
- 3 Verre transparent en technopolymère
- 4 Purgeur de condensats en technopolymère
- 5 Cartouche coalescente
- 6 Élément de fixation avec entretoise
- 7 Extrémité en Zama
- 8 Joint torique en NBR

Materiales y componentes **ES**

- 1 Cuerpo en tecnopolimero
- 2 Taza en tecnopolimero
- 3 Vaso en tecnopolimero transparente
- 4 Purga de condensados en tecnopolimero
- 5 Cartucho Coalescente
- 6 Elemento de fijación/distancial
- 7 Terminal en Zama
- 8 Junta tórica en NBR

Materiais e Componentes **PT**

- 1 Corpo em tecnopolímero
- 2 Copo em tecnopolimero
- 3 Copo em tecnopolimero transparente
- 4 Dreno de condensado em tecnopolimero
- 5 Elemento Coalescente
- 6 Elemento de fixação/espaçador
- 7 Terminal em zamac
- 8 O-Ring em NBR

Dimensioni

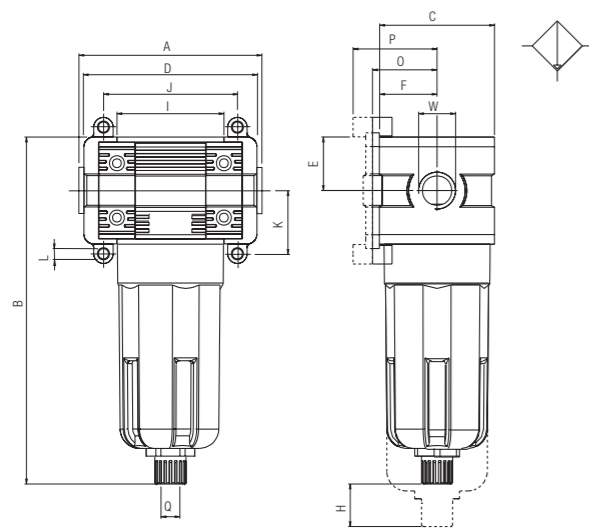
Dimensions

Abmessungen

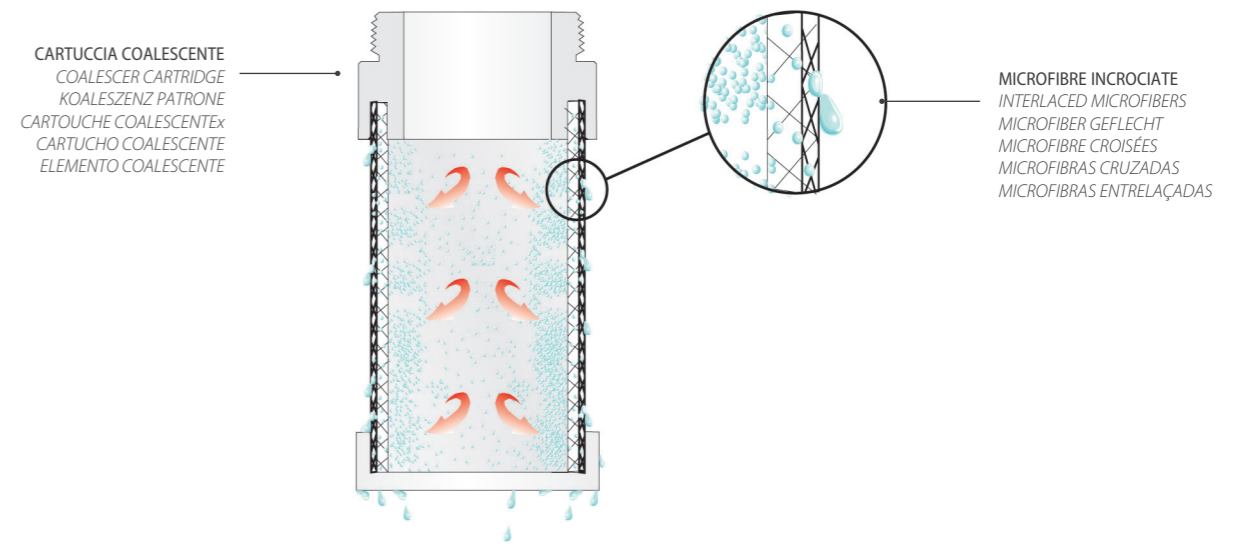
Dimensões

Dimensiones

Dimensões



	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	75.5	89	106 - 106 - 111
B	146	178.5	197.5
C	45	59	70
D	72	89	100
W	1/8" - 1/4" - 3/8"	1/4" - 3/8" - 1/2"	1/2" - 3/4" - 1"
E	21	27.5	32.5
F	22.5	28.5	35
H	39	48	50
I	43	55	65
J	54	69	79
K	26	32.5	38
L	Ø X M4	Ø X M5	Ø X M6
O	26	32	38.5
P	32.5	38.5	45
Q	1/8	1/8	1/8



Informazioni **IT**

La cartuccia a coalescenza è costituita da uno strato di microfibre sorrette da una struttura esterna in acciaio inox.

La cartuccia a coalescenza, sfruttando i principi dell'impatto inerziale, dell'intercettazione e della coalescenza, obbliga le particelle di liquido che l'attraversano ad unirsi formando microgocce più grandi che, per gravità, precipitano sul fondo del contenitore.

Il filtro a coalescenza usato come disoleatore permette di ottenere un'aria in uscita priva di olio.

Si consiglia di montare a monte del filtro a coalescenza un filtro da 5 µm che trattenga le particelle solide evitando così l'intasamento della cartuccia a coalescenza.

Informations **GB**

Coalescer cartridge is made of microfiber layer with external stainless steel structure.

Coalescing cartridge uses inertial impact, interception and coalescence to gather liquid particles into drops. These drops will fall into bowl bottom.

Coalescing Filter is used as Oil Separator which removes oil-vapours from air output.

We recommend to install a 5 µm Filter upstream to protect coalescing filter from choking of cartridge.

Informationen **DE**

Die Koaleszenz Patrone ist aus einer Mikrofaser-Schicht mit externer Drahtgewebestruktur aus rostfreiem Stahl angefertigt.

Der Filter, der nach dem Koaleszenz- und Gravitationsprinzip arbeitet, zwingt die Teilchen der Flüssigkeit sich in grössere Tropfen zu bilden, welche durch die Schwerkraft dann auf den Boden des Behälters sinken.

Der Koaleszenzfilter wird als Ölabscheider (Separator) verwendet und somit erhält man einen ölfreien Luftausgang.

Vor dem Koaleszenzfilter empfehlen wir Ihnen einen Vorfilter von 5 µm zu montieren, um die festen Teilchen zurückzuhalten, wodurch das Verstopfen der Koaleszenz Patrone verhindert wird.

Informations **FR**

La cartouche à coalescence est composée de plusieurs couches de microfibrilles avec une structure externe en acier inoxydable.

Les microfibrilles aux caractéristiques coalescentes et la force de gravitation interceptent les particules solides et les aérosols d'huile pour former des gouttes qui tombent dans le fond du bol avant d'être purgées.

Le filtre de coalescence est utilisé comme un séparateur d'huile et permet ainsi d'obtenir une air exempt d'huile.

Nous recommandons d'installer un filtre 5 microns en amont pour protéger le filtre à coalescence contre l'encrassement trop rapide.

Información **ES**

El cartucho coalescente está constituido de una capa de microfibras apoyado por una estructura externa de acero inox.

El cartucho coalescente, utiliza los principios del impacto inercial, de la interceptación y la coalescencia, obliga a las partículas de líquido que lo atraviesan a unirse formando microgotas más grandes que, por gravedad precipitan en el fondo de la taza.

El filtro coalescente utilizado como desoleador permite obtener un aire en la salida exento de aceite.

Se aconseja de montar previamente al filtro coalescente un filtro de 5 µm que retenga las partículas sólidas evitando así la obturación del cartucho coalescente.

Informações **PT**

O elemento coalescente é constituído de um malha de microfibra com uma estrutura externa em aço inox.

Este elemento filtrante utiliza os princípios do impacto inercial, da interceptação e da coalescência para juntar as partículas líquidas que o atravessam formando gotas maiores e que por gravidade escorrem para o fundo do copo.

Pode ser utilizado para eliminação de óleo e vapor de óleo permitindo a obtenção de um ar limpo e isento destes.

Se aconselha a montagem de um filtro de 5 µm na entrada para a eliminação de particulado sólido evitando assim o entupimento prematuro do elemento coalscente.

T015

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO
 STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
 STANDARDPRODUKTE AB LAGER
 PRODUITS STANDARDS DE STOCK
 CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
 CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE

S/M = Semiautomatico/Manuale
 Semi Automatic/Manual
 Halbautomatisch/Manuell
 Semi-Automatique/Manuel
 Semiautomático/Manua
 Semi-automático/Manual

Code	Misura Size Grösse Dimensões Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtration Filtragem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão	Scarico Exhaust Ablass Purge Purga Dreno
T015 103 401 000	FC 1	1/4	0.01 µm	700 NI/min	S/M
T015 104 401 000	FC 1	3/8	0.01 µm	700 NI/min	S/M
T015 204 401 000	FC 2	3/8	0.01 µm	725 NI/min	S/M
T015 205 401 000	FC 2	1/2	0.01 µm	725 NI/min	S/M
T015 307 401 000	FC 3	3/4	0.01 µm	920 NI/min	S/M
T015 309 401 000	FC 3	1"	0.01 µm	920 NI/min	S/M



T020

REGOLATORE

REGULATOR
REGLER
RÉGULATEUR
REGULADOR
REGULADOR



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento
Reference Standard
Entspricht Der Norm
Conforme à La Norme
Normativa de Referencia
Norma de Referência

1907/2006
REACH

2011/65/CE
RoHS

97/23/CE
(PED)

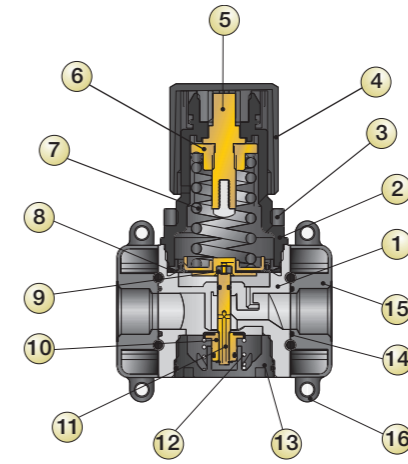
	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4" 3/8"	1/4" 3/8" 1/2"	1/2" 3/4" 1"
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE RÉFÉRENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	2050 NI/min	3200 NI/min	6200 NI/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M4 x 14	M5 x 18	M6 x 20
ATTACCO MANOMETRO MANOMETER FASTENING MANOMETERANSCHLUSS CONNEXION MANOMÈTRE CONEXIÓN MANÓMETRO ROSCA DO MANÓMETRO		G 1/8"	
CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM		0 ÷ 2 bar 0 ÷ 4 bar 0 ÷ 8 bar STANDARD 0 ÷ 12 bar	

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO			Aria Compressa Compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX			15 bar
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA			-10 °C +50 °C at 10 bar
POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM			Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical



Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Faixa de Regulagem
T 0 2 0	1	0 2	0 3 0
	FRL 1	02 = G 1/8 03 = G 1/4 04 = G 3/8	1 = 0÷2 bar 2 = 0÷4 bar 3 = 0÷8 bar 4 = 0÷12 bar
	FRL 2	03 = G 1/4 04 = G 3/8 05 = G 1/2	
	FRL 3	05 = G 1/2 07 = G 3/4 09 = G 1"	
		00 = Gruppo senza terminali Without end Units Einheit ohne Endstück Unité sans extrémité Grupo sin terminales Sem tampas finais roscadas	



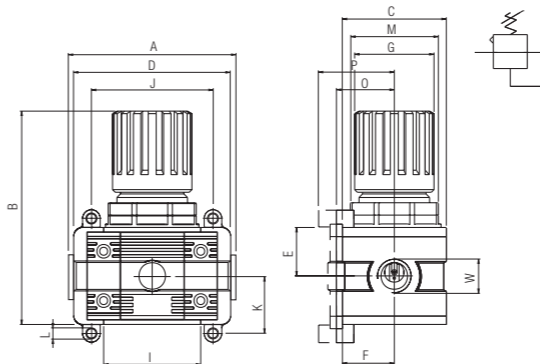
Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in tecnopolimero		1 Technopolymeric Body		1 Technopolymer Gehäuse	
2 Campana in tecnopolimero		2 Technopolymeric Bell		2 Technopolymer Glocke	
3 Ghiera di fissaggio in tecnopolimero		3 Technopolymeric Fixing nut		3 Technopolymer Befestigungsmutter	
4 Manopola in tecnopolimero		4 Technopolymeric Knob		4 Technopolymer Reglerknopf	
5 Vite di registro in ottone		5 Brass Register screw		5 Messing Einstellschraube	
6 Chiocciola in ottone		6 Brass Female screw		6 Messingmutter	
7 Molla di registro in acciaio		7 Steel Register spring		7 Regulierfeder	
8 Membrana a rotolamento		8 Rolling membrane		8 Rollmembrane	
9 Guarnizione relieving in NBR		9 NBR seal Relieving diaphragm		9 Dichtung NBR	
10 Otturatore con guarnizione vulcanizzata in NBR		10 NBR Shutter with vulcanized		10 Verschluss mit vulkanisierter NBR-Dichtung	
11 Asta in ottone		11 Brass Rod		11 Messing Stängel	
12 Molla premiotaturatore in acciaio inox		12 Stainless steel Push - shutter spring		12 Feder Edelstahl	
13 Tappo in tecnopolimero		13 Technopolymeric Plug		13 Technopolymer Stopfen	
14 O-Ring in NBR		14 NBR O-Ring		14 O-Ring NBR	
15 Terminale in zama		15 Zama End part		15 Zama Endstück	
16 Elemento di fissaggio/distanziale		16 Fixing with distance		16 Befestigungselement mit Abstandsstück	

Matériels et composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps en technopolymère		1 Cuerpo en tecnopolímero		1 Corpo em tecnopolímero	
2 Cloche en technopolymère		2 Campana en tecnopolímero		2 Suporte interno em tecnopolímero	
3 Écrou de fixation technopolymère		3 Tuerca de fijación en tecnopolímero		3 Porca de fixação em tecnopolímero	
4 Bouton de réglage technopolymère		4 Pomo en tecnopolímero		4 Manopola em tecnopolímero	
5 Vis de réglage en laiton		5 Tornillo de registro en latón		5 Parafuso de regulagem em latão	
6 Écrou en laiton		6 Tuerca hembra en latón		6 Guia da mola em latão	
7 Ressort de régulation		7 Muelle de registro en acero		7 Mola de regulagem em aço	
8 Membrane à rouleau		8 Membrana		8 Membrana interna de flutuação	
9 Joint NBR		9 Junta relieving en NBR		9 Vedação de alívio em NBR	
10 Obturateur avec joint NBR vulcanisé		10 Obturador con junta vulcanizada en NBR		10 Obturador com vedação vulcanizada em NBR	
11 Tige en laiton		11 Eje en latón		11 Haste em latão	
12 Ressort acier inox		12 Muelle obturador en acero inox		12 Mola de compensação em aço inox	
13 Bouchon en technopolymère		13 Tapón en tecnopolímero		13 Tampão em tecnopolímero	
14 Joint torique en NBR		14 Junta tórica en NBR		14 O-Ring em NBR	
15 Extrémité en Zama		15 Terminal en Zama		15 Terminal em zamac	
16 Élément de fixation avec entretoise		16 Elemento de fijación/distancial		16 Elemento de fixação/espaçador	



Dimensioni

Dimensions
Abmessungen
Dimensões
Dimensões

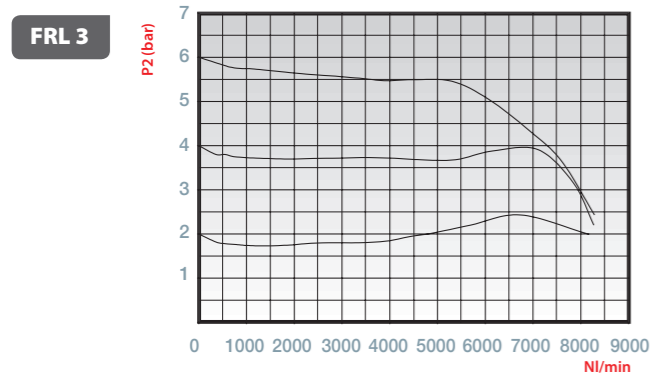
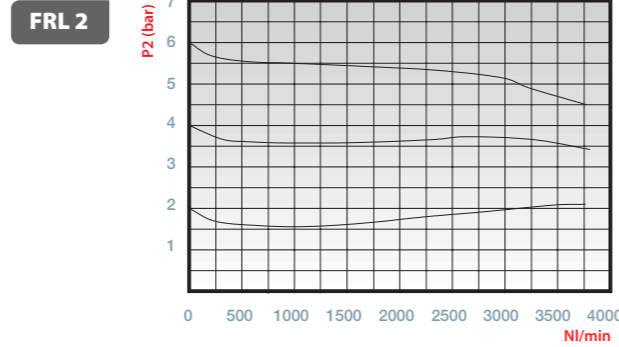
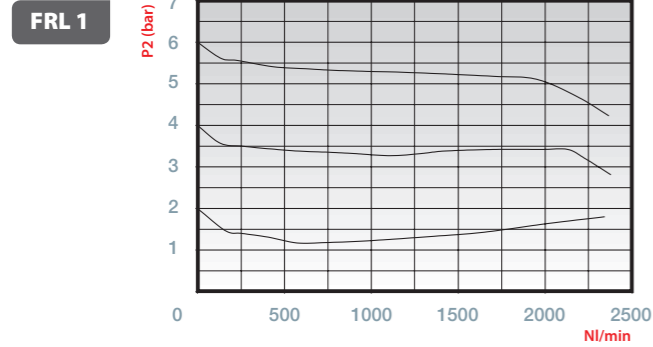


	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	75.5	89	106 106 111
B	97	121	140.5
C	45	59	70
D	72	89	100
W	1/8" - 1/4" - 3/8"	1/4" - 3/8" - 1/2"	1/2" - 3/4" - 1"
E	21	27.5	32.5
F	22.5	28.5	35
G	36	45	50.5
I	43	55	65
J	54	69	79
K	26	32.5	38
L	Ø X M4	Ø X M5	Ø X M6
O	26	32	38.5
P	32.5	38.5	45
M	M32X1.5	M40X1.5	M47X1.5



Caratteristiche di flusso

- Flow Characteristics
- Durchflusswerte
- Caractéristiques des débits
- Características de caudal
- Características de Vazão



P2 (bar)
 Pressione di uscita
 Outlet pressure
 Ausgangsdruck
 Pression de sortie
 Presión en la salida
 Pressão de saída

NI/min
 Portata d'aria
 Air flow
 Der Luftstrom
 Débit d'air
 Caudal de aire
 Fluxo de ar

20 Y C 1 bar

T020

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO

STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
 STANDARDPRODUKTE AB LAGER
 PRODUITS STANDARDS DE STOCK
 CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
 CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
T020 103 030 000	REG 1	1/4	0 ÷ 8 bar	2050 NI/min
T020 104 030 000	REG 1	3/8	0 ÷ 8 bar	2050 NI/min
T020 204 030 000	REG 2	3/8	0 ÷ 8 bar	3200 NI/min
T020 205 030 000	REG 2	1/2	0 ÷ 8 bar	3200 NI/min
T020 307 030 000	REG 3	3/4	0 ÷ 8 bar	6200 NI/min
T020 309 030 000	REG 3	1"	0 ÷ 8 bar	6200 NI/min

T030

FILTRO REGOLATORE

FILTER REGULATOR
 FILTERREGLER
 FILTRE RÉGULATEUR
 FILTRO REGULADOR
 FILTRO-REGULADOR



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference Standard
 Entspricht Der Norm
 Conforme à La Norme
 Normativa de Referencia
 Norma de Referência

1907/2006
 REACH ✓

2011/65/CE
 RoHS ✓

97/23/CE
 (PED)

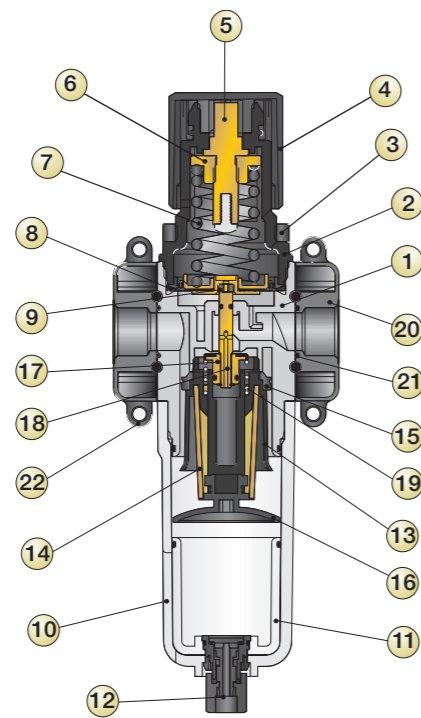
	FRL 1	FRL 2	FRL 3		FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4" 3/8"	1/4" 3/8" 1/2"	1/2" 3/4" 1"				
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	1650 NI/min	3000 NI/min	4500 NI/min				
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M4 x 14	M5 x 18	M6 x 20				
CAPACITÀ TAZZA MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	22 cm ³	46 cm ³	89.5 cm ³				
SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM		5 μm 20 μm STANDARD 50 μm					
CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM		0 ÷ 2 bar 0 ÷ 4 bar 0 ÷ 8 bar STANDARD 0 ÷ 12 bar					
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO							Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX							15 bar
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPERATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA							-10 °C +50 °C at 10 bar
POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM							Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical
ATTACCO MANOMETRO MANOMETER FASTENING MANOMETERANSCHLUSS CONNEXION MANOMÈTRE CONEXIÓN MANÓMETRO ROSCA DO MANÓMETRO							G 1/8"



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes
 Bestellschlüssel
 Code de commande
 Tabla de codificación para pedidos
 Tabela de codificação para compra

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Faixa de Regulagem	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipologia de purga de condensados Tipo de dreno de condensado
T 0 3 0	1	0 2	2	3	1 0 0 0
	FRL 1 →	02 = G 1/8 03 = G 1/4 04 = G 3/8	1 = 5 μm 2 = 20 μm 3 = 50 μm	1 = 0÷2 bar 2 = 0÷4 bar 3 = 0÷8 bar 4 = 0÷12 bar	1 = Semiautomatico Manuale Semiautomatic Manual Halbautomatisch Manuell Semi-Automatique Manuell Semiautomático Manua Semi-automático Manual
	FRL 2 →	03 = G 1/4 04 = G 3/8 05 = G 1/2			2 = Automatico (solo per FIL2 - FIL3) Automatic (only for FIL2 - FIL3) Automatisch (Nur für FIL2 - FIL3) Automatique (Pour FIL2 - FIL3) Automático (Solo para FIL2 - FIL3) Automático (Somente para FIL2 - FIL3)
	FRL 3 →	05 = G 1/2 07 = G 3/4 09 = G 1"			
		00 = Gruppo senza terminali Without end Units Einheit ohne Endstück Unité sans extrémité Grupo sin terminales Sem tampas finais roscadas			



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in tecnopolimero
- 2 Campana in tecnopolimero
- 3 Ghiera di fissaggio in tecnopolimero
- 4 Manopola in tecnopolimero
- 5 Vite di registro in ottone
- 6 Chiocciola in ottone
- 7 Molla di registro in acciaio
- 8 Membrana a rotolamento
- 9 Guarnizione relieving in NBR
- 10 Tazza in tecnopolimero
- 11 Bicchiere in tecnopolimero trasparente
- 12 Scarico condensa in tecnopolimero
- 13 Portafiltro in tecnopolimero
- 14 Cartuccia filtrante in bronzo sinterizzato
- 15 Centrifugatore in tecnopolimero
- 16 Deflettore in tecnopolimero
- 17 Otturatore con guarnizione vulcanizzata in NBR
- 18 Asta in ottone
- 19 Molla premioturatore in acciaio inox
- 20 Terminale in zama
- 21 O-Ring in NBR
- 22 Elemento di fissaggio/distanziale

Component Parts and Materials

GB

- 1 Technopolymeric Body
- 2 Technopolymeric Bell
- 3 Technopolymeric Fixing nut
- 4 Technopolymeric Knob
- 5 Brass Register screw
- 6 Brass Female screw
- 7 Steel Register spring
- 8 Rolling membrane
- 9 NBR "Relieving" diaphragm
- 10 Technopolymeric Bowl
- 11 Transparent Technopolymeric Glass
- 12 Technopolymeric Condensate exhaust
- 13 Technopolymeric Filter ring
- 14 Sintered bronze Filtering cartridge
- 15 Technopolymeric Slinger
- 16 Technopolymeric Deflector
- 17 NBR Shutter with vulcanised diaphragm
- 18 Brass Rod
- 19 Stainless steel Push - shutter spring
- 20 Zama End part
- 21 NBR O-Ring
- 22 Fixing with distance

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Technopolymer Gehäuse
- 2 Technopolymer Glocke
- 3 Technopolymer Befestigungsmutter
- 4 Technopolymer Reglerknopf
- 5 Messing Einstellschraube
- 6 Messingmutter
- 7 Regulierfeder
- 8 Rollmembrane
- 9 Dichtung NBR
- 10 Technopolymer Behälter
- 11 Technopolymer Transparentes Glas
- 12 Technopolymer Kondensatablass
- 13 Technopolymer Filterhalterung
- 14 Sinterbronze Filterpatrone
- 15 Technopolymer Zentrifuge
- 16 Technopolymer Deflektor
- 17 Verschluss mit vulkanisierter NBR-Dichtung
- 18 Messing Stängel
- 19 Feder Edelstahl
- 20 Zama Endstück
- 21 O-Ring NBR
- 22 Befestigungselement mit Abstandstück

Matériels et composants

FR

- 1 Corps en technopolymère
- 2 Cloche en technopolymère
- 3 Écrou de fixation technopolymère
- 4 Bouton de réglage technopolymère
- 5 Vis de réglage en laiton
- 6 Écrou en laiton
- 7 Ressort de régulation
- 8 Membrane à rouleau
- 9 Joint NBR
- 10 Cuve en technopolymère
- 11 Verre transparent en technopolymère
- 12 Purgeur de condensats en technopolymère
- 13 Porte-filtre en technopolymère
- 14 Cartouche filtrante en bronze fritté
- 15 Centrifuge en technopolymère
- 16 Déflecteur en technopolymère
- 17 Obturateur avec joint NBR vulcanisé
- 18 Tige en laiton
- 19 Ressort acier inox
- 20 Extrémité en Zama
- 21 Joint torique en NBR
- 22 Élément de fixation avec entretoise

Materiales y componentes

ES

- 1 Cuerpo en tecnopolimero
- 2 Campana en tecnopolimero
- 3 Tuerca de fijación en tecnopolimero
- 4 Pomo en tecnopolimero
- 5 Tornillo de registro en latón
- 6 Tuerca hembra en latón
- 7 Muelle de registro en acero
- 8 Membrana
- 9 Junta relieving en NBR
- 10 Taza en tecnopolimero
- 11 Vaso en tecnopolimero transparente
- 12 Purga de condensados en tecnopolimero
- 13 Portafiltro en tecnopolimero
- 14 Cartucho filtrante en bronzo sinterizado
- 15 Centrifugador en tecnopolimero
- 16 Deflector en tecnopolimero
- 17 Obturador con junta vulcanizada en NBR
- 18 Eje en latón
- 19 Muelle obturador en acero inox
- 20 Terminal en Zama
- 21 Junta tórica en NBR
- 22 Elemento de fijación/distancial

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em tecnopolímer
- 2 Suporte interno em tecnopolímero
- 3 Porca de fixação em tecnopolímero
- 4 Manopola em tecnopolímero
- 5 Parafuso de regulagem em latão
- 6 Guia da mola em latão
- 7 Mola de regulagem em aço
- 8 Membrana interna de flutuação
- 9 Vedação de alívio em NBR
- 10 Copo em tecnopolímero
- 11 Copo em tecnopolímero transparente
- 12 Dreno para condensado em tecnopolímero
- 13 Portafiltro em tecnopolímero
- 14 Elemento filtrante em bronzo sinterizado
- 15 Centrifugador em tecnopolímero
- 16 Defletor em tecnopolímero
- 17 Obturador com vedação vulcanizada em NBR
- 18 Haste em latão
- 19 Mola de compensação em aço inox
- 20 Terminal em zamac
- 21 O-Ring em NBR
- 22 Elemento de fixação/espaciador



Dimensioni

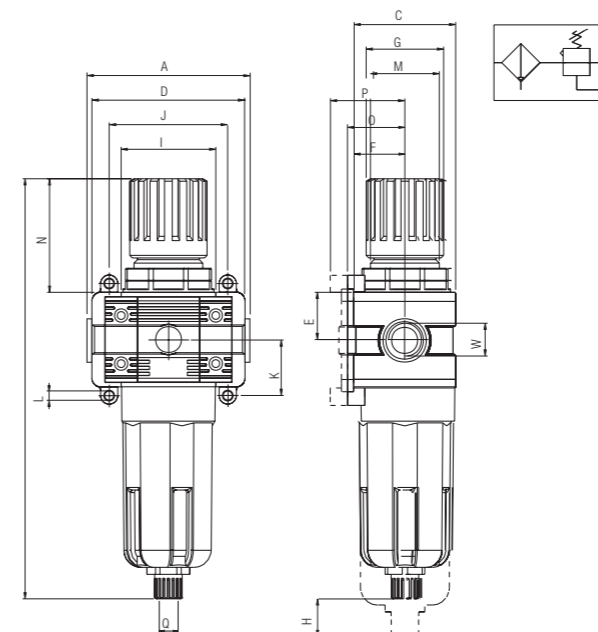
Dimensions

Abmessungen

Dimensions

Dimensiones

Dimensões



	FRL 1	FRL 2	FRL 3	
A	75.5	89	106	111
B	198	244.5	273	
C	45	59	70	
D	72	89	100	
W	1/8" - 1/4" - 3/8"	1/4" - 3/8" - 1/2"	1/2" - 3/4" - 1"	
E	21	27.5	32.5	
F	22.5	28.5	35	
G	36	45	50.5	
H	39	48	50	
I	43	55	65	
J	54	69	79	
K	26	32.5	38	
L	Ø X M4	Ø X M5	Ø X M6	
M	M32 X 1.5	M40 X 1.5	M47 X 1.5	
N	52	66	75.5	
O	26	32	38.5	
P	32.5	38.5	45	
Q	1/8	1/8	1/8	



Caratteristiche di flusso

Flow Characteristics

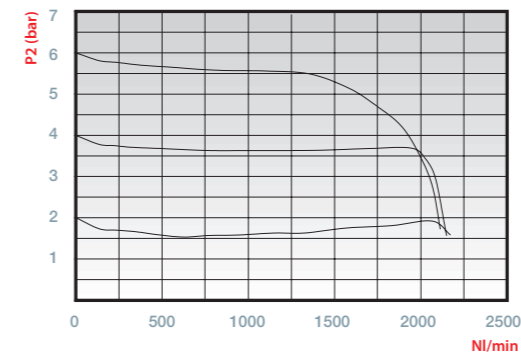
Durchflusswerte

Caractéristiques des débits

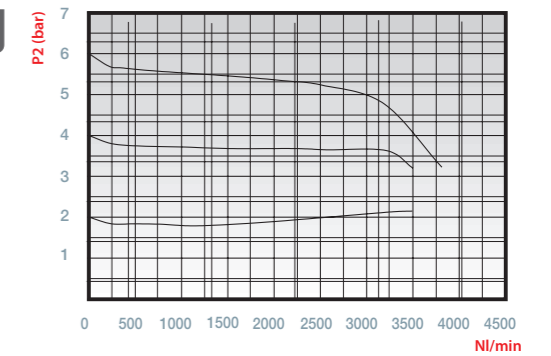
Características de caudal

Características de Vazão

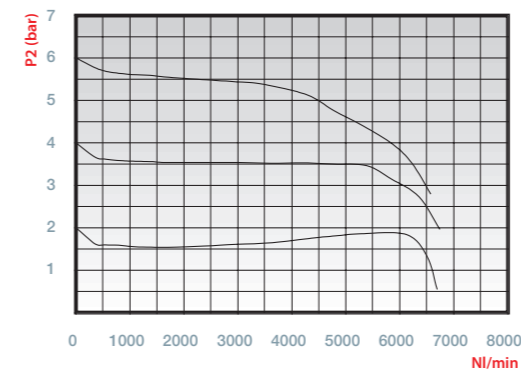
FRL 1



FRL 2



FRL 3



P2 (bar)
Pressione di uscita
Outlet pressure
Ausgangsdruck
Presión de sortie
Presión en la salida
Pressão de saída

NI/min
Portata d'aria
Air flow
Der Luftstrom
Débit d'air
Caudal de aire
Fluxo de ar

20 Y C 1 bar

T030

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO

STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
 STANDARDPRODUKTE AB LAGER
 PRODUITS STANDARDS DE STOCK
 CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
 CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



S/M = Semiautomatico/Manuale
 Semi Automatic/Manual
 Halbautomatisch/Manuell
 Semi-Automatique/Manuel
 Semi-automático/Manua
 Semi-automático/Manual

A = Automatico
 Automatic
 Automatisch
 Automatique
 Automático

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Regolazione Regulation Regulage Regulación Regulagem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão	Scarico Exhaust Ablass Purge Purga Dreno
T030 103 231 000	FR 1	1/4	20 µm	0 ÷ 8 bar	1650 NI/min	S/M
T030 104 231 000	FR 1	3/8	20 µm	0 ÷ 8 bar	1650 NI/min	S/M
T030 204 231 000	FR 2	3/8	20 µm	0 ÷ 8 bar	3000 NI/min	S/M
T030 205 231 000	FR 2	1/2	20 µm	0 ÷ 8 bar	3000 NI/min	S/M
T030 205 232 000	FR 2	1/2	20 µm	0 ÷ 8 bar	3000 NI/min	A
T030 307 231 000	FR 3	3/4	20 µm	0 ÷ 8 bar	4500 NI/min	S/M
T030 309 231 000	FR 3	1"	20 µm	0 ÷ 8 bar	4500 NI/min	S/M
T030 309 232 000	FR 3	1"	20 µm	0 ÷ 8 bar	4500 NI/min	A

T040

LUBRIFICATORE

LUBRICATOR
 ÖLER
 LUBRIFICATEUR
 LUBRICADOR
 LUBRIFICADOR



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento
 Reference Standard
 Entspricht Der Norm
 Conforme à La Norme
 Normativa de Referencia
 Norma de Referência

1907/2006
 REACH ✓

2011/65/CE
 RoHS ✓

97/23/CE
 (PED)

		FRL 1	FRL 2	FRL 3		FRL 1	FRL 2	FRL 3
	ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4" 3/8"	1/4" 3/8" 1/2"	1/2" 3/4" 1"				15 bar
	PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	2600 NI/min	5600 NI/min	8200 NI/min				-10 °C + 50 °C at 10 bar
	VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M4 x 14	M5 x 18	M6 x 20				Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical
	CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	22 cm ³	46 cm ³	89.5 cm ³				CLASS ISO 22 ISO 3448 NORMA
	FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido						

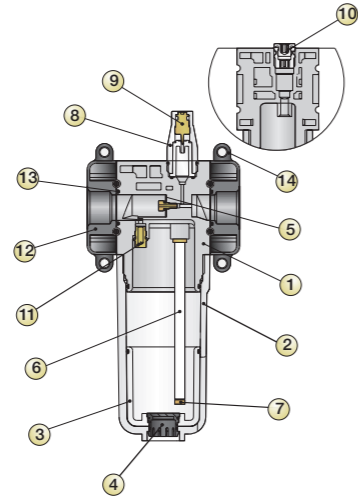


Tabella dei codici di ordinazione
 Ordering codes
 Bestellschlüssel
 Code de commande
 Tabla de codificación para pedidos
 Tabela de codificação para compra

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Tipologia di caricamento olio Oil loading System Die Öleinfüllung erfolgt Le remplissage d'huile est Tipologia de carga de aceite Tipo de abastecimento de óleo
T 0 4 0			
1			
0 2			
0 0 0			
1 0 0			

FRL 1 → 02 = G 1/8
 03 = G 1/4
 04 = G 3/8
FRL 2 → 03 = G 1/4
 04 = G 3/8
 05 = G 1/2
FRL 3 → 05 = G 1/2
 07 = G 3/4
 09 = G 1"
 00 = Gruppo senza terminali
 Without end Units
 Einheit ohne Endstück
 Unité sans extrémité
 Grupo sin terminales
 Sem tampas finais rosçadas

1 = Manuale
 Manual
 Manuell
 Manuel
 Manual
2 = Automatico a depressione
 Automatic vacuum-operated
 Automatisch - Vakuum
 Automatique - Vacuum
 Automático a depressione
 Automático a vácuo
3 = Manuale con sensore a due livelli
 (solo per LUB3)
 Two steps sensor manual (only for LUB3)
 Manuell Mit Zwei Stufen Sensor
 (nur für LUB3)
 Manuel avec Capteur à deux niveaux
 (pour LUB3)
 Manual con sensor de 2 niveles
 (sólo para LUB3)
 Manual com sensores de dois níveis
 (somente para LUB3)



Materiali e Componenti IT

- 1 Corpo in tecnopolimero
- 2 Tazza in tecnopolimero
- 3 Bicchieri in tecnopolimero trasparente
- 4 Tappo in tecnopolimero
- 5 Membrana dispositivo Venturi
- 6 Tubo aspirazione olio in PA11
- 7 Filtro
- 8 Cupola visiva in tecnopolimero trasparente
- 9 Spillo regolazione portata olio in ottone
- 10 Tappo caricamento olio in ottone
- 11 Diffusore aria in ottone
- 12 Terminale in zama
- 13 O-Ring in NBR
- 14 Elemento di fissaggio/distanziale

Component Parts and Materials GB

- 1 Technopolymer Body
- 2 Technopolymer Bowl
- 3 Transparent technopolymer Glass
- 4 Technopolymer Plug
- 5 Membrane Venturi device
- 6 PA11 Oil aspiration tube
- 7 Small filter
- 8 Transparent technopolymer Visual dome
- 9 Brass Oil regulating capacity pin
- 10 Brass Oil loading plug
- 11 Brass Air diffuser
- 12 Zama End part
- 13 NBR O-Ring
- 14 Fixing with distance

Komponenten und Materialien DE

- 1 Technopolymer Gehäuse
- 2 Technopolymer Behälter
- 3 Technopolymer transparentes Glas
- 4 Technopolymer Stopfen
- 5 Venturi Vorrichtung Membrane
- 6 Öl-Ansaugrohr aus PA11
- 7 Ansaugfilter
- 8 Technopolymer Sichtkuppel
- 9 Einstellschraube aus Messing
- 10 Öleinfüllstopfen aus Messing
- 11 Luftdiffusor (Zerstäuber) Messing
- 12 Zama Endstück
- 13 O-Ring NBR
- 14 Befestigungselement mit Abstandsstück

Matériels et composants FR

- 1 Corps en technopolymère
- 2 Cuve en technopolymère
- 3 Verre transparent en technopolymère
- 4 Bouchon en technopolymère
- 5 Dispositif venturi à membrane
- 6 Tube d'aspiration d'huile en PA11
- 7 Filtre d'aspiration
- 8 Dôme de visualisation en technopolymère
- 9 Vis de régulation en laiton
- 10 Bouchon de remplissage d'huile en laiton
- 11 Diffuseur d'air en laiton
- 12 Extrémité en Zamac
- 13 Joint torique en NBR
- 14 Élément de fixation avec entretoise

Materiales y componentes ES

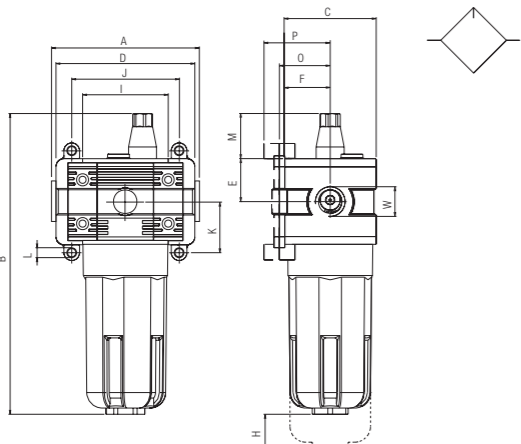
- 1 Cuerpo en tecnopolímero
- 2 Taza en tecnopolímero
- 3 Vaso en tecnopolímero transparente
- 4 Tapón en tecnopolímero
- 5 Membrana dispositivo Venturi
- 6 Tubo aspiración aceite en PA11
- 7 Filtro pequeño
- 8 Cúpula visor en tecnopolímero transparente
- 9 Tornillo de regulación caudal de aceite en latón
- 10 Tapón carga aceite en latón
- 11 Difusor aire en latón
- 12 Terminal en Zamac
- 13 Junta tórica en NBR
- 14 Elemento de fijación/distancial

Materiais e Componentes PT

- 1 Corpo em tecnopolímero
- 2 Copo em tecnopolímero
- 3 Copo em tecnopolímero transparente
- 4 Tampão em tecnopolímero
- 5 Membrana dispositivo Venturi
- 6 Tubo de sucção de óleo em PA11
- 7 Mini-Filtro
- 8 Cúpula do visor do gotejamento em tecnopolímero transparente
- 9 Pino de Regulação Vazão do óleo em latão
- 10 Tampão de abastecimento do óleo em latão
- 11 Difusor de ar em latão
- 12 Terminal em zamac
- 13 O-Ring em NBR
- 14 Elemento de fixação/espaciador

Dimensioni

- Dimensions
- Abmessungen
- Dimensions
- Dimensiones
- Dimensões



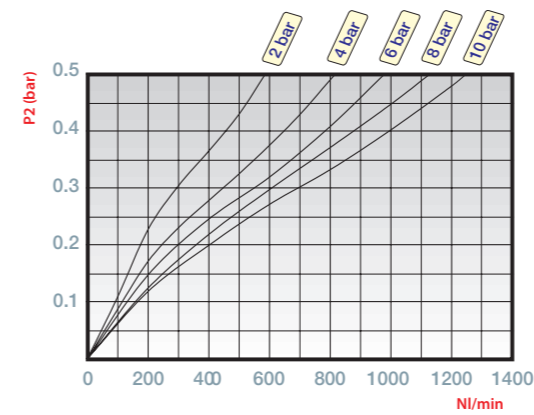
	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	75.5	89	106 106 111
B	162	195	214
C	45	59	70
D	72	89	100
W	1/8" - 1/4" - 3/8"	1/4" - 3/8" - 1/2"	1/2" - 3/4" - 1"
E	21	27.5	32.5
F	22.5	28.5	35
H	39	48	50
I	43	55	65
J	48.5	69	79
K	26	32.5	38
L	Ø X M4	Ø X M5	Ø X M6
M	29	29	29
O	26	32	38.5
P	32.5	38.5	45



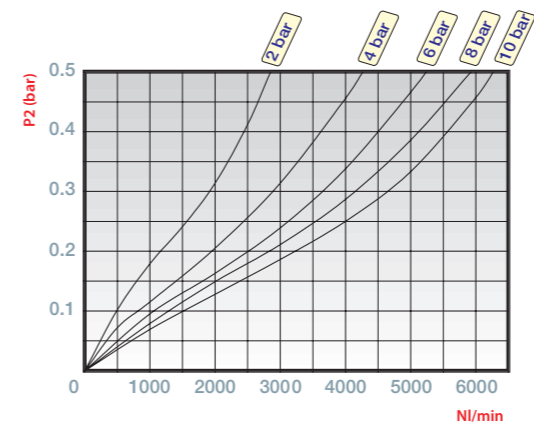
Caratteristiche di flusso

- Flow Characteristics
- Durchflusswerte
- Caractéristiques des débits
- Características de caudal
- Características de Vazão

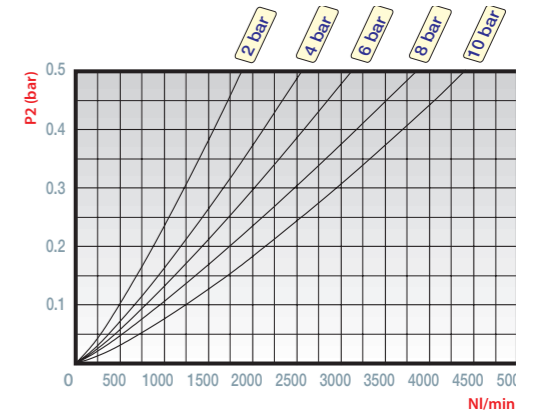
FRL 1



FRL 3



FRL 2



P2 (bar)
 Pressione di uscita
 Outlet pressure
 Ausgangsdruck
 Pression de sortie
 Presión en la salida
 Pressão de saída

NI/min
 Portata d'aria
 Air flow
 Der Luftstrom
 Débit d'air
 Caudal de aire
 Fluxo de ar

20°C 1 bar



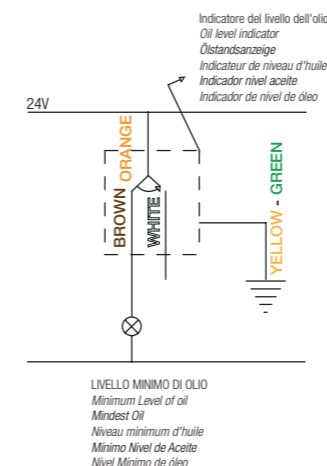
Schemi elettrici caricamento manuale olio a due livelli

- Electrical data oil loading system Two steps sensor Manual
- Elektroschema für die manuelle zwei Stufen Öleinfüllung
- Schéma électrique pour le remplissage d'huile manuel à deux niveaux
- Esquema eléctrico carga manual aceite a 2 niveles
- Esquemas elétricos do abastecimento manual de óleo a sensor de dois níveis

Lunghezza Cavo Cable Length Kabellänge Longueur du Câble Longitud Cable Comprimento do Cabo	Corrente Current Strom Courant Corrente Corrente	Tensione Voltage Spannung Tension Tensión Tensão	Potenziale Capacity Leistung Puissance Capacidad Potência
1500 mm	0.5A	< 24V	10W

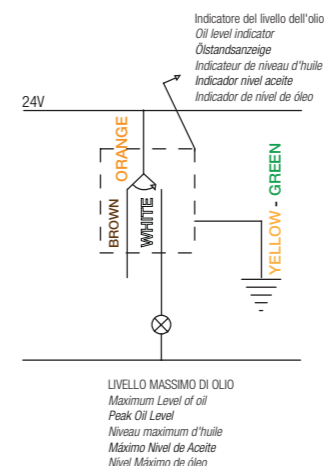
Livello minimo di segnale

- Minimum signal level
- Die minimale Signalpegel
- Niveau de signal minimum
- Señal al nivel mínimo
- Nível de sinal mínimo



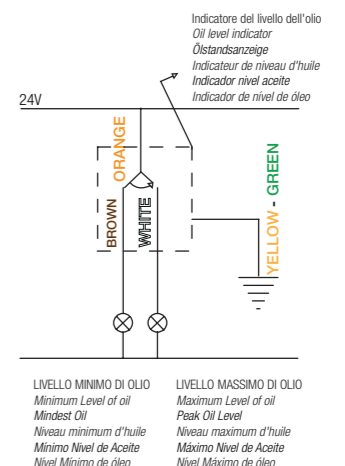
Livello Massimo di segnale

- Maximum level of signal
- Maximale Signalpegel
- Niveau maximum de signaux
- Señal al nivel máximo
- Nível máximo de sinal



Segnale minimo e massimo di olio

- Signal minimum and maximum oil
- Mark Mindestölstand und die maximale
- Minimum du signal et de l'huile maximale
- Señal del nivel de aceite al mínimo y al máximo
- Óleo de sinal mínimo e máximo



T040

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO
 STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
 STANDARDPRODUKTE AB LAGER
 PRODUITS STANDARDS DE STOCK
 CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
 CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



M = Manuale
 Manual
 Manuell
 Manuel
 Manual
 Manual
 Manual

M2L = Manuale con sensore a due livelli
 Two steps sensor manual
 Manuell Mit Zwei Stufen Sensor
 Manuel avec Capteur à deux niveaux
 Manual con sensor de 2 niveles
 Manual com sensores de dois níveis

A = Automatico a depressione
 Automatic vacuum-operated
 Automatisch - Vakuum
 Automatique - Vacuum
 Automático a depresione
 Automático a vácuo

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão	Scarico Exhaust Ablass Purge Purga Dreno
T040 103 000 100	LUB 1	1/4	2600 NI/min	M
T040 104 000 100	LUB 1	3/8	2600 NI/min	M
T040 104 000 200	LUB 1	3/8	2600 NI/min	A
T040 204 000 100	LUB 2	3/8	5600 NI/min	M
T040 205 000 100	LUB 2	1/2	5600 NI/min	M
T040 205 000 200	LUB 2	1/2	5600 NI/min	A
T040 307 000 100	LUB 3	3/4	8200 NI/min	M
T040 309 000 100	LUB 3	1"	8200 NI/min	M
T040 309 000 200	LUB 3	1"	8200 NI/min	A
T040 309 000 300	LUB 3	1"	8200 NI/min	M2L

T050

VALVOLA SEZIONATRICE

SHUT OFF VALVE
 ABSPERRVENTIL
 VANNE D'ARRÊT
 VÁLVULA DE CORTE
 VÁLVULA DE DESPRESSURIZAÇÃO

CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento
 Reference Standard
 Entspricht Der Norm
 Conforme à La Norme
 Normativa de Referencia
 Norma de Referência

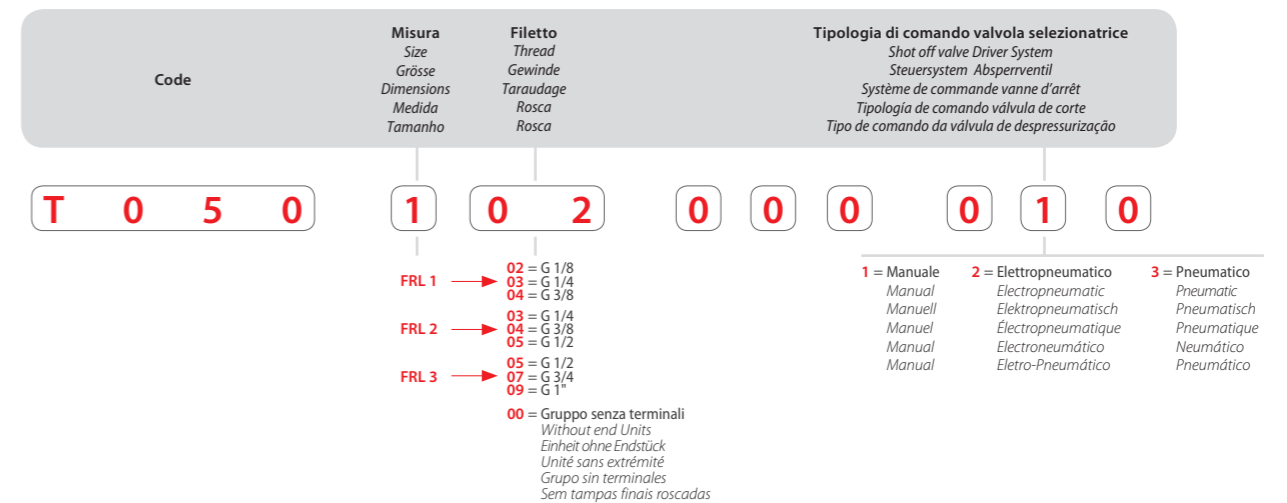
1907/2006
 REACH ✓

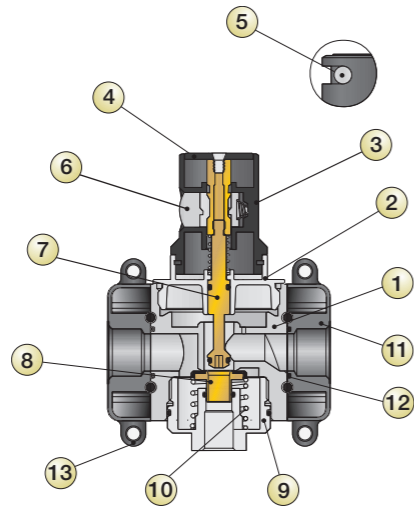
2011/65/CE
 RoHS ✓

97/23/CE
 (PED)

	FRL 1	FRL 2	FRL 3		FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4" 3/8"	1/4" 3/8" 1/2"	1/2" 3/4" 1"	PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESSÃO MAX	15 bar da 2 a 10 bar per Elettropneumatico from 2 to 10 bar for Electropneumatic von 2 bis 10 bar für Elektropneumatik entre 2 et 10 bar pour Electropneumatique de 2 a 10 bar para Electro-neumático da 2 a 10 bar para Electro-pneumático		
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	1850 NI/min	3000 NI/min	5200 NI/min	TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C at 10 bar		
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M4 x 14	M5 x 18	M6 x 20	POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical		
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido			SOLENOIDE SOLENOID MAGNETSPULE BOBINE SOLENOIDE SOLENOÍDE	See Cap.17 - page 17.18		

Tabella dei codici di ordinazione
 Ordering codes
 Bestellschlüssel
 Code de commande
 Tabla de codificación para pedidos
 Tabela de codificação para compra





Materiali e Componenti

- Corpo in tecnopolimero
- Tappo superiore in ottone
- Manopola in tecnopolimero
- Pulsante per l'apertura del circuito
- Asola di inserimento lucchetto di sicurezza
- Pulsante per la chiusura del circuito
- Stelo in ottone
- Otturatore con guarnizione vulcanizzata in NBR
- Tappo inferiore in ottone
- Molla premiotturnatore in acciaio inox
- Terminale in zama
- O-Ring in NBR
- Elemento di fissaggio/distanziale

Component Parts and Materials

- Technopolymer Body
- Brass Upper plug
- Technopolymer Knob
- Push button to open the circuit
- Slotted hole to insert the security lock
- Push button to close the circuit
- Stem made in Brass
- NBR Shutter with vulcanized seal
- Brass Lower plug
- Stainless steel Push - shutter spring
- Zama End part
- NBR O-Ring
- Fixing with distance

Komponenten und Materialien

- Technopolymer Gehäuse
- Oberer Stopfen aus Messing
- Technopolymer Reglerknopf
- Taste um den Kreislauf zu öffnen
- Öse für Sicherheitsschloss
- Taste um den Kreislauf zu schließen
- Spindel aus Messing
- Verschluss mit vulkanisierter NBR-Dichtung
- Unterer Stopfen aus Messing
- Feder Edelstahl
- Zama Endstück
- O-Ring NBR
- Befestigungselement mit Abstandsstück

Matériels et composants

- Corps en technopolymère
- Bouchon supérieur en laiton
- Bouton de réglage technopolymère
- Bouton pour ouvrir le circuit
- Trou oblong pour insérer le verrou de sécurité
- Bouton pour fermer le circuit
- Tige en laiton
- Obturbateur avec joint NBR vulcanisé
- Bouchon inférieur en laiton
- Ressort acier inox
- Extrémité en Zama
- Joint torique en NBR
- Élément de fixation avec entretoise

Materiales y componentes

- Cuerpo en tecnopolimero
- Tapón superior en latón
- Pomo en tecnopolimero
- Pulsador para la apertura del circuito
- Orificio de inserción del candado de seguridad
- Pulsador para el cierre del circuito
- Eje en latón
- Obturbador con junta vulcanizada en NBR
- Tapón inferior en latón
- Muelle obturbador en acero inox
- Terminal en Zama
- Junta tórica en NBR
- Elemento de fijación/distancial

Materiais e Componentes

- Corpo em tecnopolimero
- Tampão superior em latão
- Manopola em tecnopolimero
- Botão de abertura do circuito
- Furação para inserção de cadeado de segurança
- Pulsante para fechamento do circuito
- Haste em latã
- Obturbador com vedação vulcanizada em NBR
- Tampão inferior em latão
- Mola de compensação em aço inox
- Terminal em zamac
- O-Ring em NBR
- Elemento de fixação / espaçador

Dimensioni

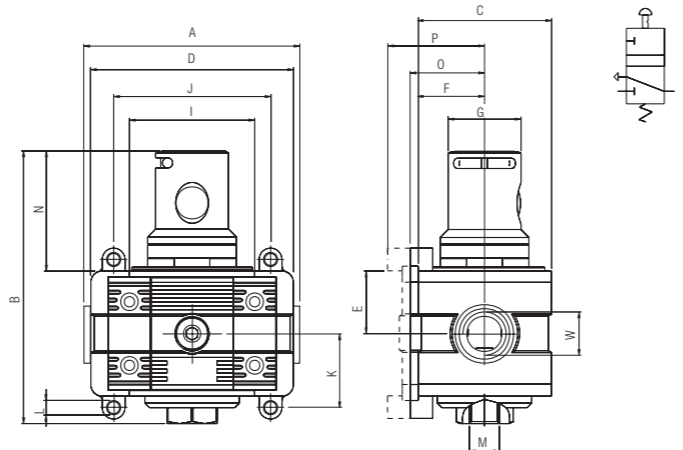
Dimensions

Abmessungen

Dimensões

Dimensões

	FRL 1	FRL 2	FRL 3	
A	75.5	89	106	111
B	105.5	119.5	131.5	
C	45	59	70	
D	72	89	100	
W	1/8" - 1/4" - 3/8"	1/4" - 3/8" - 1/2"	1/2" - 3/4" - 1"	
E	21	27.5	32.5	
F	22.5	28.5	35	
G	32	32	32	
I	43	55	65	
J	54	69	79	
K	26	32.5	38	
L	Ø X M4	Ø X M5	Ø X M6	
M	1/8"	1/4"	3/8"	
N	52.5	52.5	52.5	
O	26	32	38.5	
P	32.5	38.5	45	



MANUALE
MANUAL
MANUELL
MANUEL
MANUAL
MANUAL

Dimensioni

Dimensions

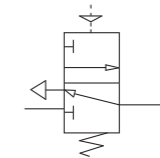
Abmessungen

Dimensões

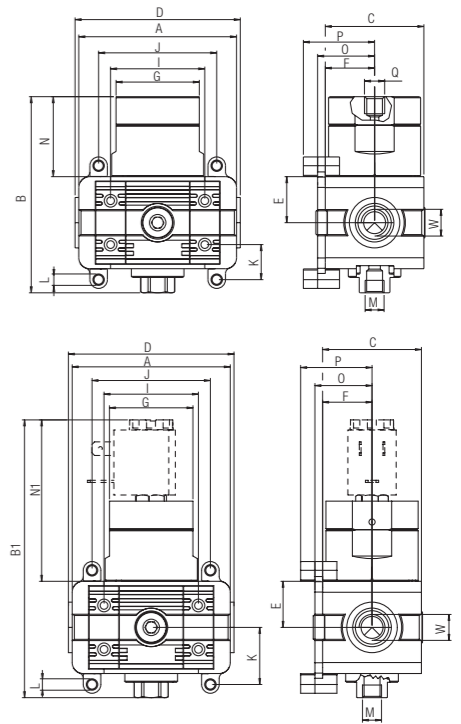
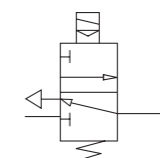
Dimensões

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	75.5	89	100
B	89.5	100.15	108
B1	126.5	137.15	144.9
C	45	59	70
D	75.4	89	106 - 106 - 111
W	1/8" - 1/4" - 3/8"	1/4" - 3/8" - 1/2"	1/2" - 3/4" - 1"
E	21	27.5	32.5
F	22.5	28.5	35
G	38	38	38
I	43	55	65
J	54	69	79
K	26	32.5	38
L	Ø X M4	Ø X M5	Ø X M6
M	1/8"	1/4"	3/8"
N	36.5	32.7	29
N1	73.5	69.6	65.9
O	26	32	38.5
P	32.5	38.5	45
Q	1/8"	1/8"	1/8"

PNEUMATICO
PNEUMATIC
PNEUMATISCH
PNEUMATIQUE
NEUMÁTICO
PNEUMÁTICO



ELETTROPNEUMATICO
ELECTROPNEUMATIC
ELEKTROPNEUMATISCH
ÉLECTROPNEUMATIQUE
ELECTRONEUMÁTICO
ELETRÓ-PNEUMÁTICO



T050

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO
STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
STANDARDPRODUKTE AB LAGER
PRODUITS STANDARDS DE STOCK
CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



*NB: Standard senza solenoide
Standard without solenoid
Standard Ohne Magnetspule
Standard sans bobine
Standard sin solenoide
Padrão sem solenoide

M = Manuale
Manual
Manuell
Manuel
Manual
Manual

P = Pneumatico
Pneumatic
Pneumatisch
Pneumatique
Neumático
Pneumático

***EP = Elettropneumatico**
Electropneumatic
Elektropneumatisch
Électropneumatique
Electroneumático
Eletró-Pneumático

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão	Comando Drive Steuerung Commande Comando Comando
T050 103 000 010	V3V 1	1/4	1850 NI/min	M
T050 104 000 010	V3V 1	3/8	1850 NI/min	M
T050 104 000 020	V3V 1	3/8	1850 NI/min	EP
T050 104 000 030	V3V 1	3/8	1850 NI/min	P
T050 204 000 010	V3V 2	3/8	3000 NI/min	M
T050 205 000 010	V3V 2	1/2	3000 NI/min	M
T050 205 000 020	V3V 2	1/2	3000 NI/min	EP
T050 205 000 030	V3V 2	1/2	3000 NI/min	P
T050 307 000 010	V3V 3	3/4	5200 NI/min	M
T050 309 000 010	V3V 3	1"	5200 NI/min	M
T050 309 000 020	V3V 3	1"	5200 NI/min	EP
T050 309 000 030	V3V 3	1"	5200 NI/min	P

Lucchetto in dotazione - Padlock included in the packing - Inkl. Vorhängeschloss - Incl. cadenas - Candado incluido - Cadeado incluso no pacote.

NB: La valvola sezionatrice elettropneumatica non può essere utilizzato in atmosfera potenzialmente esplosiva secondo la Direttiva ATEX.
According to the Directive ATEX Shut off valves cannot be used in potentially explosive environment.
Das elektropneumatische Absperrventil kann nicht in explosionsgefährdeten Bereichen nach ATEX-Richtlinie verwendet werden.
Selon la directive ATEX la vanne d'arrêt électropneumatique ne peut pas être utilisée dans un environnement potentiellement explosif.
La válvula de corte electropneumática no puede ser utilizada en atmósfera potencialmente explosiva según la directiva ATEX.
A válvula de despressurização eletro-pneumática não pode ser utilizado em atmosferas potencialmente explosivas segundo a Diretiva ATEX.

T060

AVVIATORE PROGRESSIVO CON SCARICO RAPIDO

SOFT START VALVE WITH QUICK EXHAUST
SOFTSTARTVENTIL MIT SCHNELLENTLÜFTUNG
DÉMARREUR PROGRESSIF AVEC ÉCHAPPEMENT RAPIDE
VÁLVULA DE ARRANQUE PROGRESIVO CON ESCAPE RÁPIDO
VÁLVULA SOFT-START COM ESCAPE RÁPIDO

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference Standard
Entspricht Der Norm
Conforme à La Norme
Normativa de Referencia
Norma de Referência

1907/2006
REACH ✓

2011/65/CE
RoHS ✓

97/23/CE
(PED)

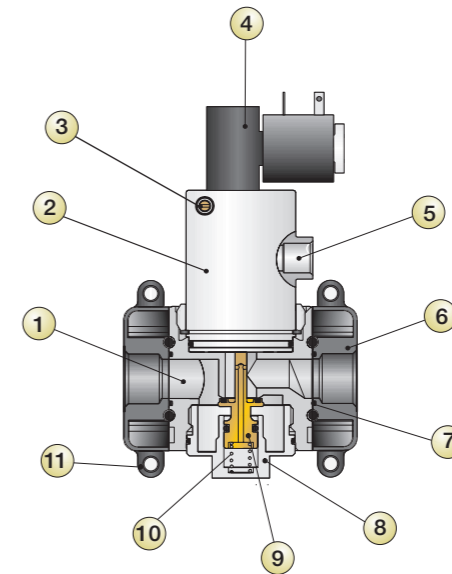
	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/4" 3/8" 1/2"	1/4" 3/8" 1/2"	1/2" 3/4" 1"
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	1600 NI/min	2050 NI/min	3400 NI/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M5 x 18	M5 x 18	M6 x 20
PRESSIONE MAX D'INGRESSO MAXIMUM INLET PRESSURE MAX. EINGANGSDRUCK PRESSION D'ENTRÉE MAX. PRESIÓN MAX DE ENTRADA PRESSÃO MÁX DE ENTRADA	4-10 bar	4-10 bar	3-10 bar
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido		

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO USCITA SCARICO RAPIDO FASTENING QUICK EXHAUST SCHNELLENTLÜFTUNGS ANSCHLUSS CONNEXION POUR L'ÉCHAPPEMENT RAPIDE CONEXIÓN ROSCADA SALIDA ESCAPE RÁPIDO CONEXÃO ROSCADA DA SAÍDA DE ESCAPE RÁPIDO	1/8"	1/4"	1/4"
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C +50 °C at 10 bar		
POSIZIONE DI MONTAGGIO ASSEMBLY POSITION EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE POSICIÓN DE MONTAJE POSIÇÃO DE MONTAGEM	Verticale Vertical Senkrecht Vertical Vertical Vertical		
POSIZIONE IN LINEA ASSEMBLY POSITION MONTAGEREIHENFOLGE POSITION EN LIGNE POSICIÓN EN LÍNEA POSIÇÃO DE MONTAGEM NA LINHA	In coda ai componenti FRL End of all FRL components Am ende der Druckluftaufbereitung A la fin de tous les composants FRL Al final de los componentes FRL Após os componentes FRL		
TIPO DI COMANDO DRIVE SYSTEM STEUERSYSTEM SYSTÈME DE COMMANDE TIPO DE COMANDO TIPO DE COMANDO	Elettropneumatico Electropneumatic Elektropneumatisch Électropneumatique Electroneumático Eleto-Pneumático		
SOLENOIDE SOLENOID MAGNETSPULE BOBINE SOLENOIDE SOLENOÍDE	24V DC 3W 220V AC 5VA		

Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Tipologia di comando Driver System Steuersystem Système de commande Tipologia de comando Tipo de comando
T 0 6 0	2	0 4	0 0 0
			0 0 2
	FRL 1 → 02 = G 1/8 03 = G 1/4 04 = G 3/8		2 = Elettropneumatico Electropneumatic Elektropneumatisch Électropneumatique Electroneumático Eleto-Pneumático
	FRL 2 → 03 = G 1/4 04 = G 3/8 05 = G 1/2		
	FRL 3 → 05 = G 1/2 07 = G 3/4 09 = G 1"		
	00 = Gruppo senza terminali Without end Units Einheit ohne Endstück Unité sans extrémité Grupo sin terminales Sem tampas finais roscadas		



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in tecnopolimero		1 Technopolymeric Body		1 Technopolymer Gehäuse	
2 Gruppo di comando in ottone		2 Brass Impulse group		2 Steuereinheit aus Messing	
3 Vite di regolazione del flusso in ottone		3 Brass Adjusting screw		3 Einstellschraube aus Messing	
4 Elettropilota		4 Electronic pilot		4 Elektropilot	
5 Uscita dello scarico rapido		5 Exit of the quick exhaust		5 Schnellentlüftungs Ausgang	
6 Terminale in zama		6 Zamac End part		6 Zama Endstück	
7 O-Ring in NBR		7 NBR O-ring		7 O-Ring NBR	
8 Tappo inferiore in ottone		8 Brass Lower plug		8 Unterer Stopfen aus Messing	
9 Otturatore in ottone con O-Ring integrata		9 Brass Shutter with integrated O-ring		9 Messing Verschlusszapfen mit integriertem O-Ring	
10 Molla premiotizzatore in acciaio inox		10 Stainless steel Shutter spring		10 Feder Edelstahl	
11 Elemento di fissaggio/distanziale		11 Fixing with distance		11 Befestigungselement mit Abstandsstück	

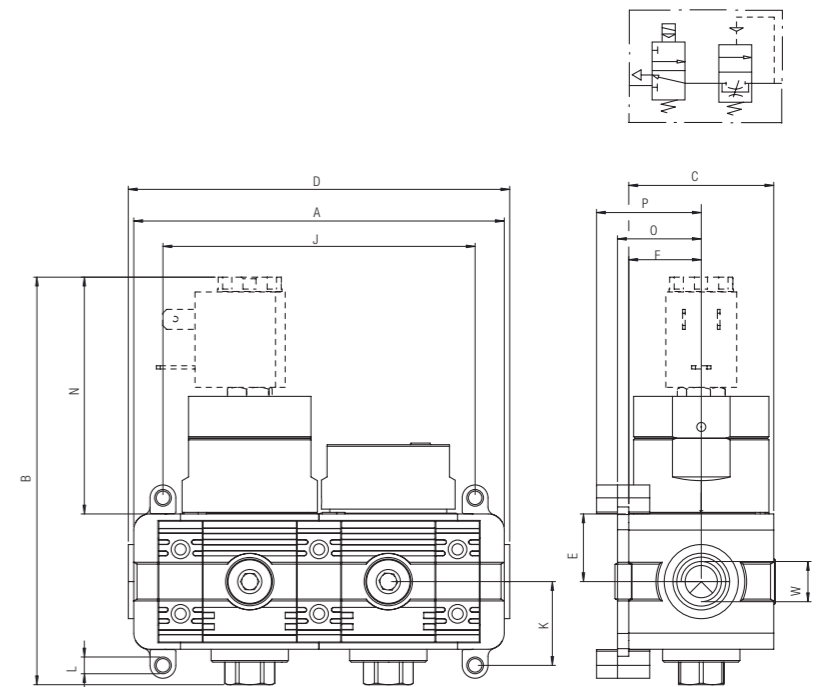
Matériels et composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps en technopolymère		1 Cuerpo en tecnopolimero		1 Corpo em tecnopolimero	
2 Unité de commande en laiton		2 Grupo de comando em latão		2 Grupo de comando em latão	
3 Vis de réglage en laiton		3 Tornillo regulador de caudal en latón		3 Parafuso de Regulação del flujo em latão	
4 Pilote électronique		4 Electropilote		4 Piloto eletrónico	
5 Sortie de l'échappement rapide		5 Salida del escape rápido		5 Saída d Escape Rápido	
6 Extrémité en Zama		6 Terminal en Zamac		6 Terminal em zamac	
7 Joint torique en NBR		7 Junta tórica en NBR		7 O-Ring em NBR	
8 Bouchon inférieur en laiton		8 Tapón inferior en latón		8 Tampão inferior em latão	
9 Obturateur en laiton avec joint torique intégré		9 Obturador en latón con junta tórica integrada		9 Obturador em latão com O-Ring integrado	
10 Ressort acier inox		10 Muelle obturador en acero inox		10 Mola de compensação em aço inox	
11 Élément de fixation avec entretoise		11 Elemento de fijación / distancial		11 Elemento de fixação / espaçador	



Dimensioni

Dimensions
Abmessungen
Dimensões
Dimensões
Dimensões

	FRL 1
A	118.5
B	126.5
C	45
D	115
W	1/8 - 1/4 - 3/8
E	21
F	22.5
J	97
K	26
L	ØxM5
N	73.5
P	32.5
O	26

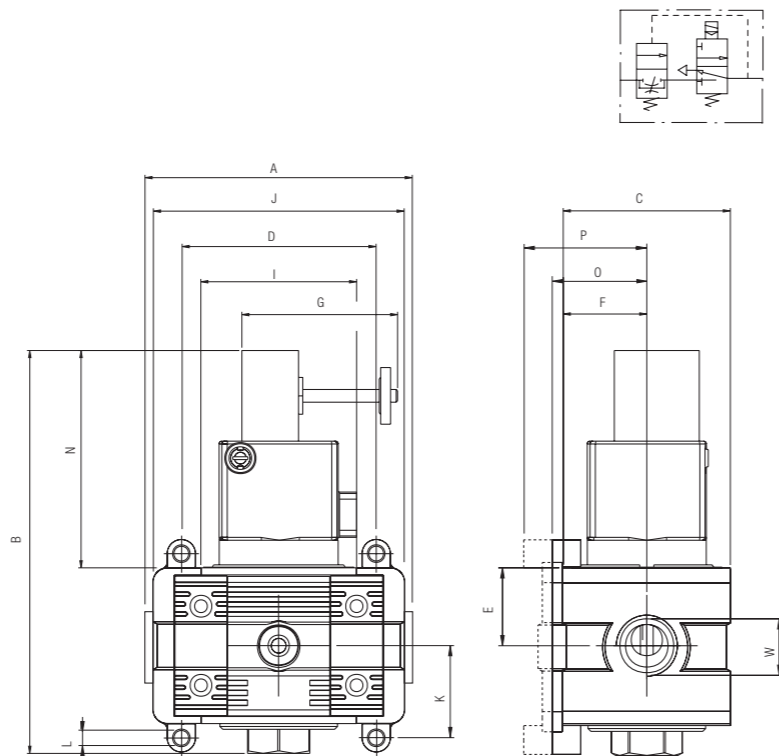




Dimensioni

- Dimensions
- Abmessungen
- Dimensões
- Dimensiones
- Dimensões

	FRL 2	FRL 3
A	89	106 106 111
B	142	131.5
C	59	70
D	89	100
W	1/4 - 3/8 - 1/2	1/2 - 3/4 - 1
E	27.5	32.5
F	28.5	35
G	55.5	55.5
I	55	65
J	69	79
K	32.5	38
L	ØxM5	ØxM5
N	76.5	76.5
O	32	38.5
P	38.5	45



T060

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO

STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
STANDARDPRODUKTE AB LAGER
PRODUITS STANDARDS DE STOCK
CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



- *EP = Elettropneumatico
Electropneumatic
Elektropneumatisch
Electropneumatique
Electroneumático
Eletro-Pneumático
- *NB: Standard senza solenoide
Standard without solenoid
Standard Ohne Magnetspule
Standard sans bobine
Standard sin solenoide
Padrão sem solenoide

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca Tamanho	Comando Drive Steuerung Commande Comando Comando	Portata Flow Rate Durchflusswert Débit De Reference Caudal Vazão
T060 104 000 002	APE 1	3/8	EP	1600 NI/min
T060 204 000 002	APE 2	3/8	EP	2050 NI/min
T060 205 000 002	APE 2	1/2	EP	2050 NI/min
T060 307 000 002	APE 3	3/4	EP	3400 NI/min
T060 309 000 002	APE 3	1"	EP	3400 NI/min

NB: L'avviatore progressivo non può essere utilizzato in atmosfera potenzialmente esplosiva secondo la Direttiva ATEX.
According to the Directive ATEX soft start valves cannot be used in potentially explosive environment.
Das elektropneumatische Softstartventil kann nicht in explosionsgefährdeten Bereichen nach ATEX-Richtlinie verwendet werden.
Selon la directive ATEX le Démarreur progressif electropneumatique ne peut pas être utilisé dans un environnement potentiellement explosif.
La válvula de arranque progresivo no puede ser utilizada en atmósfera potencialmente explosiva según la directiva ATEX.
A válvula Soft-Start não pode ser utilizada em atmosferas potencialmente explosivas segundo a Diretiva ATEX.

T100

FR + L



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento
Reference Standard
Entspricht Der Norm
Conforme à La Norme
Normativa de Referencia
Norma de Referência

1907/2006
REACH ✓

2011/65/CE
ROHS ✓

97/23/CE
(PED)

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4" 3/8"	1/4" 3/8" 1/2"	1/2" 3/4" 1"
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	1100 NI/min	2500 NI/min	4300 NI/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M4 x 14	M5 x 18	M6 x 20
CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	22 cm ³	46 cm ³	89.5 cm ³
SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM	5 µm 20 µm STANDARD 50 µm		

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM			0 ÷ 2 bar 0 ÷ 4 bar 0 ÷ 8 bar STANDARD 0 ÷ 12 bar
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO			Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX			15 bar
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA			-10 °C +50 °C at 10 bar
ATTACCO MANOMETRO MANOMETER FASTENING MANOMETERANSCHLUSS CONNEXION MANOMÈTRE CONEXIÓN MANÓMETRO ROSCA DO MANÓMETRO			G 1/8"



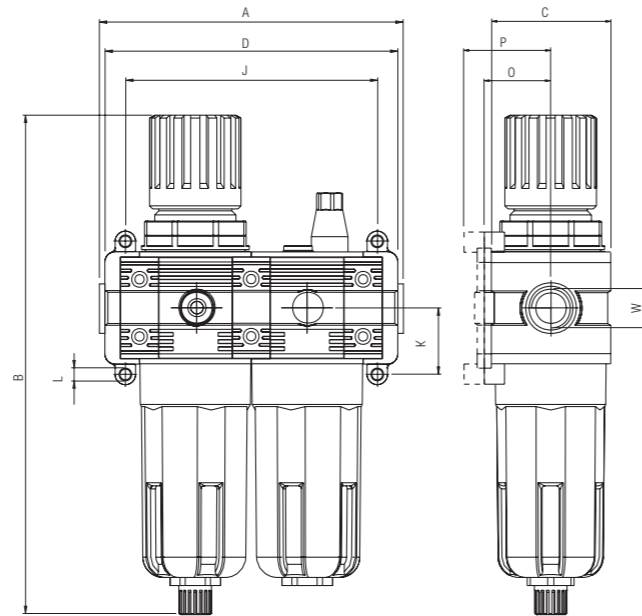
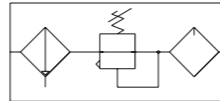
Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca Tamanho	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Faixa de Regulagem	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipologia de purga de condensados Tipo de dreno de condensado	Tipologia caricamento olio Oil loading System Die Öleinfüllung erfolgt Le remplissage d'huile est Tipologia de carga de aceite Tipo de Abastecimento de óleo
T 1 0 0	1	0 2	2	3	1	1 0 0
	FRL 1 →	02 = G 1/8 03 = G 1/4 04 = G 3/8	1 = 5 µm 2 = 20 µm 3 = 50 µm	1 = 0÷2 bar 2 = 0÷4 bar 3 = 0÷8 bar 4 = 0÷12 bar	1 = Semiautomatico Manuale Semiautomatic Manual Halbautomatisch Manuell Semi-Automatique Manuel Semiautomático Manua Semi-automático Manual	1 = Manuale Manuel Manuell Manuel Manua Manual
	FRL 2 →	03 = G 1/4 04 = G 3/8 05 = G 1/2			2 = Automatico (solo per FRL2-FRL3) Automatic (only for FRL2-FRL3) Automatisch (nur für FRL2-FRL3) Automatique (pour FRL2-FRL3) Automático (sólo para FRL2-FRL3) Automático (somente para FRL2-FRL3)	2 = Automatico a depressione Automatic vacuum-operated Automatisch - Vakuum Automatique - Vacuum Automático a depresione Automático a vácuo
	FRL 3 →	05 = G 1/2 07 = G 3/4 09 = G 1"			3 = Manuale con sensore a due livelli Two steps sensor manual Manuell Mit Zwei Stufen Sensor Manuel avec Capteur à deux niveau Manual con sensor de 2 niveles Manual com sensores de dois níveis	



Dimensioni

- Dimensions
- Abmessungen
- Dimensões
- Dimensiones
- Dimensões



	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	11.5	144	171
B	198	244.5	273
C	45	59	70
D	119	144	165
W	1/8" - 1/4" - 3/8"	1/4" - 3/8" - 1/2"	1/2" - 3/4" - 1"
J	97	124	144
K	26	32.5	38
L	Ø X M4	Ø X M5	Ø X M6
O	26	32	38.5
P	32.5	38.5	45

T100

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO

STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
 STANDARDPRODUKTE AB LAGER
 PRODUITS STANDARDS DE STOCK
 CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
 CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



S/M = Semiautomatico/Manuale
 Semi Automatic/Manual
 Halbautomatisch/Manuell
 Semi-Automatique/Manuel
 Semiautomática/Manua
 Semi-automático/Manual

A = Automatico
 Automatic
 Automatisch
 Automatique
 Automático
 Automático

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Regulagem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão	Scarico Exhaust Ablass Purge Purga Dreno
T100 103 231 100	FR+L1	1/4	20 µm	0 ÷ 8 bar	1100 NI/min	S/M
T100 104 231 100	FR+L1	3/8	20 µm	0 ÷ 8 bar	1100 NI/min	S/M
T100 204 231 100	FR+L2	3/8	20 µm	0 ÷ 8 bar	2500 NI/min	S/M
T100 205 231 100	FR+L2	1/2	20 µm	0 ÷ 8 bar	2500 NI/min	S/M
T100 205 232 100	FR+L2	1/2	20 µm	0 ÷ 8 bar	2500 NI/min	A
T100 307 231 100	FR+L3	3/4	20 µm	0 ÷ 8 bar	4300 NI/min	S/M
T100 309 231 100	FR+L3	1"	20 µm	0 ÷ 8 bar	4300 NI/min	S/M
T100 309 232 100	FR+L3	1"	20 µm	0 ÷ 8 bar	4300 NI/min	A

T110

V + FR + L



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento
 Reference Standard
 Entspricht Der Norm
 Conforme à La Norme
 Normativa de Referencia
 Norma de Referência

1907/2006
 REACH ✓

2011/65/CE
 RoHS ✓

97/23/CE
 (PED)

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4" 3/8"	1/4" 3/8" 1/2"	1/2" 3/4" 1"
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	800 NI/min	2100 NI/min	3500 NI/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M4 x 14	M5 x 18	M6 x 20
CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	22 cm ³	46 cm ³	89.5 cm ³
SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM		5 µm 20 µm STANDARD 50 µm	

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM			0 ÷ 2 bar 0 ÷ 4 bar 0 ÷ 8 bar STANDARD 0 ÷ 12 bar
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO			Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Ar comprimido
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX			15 bar
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA			-10 °C +50 °C at 10 bar
ATTACCO MANOMETRO MANOMETER FASTENING MANOMETERANSCHLUSS CONNEXION MANOMÈTRE CONEXIÓN MANÓMETRO ROSCA DO MANÓMETRO			G 1/8"



Tabella dei codici di ordinazione
 Ordering codes
 Bestellschlüssel
 Code de commande
 Tabla de codificación para pedidos
 Tabela de codificação para compra

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Faixa de Regulagem	Tipologia di scarico condensata Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipologia de purga de condensados Tipo de dreno de condensado	Tipologia caricamento olio Oil loading System Die Oleinfüllung erfolgt Le remplissage d'huile est Tipologia de carga de aceite Tipo de Abastecimento de óleo	Tipologia di comando valvola sezionatrice Shut-off valve Driver System Steuersystem Absperrventil Système de commande vanne d'arrêt Tipologia de comando válvula de corte Tipo de comando válvula de despressurização
T 1 1 0							
	1						
		0 2					
		0 3					
		0 4					
		0 5					
		0 9					
			2				
				3			
					1		
						1	
							1
							0

FRL 1 → 02 = G 1/8
03 = G 1/4
04 = G 3/8

FRL 2 → 03 = G 1/4
04 = G 3/8
05 = G 1/2

FRL 3 → 05 = G 1/2
07 = G 3/4
09 = G 1"

1 = 5 µm
2 = 20 µm
3 = 50 µm

1 = 0÷2 bar
2 = 0÷4 bar
3 = 0÷8 bar
4 = 0÷12 bar

1 = Semiautomatico Manuale
Manual
Semiautomatisch/Manuell
Semi-Automatique/Manuel
Semiautomática/Manua
Semi-automático/Manual

2 = Automatico (solo per FRL2-FRL3)
Automatic (only for FRL2-FRL3)
Automatisch (nur für FRL2-FRL3)
Automatique (pour FRL2-FRL3)
Automático (sólo para FRL2-FRL3)
Automático (somente para FRL2-FRL3)

1 = Manuale
Manuel
Manuell
Manuel
Manual

2 = Automatico a depressione
Automatic vacuum-operated
Automatisch - Vakuum
Automatique - Vacuum
Automático a depresione
Automático a vácuo

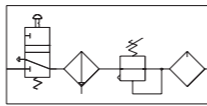
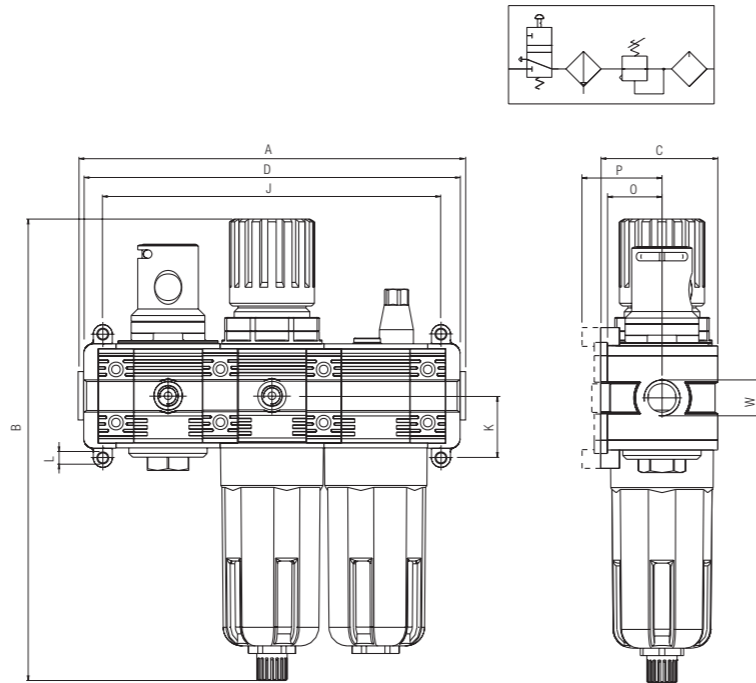
3 = Manuale con sensore a due livelli
Two steps sensor manual
Manuell Mit Zwei Stufen Sensor
Manuel avec Capteur à deux niveau
Manual con sensor de 2 niveles
Manual com sensores de dois níveis



Dimensioni

- Dimensions
- Abmessungen
- Dimensions
- Dimensiones
- Dimensões

	FRL 1	FRL 2	FRL 3	
A	161.5	144	236	241
B	198	244.5	273	
C	45	59	70	
D	158	199	230	
W	1/8" - 1/4" - 3/8"	1/4" - 3/8" - 1/2"	1/2" - 3/4" - 1"	
J	140	179	209	
K	26	32.5	38	
L	Ø X M4	Ø X M5	Ø X M6	
O	26	32	38.5	
P	32.5	38.5	45	



T110

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO

STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
 STANDARDPRODUKTE AB LAGER
 PRODUITS STANDARDS DE STOCK
 CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
 CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Tarau dage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Regulagem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
T110 103 231 110	V+FR+L 1	1/4	20 µm	0 ÷ 8 bar	800 NI/min
T110 104 231 110	V+FR+L 1	3/8	20 µm	0 ÷ 8 bar	800 NI/min
T110 204 231 110	V+FR+L 2	3/8	20 µm	0 ÷ 8 bar	2100 NI/min
T110 205 231 110	V+FR+L 2	1/2	20 µm	0 ÷ 8 bar	2100 NI/min
T110 307 231 110	V+FR+L 3	3/4	20 µm	0 ÷ 8 bar	3500 NI/min
T110 309 231 110	V+FR+L 3	1"	20 µm	0 ÷ 8 bar	3500 NI/min

T200

F + R + L



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference Standard
 Entspricht Der Norm
 Conforme à La Norme
 Normativa de Referencia
 Norma de Referência

1907/2006
 REACH ✓

2011/65/CE
 RoHS ✓

97/23/CE
 (PED)

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4" 3/8"	1/4" 3/8" 1/2"	1/2" 3/4" 1"
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOSSWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	1000 NI/min	2400 NI/min	4250 NI/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M4 x 14	M5 x 18	M6 x 20
CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	22 cm ³	46 cm ³	89.5 cm ³
SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRACIÓN GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM	5 µm 20 µm STANDARD 50 µm		

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM	0 ÷ 2 bar 0 ÷ 4 bar 0 ÷ 8 bar STANDARD 0 ÷ 12 bar		
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido		
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar		
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C at 10 bar		
ATTACCO MANOMETRO MANOMETER FASTENING MANOMETERANSCHLUSS CONNEXION MANOMÈTRE CONEXIÓN MANOMÉTRO ROSCA DO MANOMÉTRO	G 1/8"		



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes
 Bestellschlüssel
 Code de commande
 Tabla de codificación para pedidos
 Tabela de codificação para compra

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Tarau dage Rosca Rosca	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Faixa de Regulagem	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipologia de purga de condensados Tipo de dreno de condensado	Tipologia caricamento olio Oil loading System Die Öleinfüllung erfolgt Le remplissage d'huile est Tipologia de carga de aceite Tipo de Abastecimento de óleo
T 2 0 0						
	1					
		0 2				
			2			
				3		
					1	
						1 0 0

FRL 1 → 02 = G 1/8
 03 = G 1/4
 04 = G 3/8
FRL 2 → 03 = G 1/4
 04 = G 3/8
 05 = G 1/2
FRL 3 → 05 = G 1/2
 07 = G 3/4
 09 = G 1"

1 = 5 µm
2 = 20 µm
3 = 50 µm

1 = 0÷2 bar
2 = 0÷4 bar
3 = 0÷8 bar
4 = 0÷12 bar

1 = Semiautomatico Manuale
 Semiautomatic Manual
 Halbautomatisch Manuell
 Semi-Automatique Manuel
 Semiautomático Manua
 Semi-automático Manual
2 = Automatico (solo per FRL2-FRL3)
 Automatic (only for FRL2-FRL3)
 Automatisch (nur für FRL2-FRL3)
 Automatique (pour FRL2-FRL3)
 Automático (só para FRL2-FRL3)
 Automático (samente para FRL2-FRL3)

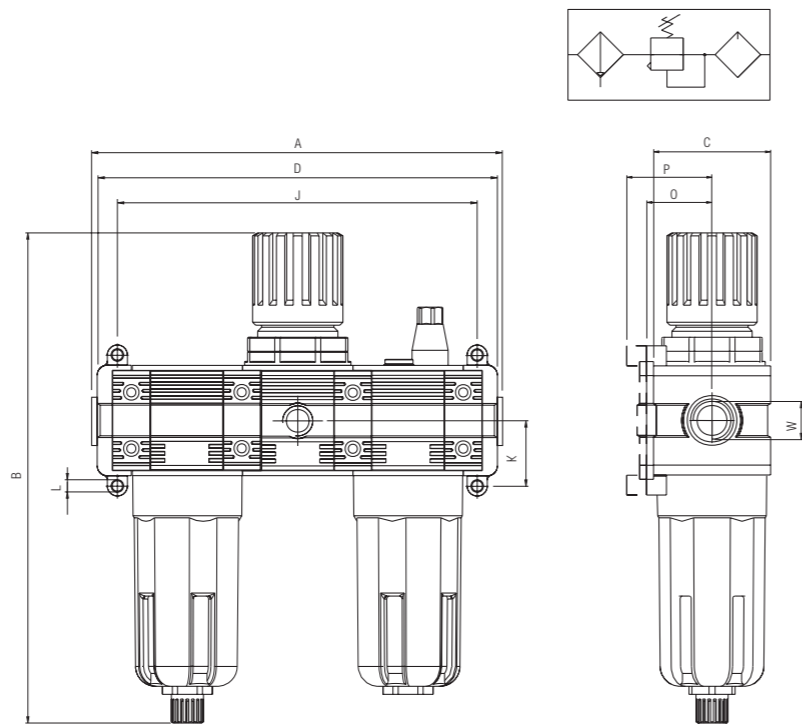
1 = Manuale
 Manual
 Manuell
 Manuel
 Manual
2 = Automatico a depressione
 Automatic vacuum-operated
 Automatisch - Vakuum
 Automatique - Vacuum
 Automático a depresión
 Automático a vácuo



Dimensioni

- Dimensions
- Abmessungen
- Dimensões
- Dimensiones
- Dimensões

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	161.5	199	236 236 241
B	198	244.5	273
C	45	59	70
D	158	199	230
W	1/8" - 1/4" - 3/8"	1/4" - 3/8" - 1/2"	1/2" - 3/4" - 1"
J	140	179	209
K	26	32.5	38
L	Ø X M4	Ø X M5	Ø X M6
O	26	32	38.5
P	32.5	38.5	45



T200

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO

STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
 STANDARDPRODUKTE AB LAGER
 PRODUITS STANDARDS DE STOCK
 CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
 CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Regulagem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
T200 103 231 100	F+R+L 1	1/4	20 µm	0 ÷ 8 bar	1000 NI/min
T200 104 231 100	F+R+L 1	3/8	20 µm	0 ÷ 8 bar	1000 NI/min
T200 204 231 100	F+R+L 2	3/8	20 µm	0 ÷ 8 bar	2400 NI/min
T200 205 231 100	F+R+L 2	1/2	20 µm	0 ÷ 8 bar	2400 NI/min
T200 307 231 100	F+R+L 3	3/4	20 µm	0 ÷ 8 bar	4250 NI/min
T200 309 231 100	F+R+L 3	1"	20 µm	0 ÷ 8 bar	4250 NI/min

T210

V + F + R + L



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

- Reference Standard
- Entspricht Der Norm
- Conforme à La Norme
- Normativa de Referencia
- Norma de Referência

1907/2006
REACH ✓

2011/65/CE
RoHS ✓

97/23/CE
(PED)

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4" 3/8"	1/4" 3/8" 1/2"	1/2" 3/4" 1"
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	1000 NI/min	2200 NI/min	3900 NI/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M4 x 14	M5 x 18	M6 x 20
CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	22 cm ³	46 cm ³	89.5 cm ³
SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM	5 µm 20 µm STANDARD 50 µm		

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM			0 ÷ 2 bar 0 ÷ 4 bar 0 ÷ 8 bar STANDARD 0 ÷ 12 bar
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO			Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX			15 bar
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA			-10 °C +50 °C at 10 bar
ATTACCO MANOMETRO MANOMETER FASTENING MANOMETERANSCHLUSS CONNEXION MANOMÈTRE CONEXION MANOMETRO ROSCA DO MANOMETRO			G 1/8"



Tabella dei codici di ordinazione

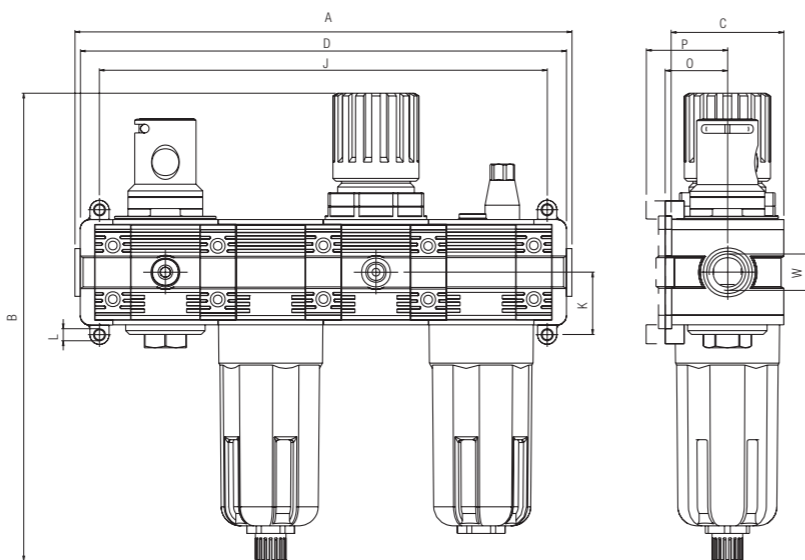
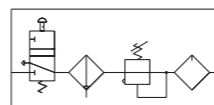
- Ordering codes
- Bestellschlüssel
- Code de commande
- Tabla de codificación para pedidos
- Tabela de codificação para compra

Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Soglia di filtrazione Filtration Grade Filterfeinheit Degré de Filtration Grado de Filtración Grau de Filtragem	Campo di regolazione Regulation Range Regelbereich Plage de Réglage Campo de Regulación Faixa de Regulagem	Tipologia di scarico condensa Condensate exhaust System Kondensatablass Purgeur des condensats Tipologia di purga de condensados Tipo de dreno de condensado	Tipologia caricamento olio Oil loading System Die Öleinfüllung erfolgt Le remplissage d'huile est Tipologia de carga de aceite Tipo de Abastecimento de óleo	Tipologia di comando valvola sezionatrice Shut-off valve Driver System Steuersystem Absperrventil Système de commande vanedirect Tipologia di comando válvula de corte Tipo de comando válvula de despressurização
T 2 1 0	1	0	2	2	3	1	1
	FRL 1 → 02 = G 1/8 03 = G 1/4 04 = G 3/8		1 = 5 µm 2 = 20 µm 3 = 50 µm	1 = 0÷2 bar 2 = 0÷4 bar 3 = 0÷8 bar 4 = 0÷12 bar	1 = Semiautomatico Manuale Semiautomatisch Manuell Halbautomatisch Manuell Semi-Automatique Manuell Semiautomático Manua Semi-automático Manua	1 = Manuale Manual Manuell Manuel Manual Manual	1 = Manuale Manual Manuell Manuel Manual Manual
	FRL 2 → 03 = G 1/4 04 = G 3/8 05 = G 1/2				2 = Automatico (solo per FRL2-FRL3) Automatic (only for FRL2-FRL3) Automatisch (nur für FRL2-FRL3) Automatique (pour FRL2-FRL3) Automático (só para FRL2-FRL3) Automático (somente para FRL2-FRL3)	2 = Automatico a depressione Automatic vacuum-operated Automatisch - Vakuum Automatique - Vacuum Automático a depresione Automático a vácuo	
	FRL 3 → 05 = G 1/2 07 = G 3/4 09 = G 1"						



Dimensioni

- Dimensions
- Abmessungen
- Dimensões
- Dimensiones
- Dimensões



	FRL 1	FRL 2	FRL 3
A	204.5	254	301
B	198	244.5	273
C	45	59	70
D	201	254	295
W	1/8" - 1/4" - 3/8"	1/4" - 3/8" - 1/2"	1/2" - 3/4" - 1"
J	183	234	274
K	26	32.5	38
L	Ø X M4	Ø X M5	Ø X M6
O	26	32	38.5
P	32.5	38.5	45

T210

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO

STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
 STANDARDPRODUKTE AB LAGER
 PRODUITS STANDARDS DE STOCK
 CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
 CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Grösse Taraudage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Regulagem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
T210 103 231 110	V+F+R+L 1	1/4	20 µm	0 ÷ 8 bar	1000 NI/min
T210 104 231 110	V+F+R+L 1	3/8	20 µm	0 ÷ 8 bar	1000 NI/min
T210 204 231 110	V+F+R+L 2	3/8	20 µm	0 ÷ 8 bar	2200 NI/min
T210 205 231 110	V+F+R+L 2	1/2	20 µm	0 ÷ 8 bar	2200 NI/min
T210 307 231 110	V+F+R+L 3	3/4	20 µm	0 ÷ 8 bar	3900 NI/min
T210 309 231 110	V+F+R+L 3	1"	20 µm	0 ÷ 8 bar	3900 NI/min

T300

F + L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference Standard
 Entspricht Der Norm
 Conforme à La Norme
 Normativa de Referencia
 Norma de Referência

1907/2006
 REACH ✓

2011/65/CE
 RoHS ✓

97/23/CE
 (PED)

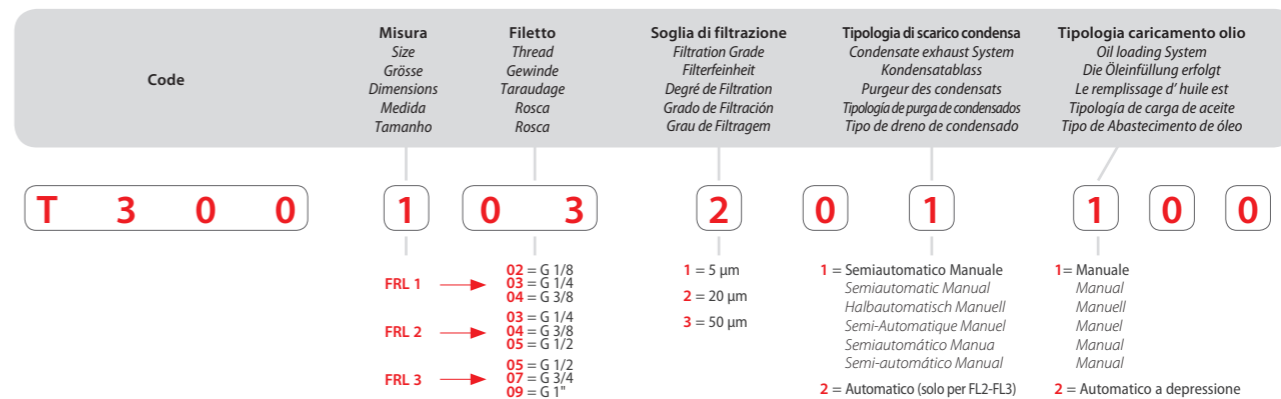
	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/8" 1/4" 3/8"	1/4" 3/8" 1/2"	1/2" 3/4" 1"
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	1350 NI/min	3200 NI/min	5000 NI/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M4 x 14	M5 x 18	M6 x 20
CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	22 cm ³	46 cm ³	89.5 cm ³

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM	5 µm 20 µm STANDARD 50 µm		
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air Compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido		
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar		
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C +50 °C at 10 bar		



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes
 Bestellschlüssel
 Code de commande
 Tabla de codificación para pedidos
 Tabela de codificação para compra



Misura
Size
Größe
Dimensions
Medida
Tamanho

Filetto
Thread
Grösse
Taraudage
Rosca
Rosca

Soglia di filtrazione
Filtration Grade
Filterfeinheit
Degré de Filtration
Grado de Filtración
Grau de Filtragem

Tipologia di scarico condensata
Condensate exhaust System
Kondensatablass
Purgeur des condensats
Tipologia de purga de condensados
Tipo de dreno de condensado

Tipologia caricamento olio
Oil loading System
Die Öleinfüllung erfolgt
Le remplissage d'huile est
Tipologia de carga de aceite
Tipo de Abastecimento de óleo

FRL 1 → 02 = G 1/8
03 = G 1/4
04 = G 3/8

FRL 2 → 03 = G 1/4
04 = G 3/8
05 = G 1/2

FRL 3 → 05 = G 1/2
07 = G 3/4
09 = G 1"

1 = 5 µm
2 = 20 µm
3 = 50 µm

1 = Semiautomatico Manuale
Semiautomatic Manual
Halbautomatisch Manuell
Semi-Automatique Manuell
Semiautomático Manua
Semi-automático Manual

2 = Automatico (solo per FL2-FL3)
Automatic (only for FL2-FL3)
Automatisch (nur für FL2-FL3)
Automatique (pour FL2-FL3)
Automático (sólo para FL2-FL3)
Automático (somentente para FL2-FL3)

1 = Manuale
Manual
Manuell
Manuel
Manual

2 = Automatico a depressione
Automatic vacuum-operated
Automatisch - Vakuum
Automatique - Vacuum
Automático a depresione
Automático a vácuo

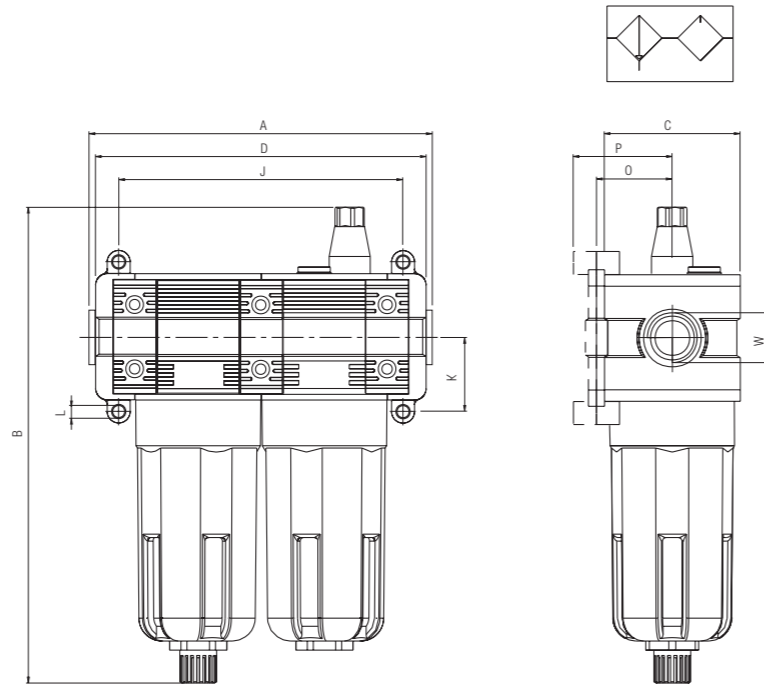
3 = Manuale con sensore a due livelli
Two steps sensor manual
Manuell Mit Zwei Stufen Sensor
Manuel avec Capteur à deux niveaux
Manual con sensor de 2 niveles
Manual con sensores de dois niveis



Dimensioni

- _____ Dimensions
- _____ Abmessungen
- _____ Dimensões
- _____ Dimensies
- _____ Dimensões

	FRL 1	FRL 2	FRL 3	
A	118.5	144	171	176
B	175	207.5	226.5	
C	45	59	70	
D	115	144	165	
W	1/8" - 1/4" - 3/8"	1/4" - 3/8" - 1/2"	1/2" - 3/4" - 1"	
J	97	124	144	
K	26	32.5	38	
L	Ø X M4	Ø X M5	Ø X M6	
O	26	32	38.5	
P	32.5	38.5	45	



T300

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO
 STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
 STANDARDPRODUKTE AB LAGER
 PRODUITS STANDARDS DE STOCK
 CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
 CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
T300 103 201 100	F+L 1	1/4	20 µm	1350 NI/min
T300 104 201 100	F+L 1	3/8	20 µm	1350 NI/min
T300 204 201 100	F+L 2	3/8	20 µm	3200 NI/min
T300 205 201 100	F+L 2	1/2	20 µm	3200 NI/min
T300 307 201 100	F+L 3	3/4	20 µm	5000 NI/min
T300 309 201 100	F+L 3	1"	20 µm	5000 NI/min

T400

FIL + FC



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

- _____ Reference Standard
- _____ Entspricht Der Norm
- _____ Conforme à La Norme
- _____ Normativa de Referencia
- _____ Norma de Referència

1907/2006
REACH ✓

2011/65/CE
RoHS ✓

97/23/CE
(PED)

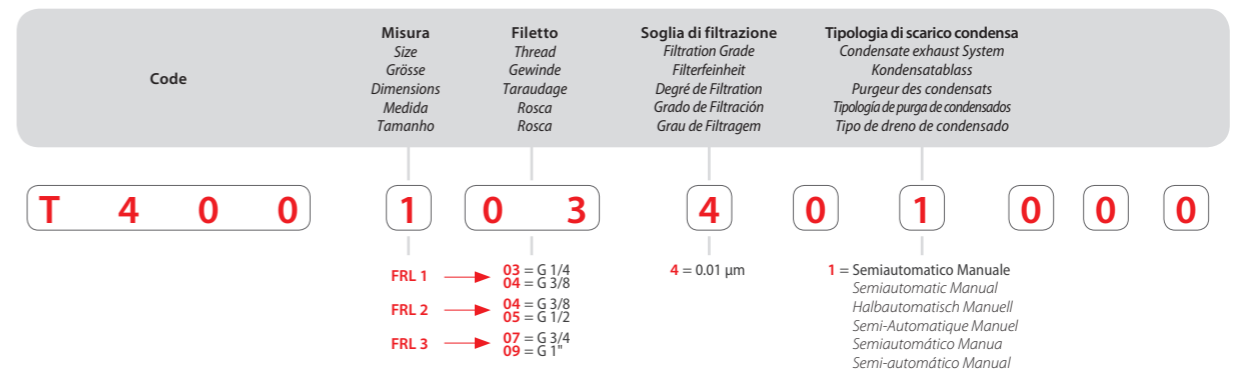
	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/4" 3/8"	3/8" 1/2"	3/4" 1"
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	600 NI/min	660 NI/min	910 NI/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M4 x 14	M5 x 18	M6 x 20
CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	22 cm ³	46 cm ³	89.5 cm ³
SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM	5 µm + 0.01 µm		

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO			Aria Compressa Compressed Air compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX			15 bar
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA			-10 °C + 50 °C at 10 bar
SCARICO CONDENSA CONDENSATE EXHAUST KONDENSATABLASS PURGEUR DES CONDENSATS PURGA DE CONDENSADOS DRENO PARA CONDENSADO			Semiatomatico Manuale Semiatomat Manual Halbautomatisch Manuell Semi-Automatique Manuel Semiautomático Manua Semi-automático Manual



Tabella dei codici di ordinazione

- _____ Ordering codes
- _____ Bestellschlüssel
- _____ Code de commande
- _____ Tabla de codificación para pedidos
- _____ Tabela de codificação para compra

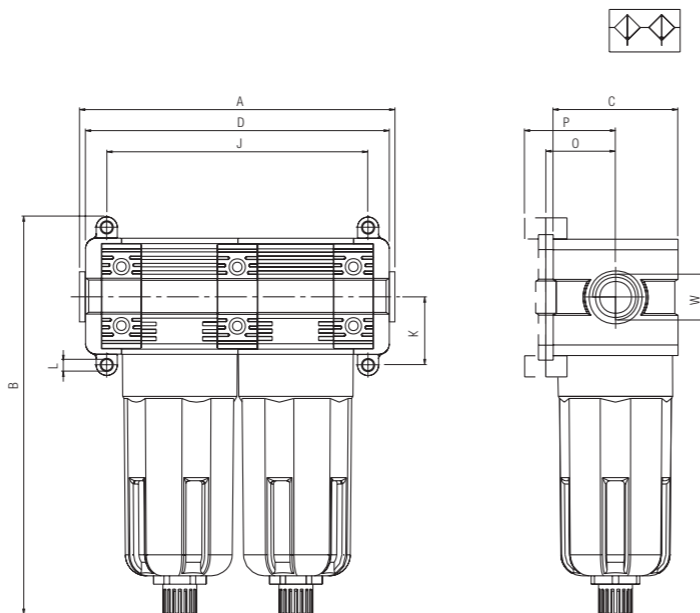




Dimensioni

- Dimensions
- Abmessungen
- Dimensões
- Dimensiones
- Dimensões

	FRL 1	FRL 2	FRL 3	
A	118.5	144	171	176
B	146	178.5	197.5	
C	45	59	70	
D	115	144	165	
W	1/8" - 1/4" - 3/8"	1/4" - 3/8" - 1/2"	1/2" - 3/4" - 1"	
J	97	124	144	
K	26	32.5	38	
L	Ø X M4	Ø X M5	Ø X M6	
O	26	32	38.5	
P	32.5	38.5	45	



T400

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO

STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
 STANDARDPRODUKTE AB LAGER
 PRODUITS STANDARDS DE STOCK
 CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
 CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gewinde Taraudage Rosca Rosca	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
T400 103 401 000	FIL+FC 1	1/4	5 µm + 0.01 µm	600 NI/min
T400 104 401 000	FIL+FC 1	3/8	5 µm + 0.01 µm	600 NI/min
T400 204 401 000	FIL+FC 2	3/8	5 µm + 0.01 µm	660 NI/min
T400 205 401 000	FIL+FC 2	1/2	5 µm + 0.01 µm	660 NI/min
T400 307 401 000	FIL+FC 3	3/4	5 µm + 0.01 µm	910 NI/min
T400 309 401 000	FIL+FC 3	1"	5 µm + 0.01 µm	910 NI/min

T450

FR + FC



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference Standard
 Entspricht Der Norm
 Conforme à La Norme
 Normativa de Referencia
 Norma de Referência

1907/2006
 REACH ✓

2011/65/CE
 RoHS ✓

97/23/CE
 (PED)

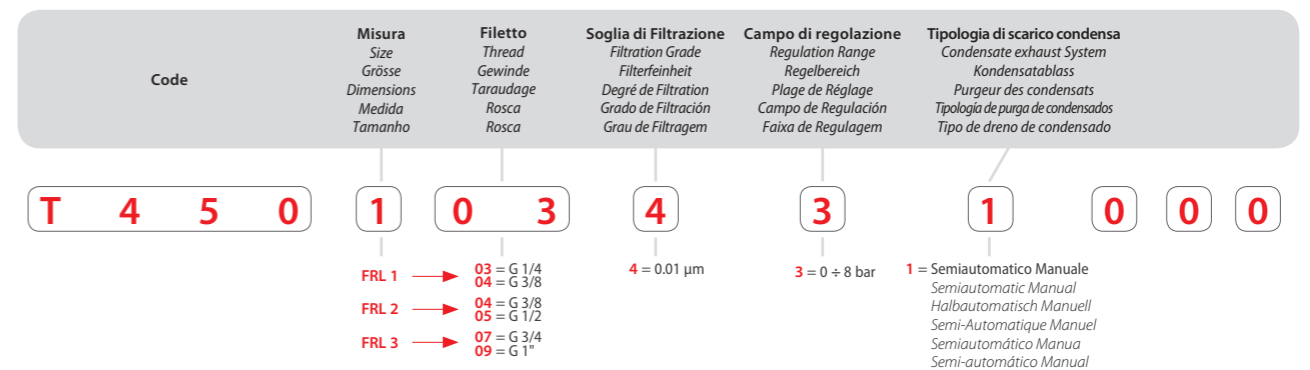
	FRL 1	FRL 2	FRL 3
ATTACCO FILETTATO THREADED ANSCHLUSS CONNEXION ROSCA CONEXÃO ROSCADA	1/4" 3/8"	3/8" 1/2"	3/4" 1"
PORTATA a 6 BAR con Δp 1 bar 6 bar FLOW RATE with Δp 1 bar DURCHFLOßWERT BEI 6 bar mit Δp 1 bar DÉBIT DE REFERENCE à 6 bar avec Δp 1 bar CAUDAL a 6 BAR con Δp 1 bar VAZÃO a 6 BAR com Δp 1 bar	600 NI/min	660 NI/min	910 NI/min
VITI DI FISSAGGIO WALL CLAMPING SCREWS BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN VIS DE FIXATION TORNILLOS DE FIJACIÓN PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	M4 x 14	M5 x 18	M6 x 20
CAPACITÀ TAZZA BOWL CAPACITY MAX. KONDENSATMENGE VOLUME MAX. DES CONDENSATS CAPACIDAD TAZA CAPACIDADE DO COPO	22 cm ³	46 cm ³	89.5 cm ³
SOGLIA DI FILTRAZIONE FILTRATION GRADE FILTERFEINHEIT DEGRÉ DE FILTRATION GRADO DE FILTRACIÓN GRAU DE FILTRAGEM	5 µm + 0.01 µm		

	FRL 1	FRL 2	FRL 3
CAMPO DI REGOLAZIONE REGULATION RANGE REGELBEREICH PLAGE DE RÉGLAGE CAMPO DE REGULACIÓN FAIXA DE REGULAGEM	0 ÷ 8 bar		
FLUIDO FLUID MEDIEN FLUIDE FLUIDO FLUIDO	Aria Compressa Compressed Air Compressed air Air comprimé Aire comprimido Ar comprimido		
PRESSIONE MAX MAX PRESSURE DRUCK MAX PRESSION MAX PRESIÓN MAX PRESSÃO MAX	15 bar		
TEMPERATURA TEMPERATURE BETRIEBSTEMPERATUR TEMPÉRATURE DE TRAVAIL TEMPERATURA TEMPERATURA	-10 °C + 50 °C at 10 bar		



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes
 Bestellschlüssel
 Code de commande
 Tabla de codificación para pedidos
 Tabela de codificação para compra

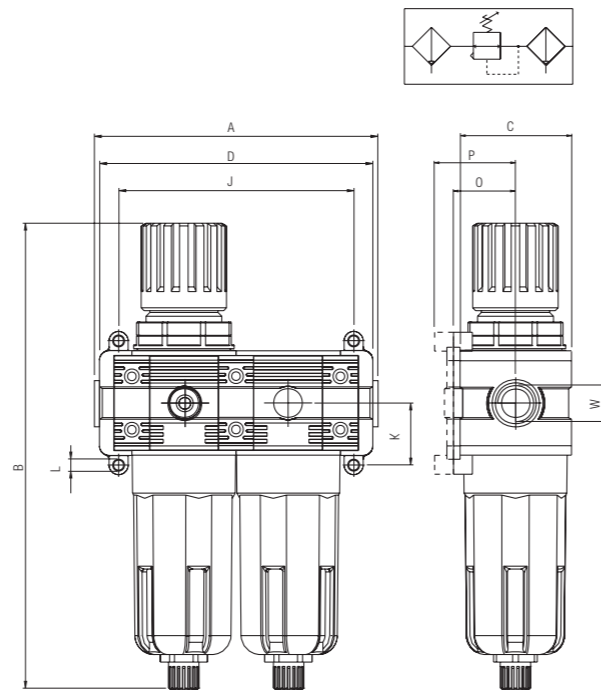




Dimensioni

- _____ Dimensions
- _____ Abmessungen
- _____ Dimensions
- _____ Dimensiones
- _____ Dimensões

	FRL 1	FRL 2	FRL 3	
A	118.5	144	171	176
B	198	244.5	197.5	
C	45	59	70	
D	115	144	165	
W	1/8" - 1/4" - 3/8"	1/4" - 3/8" - 1/2"	1/2" - 3/4" - 1"	
J	97	124	144	
K	26	32.5	38	
L	Ø X M4	Ø X M5	Ø X M6	
O	26	32	38.5	
P	32.5	38.5	45	



T450

CODICI DEI PRODOTTI STANDARD A MAGAZZINO
 STANDARD PRODUCTS AVAILABLE IN STOCK
 STANDARDPRODUKTE AB LAGER
 PRODUITS STANDARDS DE STOCK
 CÓDIGO DE LOS PRODUCTOS STANDARD EN STOCK
 CÓDIGOS DOS PRODUTOS PADRÃO EM ESTOQUE



Code	Misura Size Größe Dimensions Medida Tamanho	Filetto Thread Gründe Taraudage Rosca Rosca	Regolazione Regulation Regulation Réglage Regulación Regulagem	Filtrazione Filtration Filterfeinheit Filtration Filtración Filtragem	Portata Flow Rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
T450 103 431 000	FR+FC 1	1/4	0 ÷ 8 bar	5 µm + 0.01 µm	600 NI/min
T450 104 431 000	FR+FC 1	3/8	0 ÷ 8 bar	5 µm + 0.01 µm	600 NI/min
T450 204 431 000	FR+FC 2	3/8	0 ÷ 8 bar	5 µm + 0.01 µm	660 NI/min
T450 205 431 000	FR+FC 2	1/2	0 ÷ 8 bar	5 µm + 0.01 µm	660 NI/min
T450 307 431 000	FR+FC 3	3/4	0 ÷ 8 bar	5 µm + 0.01 µm	910 NI/min
T450 309 431 000	FR+FC 3	1"	0 ÷ 8 bar	5 µm + 0.01 µm	910 NI/min

ACCESSORI FRL

FRL ACCESSORIES
 ZUBEHÖR FRL
 ACCESSOIRES FRL
 ACCESORIOS FRL
 ACESSÓRIOS FRL

T500

PIASTRINA DI COLLEGAMENTO
 CONNECTION PLATE
 ANSCHLUSSSATZ
 ELÉMENT DE LIAISON
 PLACAS DE UNIÓN
 PLACA DE MONTAGEM



Code	
T500 000 000 000	FRL 0
T500 100 000 000	FRL 1
T500 200 000 000	FRL 2
T500 300 000 000	FRL 3

T510

GRUPPO DI COLLEGAMENTO
 CONNECTION UNIT
 MONTAGESATZ
 KIT DE MONTAGE
 GRUPO DE UNIÓN
 PLACAS ROSCADAS DE CONEXÃO



Code		
T510 102 000 000	FRL 1	1/8
T510 103 000 000	FRL 1	1/4
T510 104 000 000	FRL 1	3/8
T510 203 000 000	FRL 2	1/4
T510 204 000 000	FRL 2	3/8
T510 205 000 000	FRL 2	1/2
T510 305 000 000	FRL 3	1/2
T510 307 000 000	FRL 3	3/4
T510 309 000 000	FRL 3	1"

T525

GRUPPO TAZZA SCARICO CONDENZA AUTOMATICO
 BOUL FOR AUTOMATIC CONDENSED EXHAUST
 BEHÄLTERSATZ FÜR AUTOM. KONDENSATABLASS
 CUVE POUR PURGEUR AUTOMATIQUE
 GRUPO TAZA FILTRO CON PURGA AUTOMÁTICA
 COPO COM DRENO AUTOMÁTICO



Code	
T525 200 002 000	FRL 2
T525 300 002 000	FRL 3

T535

GRUPPO TAZZA CARICAMENTO AUTOMATICO OLIO
 BOUL FOR AUTOMATIC OIL LOADING SYSTEM
 BEHÄLTERSATZ FÜR AUTOM. ÖLEINFÜLLUNG
 CUVE POUR REMPLISSAGE D'HUILE AUTOMATIQUE
 GRUPO TAZA CARGA AUTOMÁTICA ACEITE
 COPO PARA SISTEMA DE ABASTECIMENTO AUTOMÁTICO



Code	
T535 100 000 200	FRL 1
T535 200 000 200	FRL 2
T535 300 000 200	FRL 3

T505

GRUPPO TERMINALI
ENDS UNIT
ENDPLATTENSATZ
ELÉMENTS D'EXTRÉMITÉS
GRUPO TERMINALES
PLACA FINAIS



Code		
T505 102 000 000	FRL 1	1/8
T505 103 000 000	FRL 1	1/4
T505 104 000 000	FRL 1	3/8
T505 203 000 000	FRL 2	1/4
T505 204 000 000	FRL 2	3/8
T505 205 000 000	FRL 2	1/2
T505 305 000 000	FRL 3	1/2
T505 307 000 000	FRL 3	3/4
T505 309 000 000	FRL 3	1"

T520

GRUPPO TAZZA FILTRO
BOWL FOR FILTER UNIT
BEHÄLTERSATZ FÜR FILTER
CUVE POUR UNITÉ DE FILTRE
GRUPO TAZA FILTRO
COPO PARA FILTRO



Code	
T520 000 001 000	FRL 0
T520 100 001 000	FRL 1
T520 200 001 000	FRL 2
T520 300 001 000	FRL 3

T530

GRUPPO TAZZA LUBRIFICATORE
BOWL FOR LUBRICATOR UNIT
BEHÄLTERSATZ FÜR ÖLER
CUVE POUR LUBRIFICATEUR
GRUPO TAZA LUBRICADOR
COPO PARA LUBRIFICADOR



Code	
T530 000 000 100	FRL 0
T530 100 000 100	FRL 1
T530 200 000 100	FRL 2
T530 300 000 100	FRL 3

T540

GRUPPO PORTAFILTRO
FILTER RING DEVICE
FILTERHALTESATZ
ENSEMBLE PORTE-FILTRE
GRUPO PORTAFILTRO
PORTA-FILTRO



Code		
T540 000 100 000	FRL 0	5 µm
T540 000 200 000	FRL 0	20 µm
T540 000 300 000	FRL 0	50 µm
T540 100 100 000	FRL 1	5 µm
T540 100 200 000	FRL 1	20 µm
T540 100 300 000	FRL 1	50 µm
T540 200 100 000	FRL 2	5 µm
T540 200 200 000	FRL 2	20 µm
T540 200 300 000	FRL 2	50 µm
T540 300 100 000	FRL 3	5 µm
T540 300 200 000	FRL 3	20 µm
T540 300 300 000	FRL 3	50 µm

T545

FILTRO A COALESCENZA
COALESCER FILTER
KOALESZENZFILTER
FILTRE COALESCENT
FILTRO COALESCENTE
FILTRO COALESCENTE



Code	
T545 000 000 000	FRL 0
T545 100 000 000	FRL 1
T545 200 000 000	FRL 2
T545 300 000 000	FRL 3

T560

GRUPPO DOSATORE OLIO
OIL FEEDING DEVICE
ÖLDOSIERSATZ
UNITÉ DE DOSAGE POUR L'HUILE
CÚPULA LUBRICADOR
SISTEMA DOSADOR DE ÓLEO



Code	
T560 100 000 000	FRL 0
T560 100 000 000	FRL 1
T560 100 000 000	FRL 2
T560 100 000 000	FRL 3

T580

GRUPPO TAPPO REGOLATORE
REGULATING PLUG UNIT
REGLERVERSCHLUSSSATZ
UNITÉ DE RÉGULATION
GRUPO TAPÓN REGULADOR
SISTEMA DE PLUG PARA REGULAGEM



Code	
T580 000 000 000	FRL 0
T580 100 000 000	FRL 1
T580 200 000 000	FRL 2
T580 300 000 000	FRL 3

T550

GRUPPO VENTURI
VENTURI UNIT
VENTURISATZ
KIT VENTURI
GRUPO VENTURI
UNIDADE VENTURI



Code	
T550 000 000 000	FRL 0
T550 100 000 000	FRL 1
T550 200 000 000	FRL 2
T550 300 000 000	FRL 3

T570

GRUPPO DI REGOLAZIONE
REGULATING DEVICE
EINSTELLREGULIERSATZ
DISPOSITIF DE RÉGULATION
GRUPO DE REGULACIÓN
SISTEMA DE REGULAGEM



Code		
T570 000 010 000	FRL 0	0 ÷ 2 bar
T570 000 020 000	FRL 0	0 ÷ 4 bar
T570 000 030 000	FRL 0	0 ÷ 8 bar
T570 000 040 000	FRL 0	0 ÷ 12 bar
T570 100 010 000	FRL 1	0 ÷ 2 bar
T570 100 020 000	FRL 1	0 ÷ 4 bar
T570 100 030 000	FRL 1	0 ÷ 8 bar
T570 100 040 000	FRL 1	0 ÷ 12 bar
T570 200 010 000	FRL 2	0 ÷ 2 bar
T570 200 020 000	FRL 2	0 ÷ 4 bar
T570 200 030 000	FRL 2	0 ÷ 8 bar
T570 200 040 000	FRL 2	0 ÷ 12 bar
T570 300 010 000	FRL 3	0 ÷ 2 bar
T570 300 020 000	FRL 3	0 ÷ 4 bar
T570 300 030000	FRL 3	0 ÷ 8 bar
T570 300 040 000	FRL 3	0 ÷ 12 bar

T590

GRUPPO OTTURATORE + FILTRO
 SHUTTER + FILTER UNIT
 REGLERVERSCHLUSSSATZ + FILTERSATZ
 OBTURATEUR + UNITÉ DE FILTRATION
 GRUPO OBTURADOR + FILTRO
 CONJUNTO OBTURADOR + FILTRO



MINI

Code			
T590 000 100 000	FRL 0	5 µm	
T590 000 200 000	FRL 0	20 µm	
T590 000 300 000	FRL 0	50 µm	
T590 100 100 000	FRL 1	5 µm	
T590 100 200 000	FRL 1	20 µm	
T590 100 300 000	FRL 1	50 µm	
T590 200 100 000	FRL 2	5 µm	
T590 200 200 000	FRL 2	20 µm	
T590 200 300 000	FRL 2	50 µm	
T590 300 100 000	FRL 3	5 µm	
T590 300 200 000	FRL 3	20 µm	
T590 300 300 000	FRL 3	50 µm	

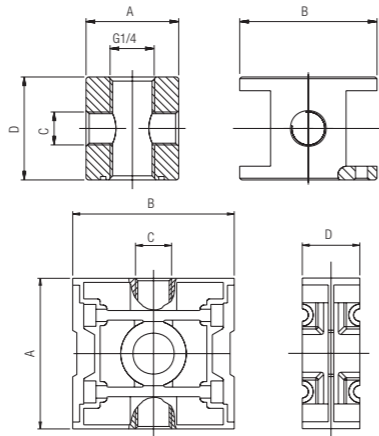
DIS00

DISTRIBUTORE D'ARIA
 AIR DISTRIBUTOR
 DRUCKLUFTVERTEILER
 BLOC DE DISTRIBUTION D'AIR
 DISTRIBUIDOR DE AIRE
 DISTRIBUIDOR DE AR



MINI

Code		A	B	C	D
DIS00 001 100 NE	FRL 0	27	40	1/8	30
DIS00 108 000 NE	FRL 1	42	45	1/4	24
DIS00 208 000 NE	FRL 2	55	59	1/4	24
DIS00 308 000 NE	FRL 3	65	70	3/8	32



FIL04

FILTRO SINTERIZZATO
 SINTERED FILTER
 SINTERFILTER
 FILTRE FRITTÉ
 FILTRO SINTERIZADO
 FILTRO SINTERIZADO



MINI

Code			
FIL04 003 805 SC	FRL 0	5 µm	
FIL04 003 820 SC	FRL 0	20 µm	
FIL04 003 850 SC	FRL 0	50 µm	
FIL04 101 005 SC	FRL 1	5 µm	
FIL04 101 020 SC	FRL 1	20 µm	
FIL04 101 050 SC	FRL 1	50 µm	
FIL04 201 005 SC	FRL 2	5 µm	
FIL04 201 020 SC	FRL 2	20 µm	
FIL04 201 050 SC	FRL 2	50 µm	
FIL04 301 005 SC	FRL 3	5 µm	
FIL04 301 020 SC	FRL 3	20 µm	
FIL04 301 050 SC	FRL 3	50 µm	

REG06

MOLLA DI REGISTRO
 REGISTER SPRING
 FEDER FÜR REGLER
 RESSORT POUR RÉGLEUR
 MUELLE DE REGISTRO
 MOLA DE REGULAGEM



Code		
REG06 005 401 SC	FRL 0	0 ÷ 2 bar
REG06 005 402 SC	FRL 0	0 ÷ 4 bar
REG06 005 403 SC	FRL 0	0 ÷ 8 bar
REG06 005 404 SC	FRL 0	0 ÷ 12 bar
REG06 105 401 SC	FRL 1	0 ÷ 2 bar
REG06 105 402 SC	FRL 1	0 ÷ 4 bar
REG06 105 403 SC	FRL 1	0 ÷ 8 bar
REG06 105 404 SC	FRL 1	0 ÷ 12 bar
REG06 205 401 SC	FRL 2	0 ÷ 2 bar
REG06 205 402 SC	FRL 2	0 ÷ 4 bar
REG06 205 403 SC	FRL 2	0 ÷ 8 bar
REG06 205 404 SC	FRL 2	0 ÷ 12 bar
REG06 305 401 SC	FRL 3	0 ÷ 2 bar
REG06 305 402 SC	FRL 3	0 ÷ 4 bar
REG06 305 403 SC	FRL 3	0 ÷ 8 bar
REG06 305 404 SC	FRL 3	0 ÷ 12 bar

REG09

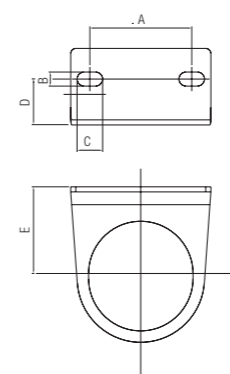
GRUPPO MEMBRANA
 MEMBRANE UNIT
 ERSATZMEMBRANE
 MEMBRANE DE RECHANGE
 GRUPO MEMBRANA
 MEMBRANA



Code	
REG09 001 700 SC	FRL 0
REG09 101 700 SC	FRL 1
REG09 201 700 SC	FRL 2
REG09 301 700 SC	FRL 3

REG16

STAFFA DI FISSAGGIO
 CLAMP BRACKET
 BEFESTIGUNGSWINKEL
 ÉQUERRE DE FIXATION
 SOPORTE DE FIJACIÓN
 SUPORTE DE FIXAÇÃO



Code		A	B	C	D	F
REG16 005 000 NE	FRL 0	1.5	5.5	12	15	31
REG16 105 000 NE	FRL 1	28	5.5	10	15	29
REG16 205 000 NE	FRL 2	40	5.5	10	18	35
REG16 305 000 NE	FRL 3	50	5.5	10	20	39

SOL01

SOLENOIDE
 SOLENOID
 MAGNETSPULE
 BOBINE
 SOLENOIDE
 SOLENOÍDE



See Cap. Valves 17 - page 17.18

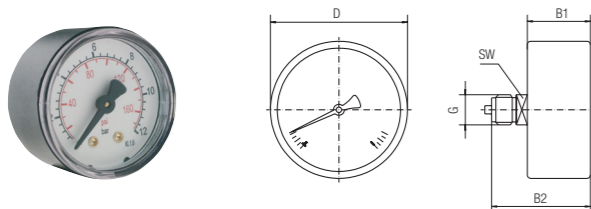
MANOMETRI

MANOMETRES
MANOMETER
MANOMÈTRE
MANÓMETRO
MANÔMETRO

MAN01 / MAN02

MANOMETRO ATTACCO POSTERIORE
MANOMETER BACK CONNECTION
MANOMETER, ANSCHLUSS RÜCKSEITIG
MANOMÈTRE, RACCORD ARRIÈRE CENTRÉ
MANÓMETRO POSTERIOR
MANÔMETRO COM ROSCA TRASEIRA

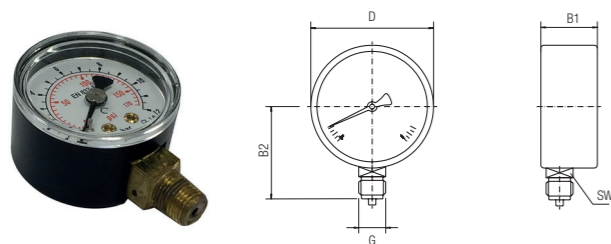
Code	bar	A	B	C	D	F
MAN01 N2 020 000	0 ÷ 4	40	25	41.5	12	1/8
MAN01 N2 050 000	0 ÷ 6	40	25	41.5	12	1/8
MAN01 N2 060 000	0 ÷ 10	40	25	41.5	12	1/8
MAN01 N2 040 000	0 ÷ 12	40	25	41.5	12	1/8
MAN02 N2 050 000	0 ÷ 6	50	26	47	14	1/8
MAN02 N2 040 000	0 ÷ 12	50	26	47	14	1/8



MAN03 / MAN04

MANOMETRO ATTACCO RADIALE
MANOMETER BOTTOM CONNECTION
MANOMETER, ANSCHLUSS RADIAL UNTEN
MANOMÈTRE, RACCORD VERTICAL
MANÓMETRO RADIAL
MANÔMETRO COM ROSCA RADIAL

Code	bar	D	B1	B2	SW	G
MAN03 N2 050 000	0 ÷ 6	40	23.5	36	12	1/8
MAN03 N2 040 000	0 ÷ 12	40	23.5	36	12	1/8
MAN04 N2 040 000	0 ÷ 12	50	26	45	14	1/8

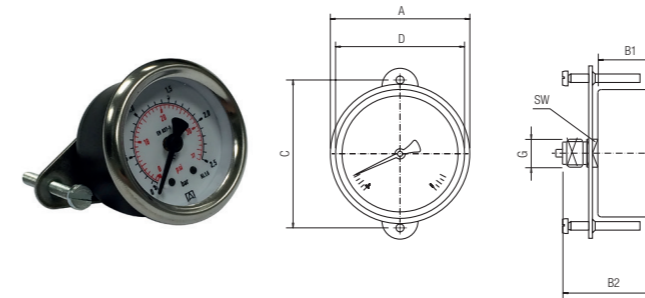


MAN05

MANOMETRO ATTACCO POSTERIORE, FLANGIA CROMATA A SEZIONE TRIANGOLARE CON STAFFA

MANOMETER BACK CONNECTION, PANEL MOUNT WITH BRACKET
MANOMETER, RÜCKSEITIG MIT BÜGELBEFESTIGUNG
MANOMÈTRE, AVEC ÉTRIER DE FIXATION ARRIÈRE
MANÓMETRO POSTERIOR, BRIDA CROMADA A SECCIÓN TRIANGULAR CON SOPORTE
MANÓMETRO COM ROSCA TRASEIRA, FLANGE CROMADA COM SEÇÃO TRIANGULAR E SUPORTE

Code	bar	D	A	C	B1	B2	SW	G
MAN05 N2 020 000	0 ÷ 4	40	44	50	28	46.6	12	1/8
MAN05 N2 050 000	0 ÷ 6	40	44	50	28	46.6	12	1/8
MAN05 N2 060 000	0 ÷ 10	40	44	50	28	46.6	12	1/8
MAN05 N2 040 000	0 ÷ 12	40	44	50	28	46.6	12	1/8

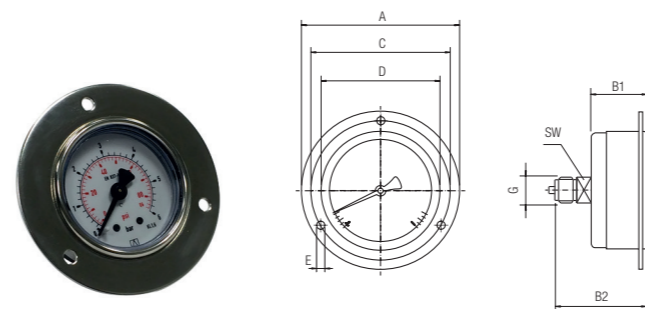


MAN06

MANOMETRO ATTACCO POSTERIORE, FLANGIA ANTERIORE CROMATA A TRE FORI

MANOMETER BACK CONNECTION, 3 HOLES CHROMED FLANGE
MANOMETER, SCHALTAFELEINBAU
MANOMÈTRE, ENCASTRABLE
MANÓMETRO POSTERIOR, BRIDA ANTERIOR CROMADA A 3 TALADROS
MANÓMETRO COM ROSCA TRASEIRA, FLANGE FRONTAL CROMADA COM TRÊS FUROS

Code	bar	D	A	C	E	B1	B2	SW	G
MAN06 N2 020 000	0 ÷ 4	40	61	51	3.6	26	42.5	12	1/8
MAN06 N2 050 000	0 ÷ 6	40	61	51	3.6	26	42.5	12	1/8
MAN06 N2 060 000	0 ÷ 10	40	61	51	3.6	26	42.5	12	1/8
MAN06 N2 040 000	0 ÷ 12	40	61	51	3.6	26	42.5	12	1/8



New

PRESSOSTATI

PRESSURE SWITCHES
DRUCKSCHALTER
PRESSOSTAT
PRESOSTATOS
PRESOSTATOS



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006 REACh
2011/65/CE RoHS

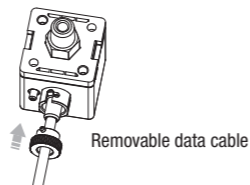


Installazione rapida

Quick installation
Schnelle Installation
Installation rapide
Instalación rápida
Instalação rápida

Risparmio tempo d'installazione
Save installation time
Spart Installationszeit
Réduction du temps d'installation
Ahorro tiempo de instalación
Redução no tempo de instalação

Semplice da rimuovere
Easy removal
Einfach zu entfernen
Simple à enlever
Fácil de desmontar
Simples de remover



Copia dei settaggi

Copy setting
Kopie der Einstellungen
Paramètres
Copia de ajuste
Cópia dos ajustes

Evita errori di settaggio
Avoid setting errors
Vermeidet Einstellungsfehler
Évite les erreurs de réglage
Evita errores de ajuste
Evita erros de ajuste

Riduce il tempo di settaggio
Reduce setting time
Reduziert die Einstellungszeit
Réduit le temps de réglage
Reduce el tiempo de ajuste
Reduz tempo de ajuste



Semplice identificazione dell'unità

Easy unit identification
Einfache Geräteidentifikation
Identification facile de l'unité de mesure
Simple identificación de la unidad
Identificação simples da unidade

Le unità di misura sono sul display e semplici da leggere
Conversion unit is on display and easy to read
Die Masseinheiten sind auf dem Display und leicht zu lesen
Affichage de l'unité de mesure facile à lire
Las unidades de medida están en el display, y son fáciles de leer
As unidades de medida estão no display e fáceis de ler



Display a 2 colori

2-Color display
2-farbiger Display
Affichage à 2 couleurs
Display de 2 colores
Display em duas cores

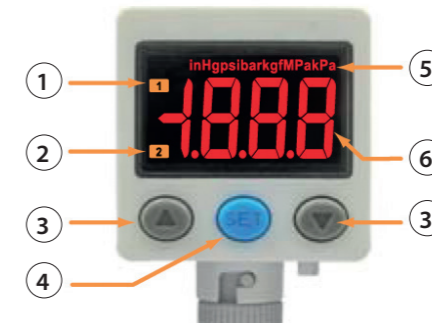
Programmare il colore per differenti condizioni di settaggio
User programmable color mode, for different dsetting conditions
Programmierbare Farben für verschiedene Einstellungsbedingungen
Configurer la couleur suivant le type de réglage
Programar el color para diferentes condiciones de introducción de datos
Programar a cor para diferentes condições de ajuste



Protezione IP65

IP65 Enclosure
Schutzart IP65
Protection IP65
Protección IP65
Proteção IP65

Protezione da acqua e polvere da tutte le direzioni
Protected against water and dust splash from all directions
Schutz gegen Wasser und Staub aus allen Richtungen
Protection contre projection d'eau et milieu poussiéreux
Protección del agua y del polvo en todas las direcciones
Proteção de água e pó de todas as direções



Descrizione del pannello	IT	Panel description	GB	Panel-Beschreibung	DE
1 Indicatore uscita 1		1 Output 1 indicator		1 Anzeige Ausgang 1	
2 Indicatore uscita 2		2 Output 2 indicator		2 Anzeige Ausgang 2	
3 Pulsanti d'incremento e decremento		3 Up/Down button		3 Up/Down Taste	
4 Pulsanti di settaggio		4 Setting button		4 Einstelltasten	
5 Selezione unità di misura		5 Pressure Unit display section		5 Auswahl der Masseinheit	
6 Display a 2 colori		6 2 color display		6 2-farbiger Display	

Description de l'affichage	FR	Descripción del panel	ES	Descrição do painel	PT
1 Indicateur sortie 1		1 Indicador salida 1		1 Indicador saída 1	
2 Indicateur sortie 2		2 Indicador salida 2		2 Indicador saída 2	
3 Position plus/moins		3 Pulsador de incremento y decremento		3 Botão de incremento e decremento	
4 Bouton de réglage		4 Pulsador de ajuste		4 Botão de ajuste	
5 Sélection de l'unité de mesure		5 Selección unidad de medida		5 Seleção da unidade de medida	
6 Affichage à 2 couleurs		6 Display de 2 colores		6 Display com 2 cores	

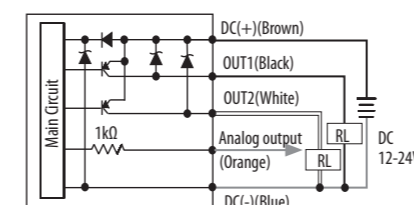


Codice e diagramma cablaggio circuito di uscita

Code and output circuit wiring diagrams
Code und Ausgansschaltpläne
Code et schéma de câblage du circuit de sortie
Código y esquema de conexiones del circuito de salida
Código e Diagrama de ligação do circuito de saída

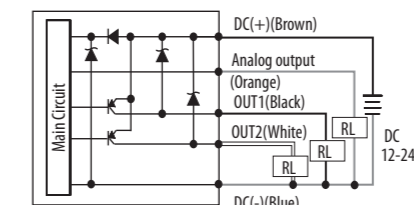
**PR02 P 02 P1 (Pressure)
PR02 V 02 P1 (Vacuum)**

2 PNP + Analog Output (1~5V)



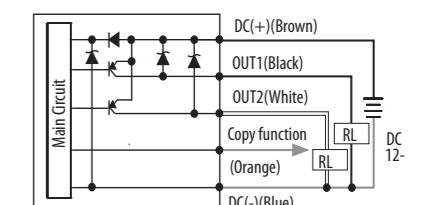
**PR02 P 02 P2 (Pressure)
PR02 V 02 P2 (Vacuum)**

2 PNP + Analog Output (4~20mA)



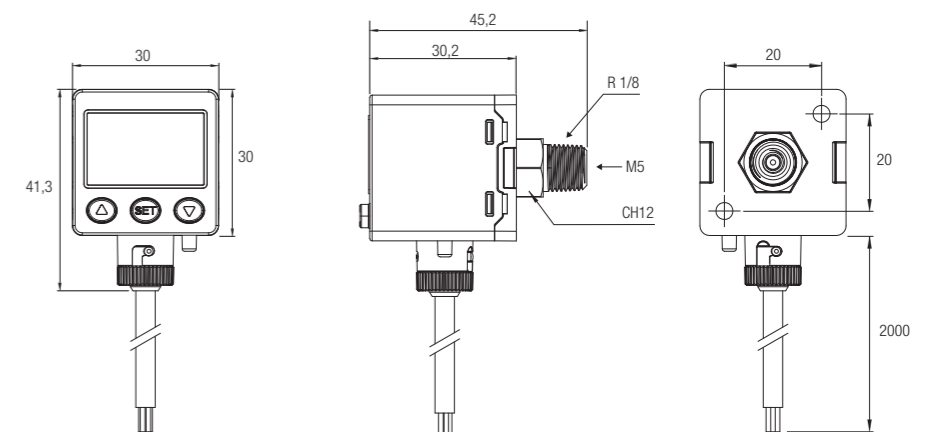
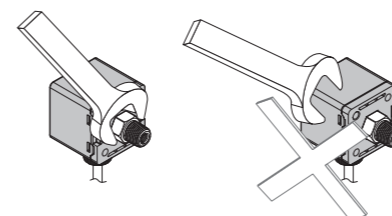
**PR02 P 02 PC (Pressure)
PR02 V 02 PC (Vacuum)**

2 PNP + Copy Function



Dimensioni

Dimensions
Abmessungen
Dimensões
Dimensiones
Dimensões





Accessori

Accessories

Zubehör

Accessoires

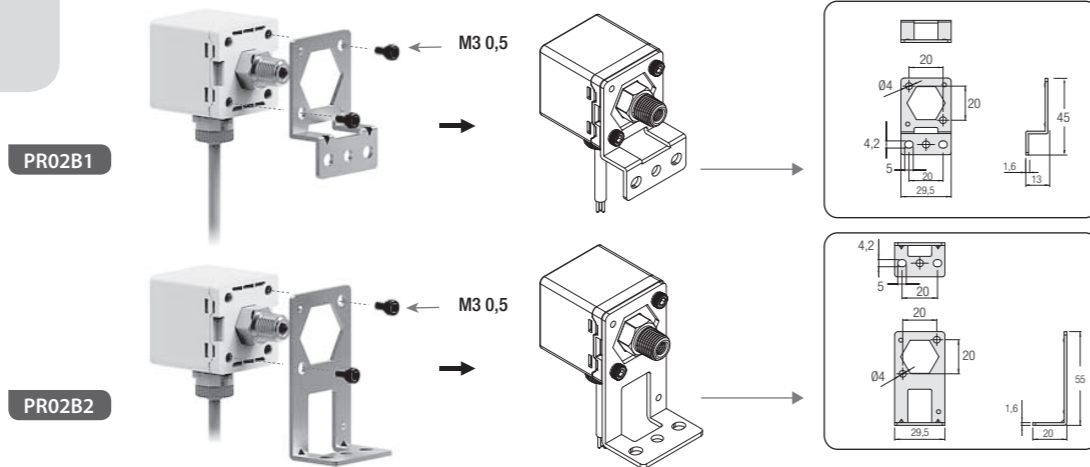
Accesorios

Acessórios



SQUADRETTA DI MONTAGGIO

MOUNTING BRACKET
BEFESTIGUNGSWINKEL
UNITE D'ASSEMBLAGE
SOPORTE DE MONTAJE
SUPORTE DE MONTAGEM

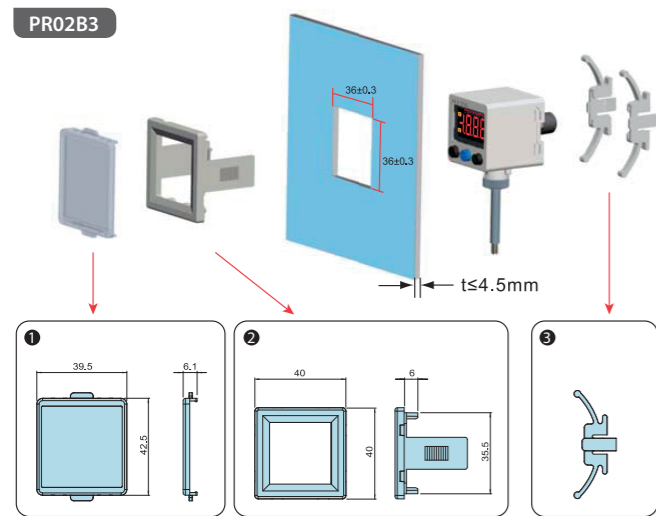


ADATTATORE PANNELLO + COPERCHIO FRONTALE

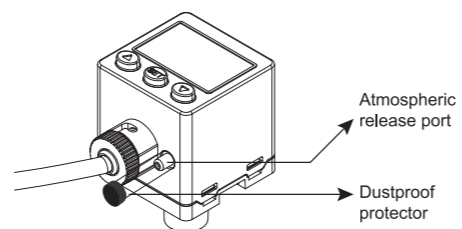
PANEL MOUNT ADAPTER + FRONT PROTECTIVE LID
PANEL BEFESTIGUNG + FRONT ABDECKUNG
PANNEAU ADAPTATEUR + COUVERCLE FRONTAL
ADAPTADOR PANEL + CUERPO FRONTAL
ADAPTADOR PARA PAINEL + COBERTURA FRONTAL

PROTEZIONE IP65

IP65 ENCLOSURE
SCHUTZART IP65
PROTECTION IP65
PROTECCIÓN IP65
PROTEÇÃO IP65



- 1 Coperchio frontale
Front Protective Lid
Frontabdeckung
Couvercle frontal
Cuerpo frontal
Coertura frontal
- 2 3 Adattatore per pannello
Panel Adapter
Panel Befestigung
Panneau adaptateur
Adaptador para panel
Adaptador para painel



NB: Questo componente deve essere installato per mantenere la classe IP65 (a prova di polvere e spruzzi).
This device must be installed to maintain IP 65 (dust and splash proof) enclosure rating.
Hinweis: Diese Komponente muss installiert werden um die Schutzart IP65 (staub- und spritzwasserdicht) zu halten.
NB: Ce composant doit être installé pour maintenir la classe IP65, à l'épreuve de la poussière et projections d'eau.
Este componente debe ser instalado para mantener la clase IP65 (a prueba de polvo y salpicaduras).
OBS: Este componente deve sr instalado para manter a classe IP65 (a prova de pó e jato).

MODEL	PR02 V (Vacuum)	PR02 P (Pressure)			
Range di pressione Rated pressure range Druckbereich Gamme de pression Rango de presión Range de pressão	0.0 ~ -101.3 kPa	0.000 ~ 1.000 MPa			
Range di settaggio pressione Set pressure range Einstellung Druckbereich Plage de pressions de réglage Rango de ajuste presión Range de ajuste da pressão	10.0 ~ -101.3 kPa	-0.100 ~ 1.000 MPa			
Resistenza a pressione Withstand pressure Druckbeständigkeit Résistance à la pression Resistencia a la presión Resistência a pressão	300 kPa	1.5 MPa			
Fluidi Fluid Medien Fluide Fluido Fluidos	Aria filtrata, non corrosiva / No gas infiammabile Filtered air, Non-corrosive / Non-flammable gas Gefilterte Luft, nicht korrosiv / Kein brennbares Gas Air filtré, non corrosif / Gaz neutre Aire filtrado, no corrosivo / No gas inflamable Ar filtrado, não corrosivo/ Não aplicável para gás inflamável				
Settaggio unità di pressione Set pressure resolution Einstellung Druckeinheiten Unité de réglage de pression Ajuste unidad de presión Ajuste de unidade de pressão	kPa	0.1			
	MPa	-			
	kgf/cm ²	0.001			
	bar	0.001			
	psi	0.01			
	inHg	0.1			
Tensione di alimentazione Power supply voltage Stromversorgungsspannung Tension d'alimentation Tensión de alimentación Tensão de alimentação	12 to 24V DC ±10%, Ripple (P-P) 10% or less				
Consumo corrente Current consumption Stromverbrauch Consumation Consumo actual Consumo de corrente	≤ 40mA (With no load)				
Uscite Switch output Ausgänge PNP: offener Kollektor 2 Ausgänge Sortie Salidas Salidas	PNP Connettore aperto 2 uscite PNP: open collector 2 outputs PNP: offener Kollektor 2 Ausgänge PNP 2 sorties NO PNP conector abierto 2 salidas PNP Coletor aberto 2 salidas	Max carico corrente 125 mA Max. load current: 125mA Max. Laststrom: 125mA Courant de charge max.: 125 mA Corriente carga máxima 125mA Máx. Corrente de Carga: 125mA	Max voltaggio: 24V DC Max. supply voltage: 24V DC Max. Versorgungsspannung: 24V DC Tension maximale: 24V DC Volatge Max.: 24V DC Tensão Máx.: 24VDC	Voltaggio residuo: ≤ 1.5V Residual voltage: ≤ 1.5V Restspannung: ≤ 1,5 V Tension résiduelle: ≤ 1.5V Volatge residual: ≤ 1.5V Tensão Residual: ≤ 1.5V	
Ripetibilità Repeatability Répétitivité Répétabilité Repetibilidad Repetibilidade	±0.2% FS ±1 digit				
Isteresi Hysteresis Hysteresie Hystérésis Histéresis Histerese	Settaggio per punti One point set mode Ein Punkt-Set-Modus Mode de réglage par point Ajuste por puntos Ajuste por pontos				(*1) Regolabile Adjustable Regulierbar Réglable Regulable Ajustável
	Modo isteresi Hysteresis mode Hysteresie-Modus Mode hystérésis Modo Histéresis Modo histerese				
	Modo comparatore a finestra Window comparator mode Fenster-Vergleichsmodus Mode Comparateur à Fenêtre Modo comparador a ventana Modo de comparação de janela				
Tempo di risposta Response time Reaktionszeit Temps de réponse Tiempo de respuesta Tempo de resposta	≤ 2.5ms (chattering-proof function: 25ms, 100ms, 250ms, 500ms, 1000ms, and 1500ms selectable)				
Protezione di cortocircuito uscite Output short circuit protection Kurzschlusschutz am Ausgang Protection contre les court-circuits Protección de cortocircuito salida Proteção de curto-circuito nas salidas	Yes				

